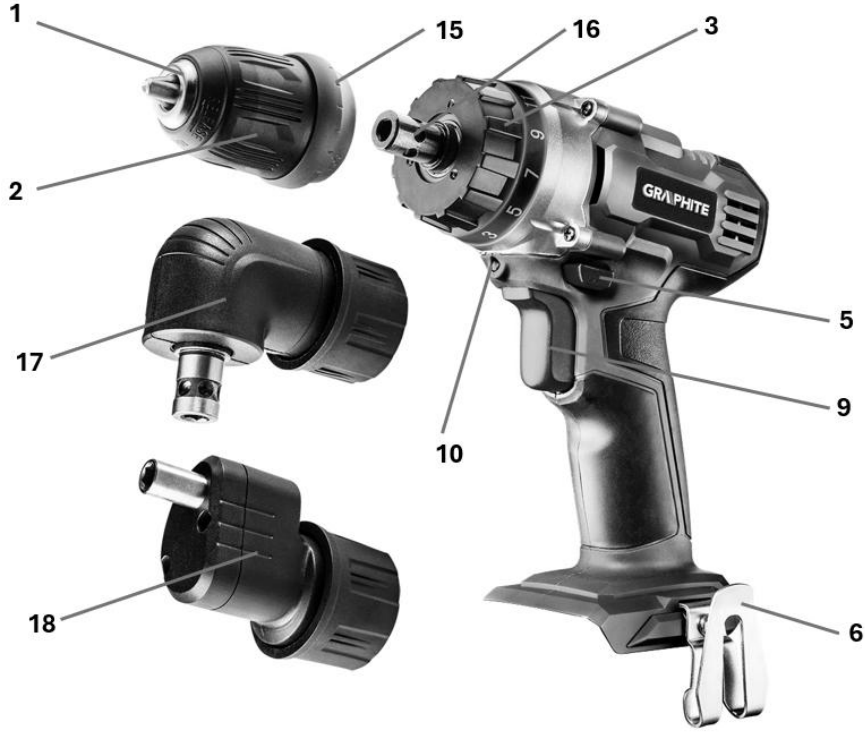
GRAPHITE

# 58G022-AD

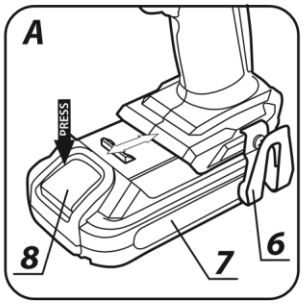
PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

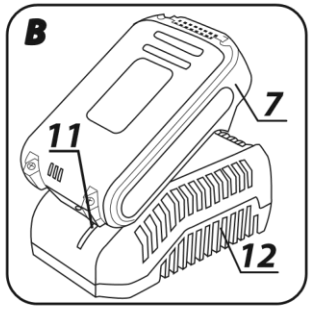
ENERGY+ system
NEO TOOLS GRAPHITE

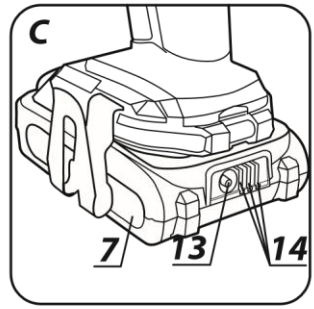
D.0826

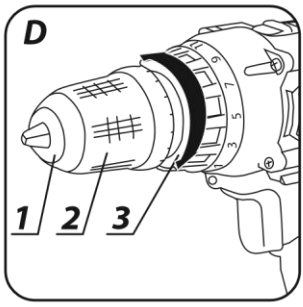

1
15
16
3
2
17
5
9
10
18
6
GRAPHITE

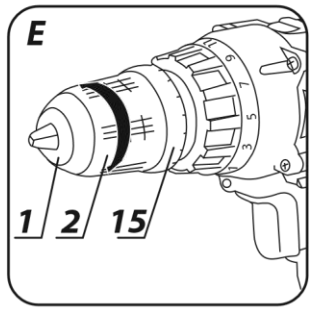
4
GRAPHITE

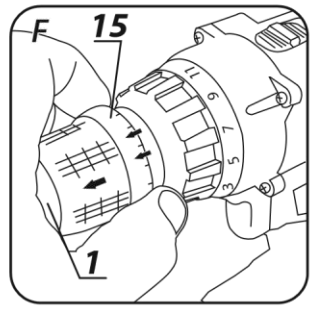

A
PRESS
8
7
6

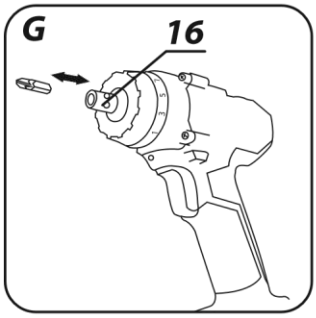

B
7
11
12

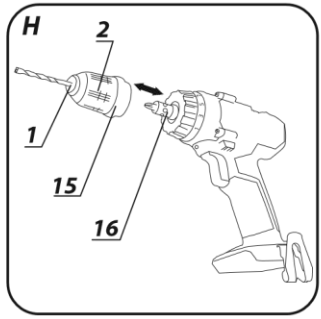

C
7
13
14

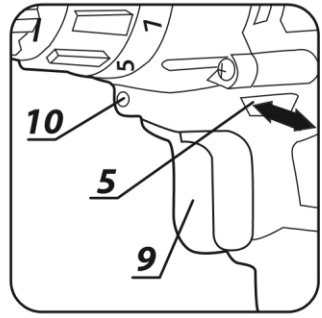

D
1
2
3

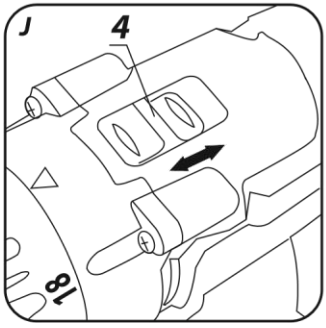

E
1
2
15


F
15
1


G
16


H
2
1
15
16


I
10
5
9


J
4
18

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA ..... 5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS ..... 8
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ ..... 10
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE ..... 13
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA ..... 16
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI ..... 18
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES ..... 21
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG ..... 24
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ..... 27
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU ..... 30
(sk) PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU ..... 32
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA ..... 35
(lt) ORIGINALŲJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS ..... 38
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS ..... 40
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ..... 43
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ..... 46
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА ..... 49
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ..... 51
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES ..... 54
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS ..... 57
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES ..... 60
(et) ORIGINAALJUHENDI TÕLGE ..... 63

**(pl)**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**

**WIERTARKO – WKRĘTARKA AKUMULATOROWA**

**58G022-AD**

**UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

- **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których element tnący może stykać się z ukrytym oprzewodowaniem lub własnym przewodem.** Element tnący, stykający się z przewodem pod napięciem, może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie pracować z prędkością większą niż maksymalna prędkość znamionowa wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło prawdopodobnie się wygnie, jeśli pozwoli się na jego swobodne obracanie się bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, co może spowodować obrażenia ciała.
- **Zawsze zaczynać wiercenie z małą prędkością i z końcówką wiertła w zetknięciu z przedmiotem obrabianym.** Przy wyższych prędkościach wiertło prawdopodobnie się wygnie, jeśli pozwoli się na jego swobodne obracanie się bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, co może spowodować obrażenia ciała.
- **Przykładać nacisk tylko w linii prostej z wiertłem i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się zginać, powodując pęknięcie lub utratę kontroli, co skutkuje obrażeniami ciała.

**UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.**

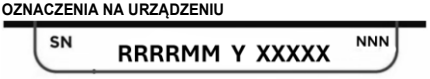
Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

**OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW**

1 2 3 4 5 6

1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Chroń urządzenie przed wilgocią.
3.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
4.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5.Znak certyfikacji EAC.
6.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

**OZNACZENIA NA URZĄDZENIU**




| | |
|---|---|
| RRRR | -rok produkcji |
| MM | -miesiąc produkcji |
| Y | -oznaczenie dodatkowe |
| XXXXX | -numer seryjny |
| NNN | -oznaczenie dodatkowe |

**OPIS STRON GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1.Uchwyt szybkomocujący
2.Pierścień uchwytu szybkomocującego
3.Pierścień regulacyjny momentu obrotowego
4.Przełącznik zmiany biegów
5.Przełącznik kierunku obrotów
6.Uchwyt
7.Akumulator (brak w zestawie)
8.Przycisk mocowania akumulatora
9.Włącznik
10.Oświetlenie
11.Diody LED
12.Ładowarka (brak w zestawie)
13.Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
14.Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).
15.Pierścień blokady
16.Wrzeciono
17.Adapter kątowy
18.Adapter krawędziowy

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

**WYPOSAŻENIE I AKCESORIA**

- adapter kątowy - 1 szt. (dotyczy 58G022-AD)
- adapter krawędziowy - 1szt. (dotyczy 58G022-AD)

**BUDOWA I PRZEZNACZENIE**

Wiertarko-wkrętarka jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego wraz z przekładnią planetarną. Wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania wkrętów i śrub w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i ceramice oraz do wiercenia otworów w wymienionych materiałach. Szybki beznarzędziowy demontaż uchwytu wiertarskiego pozwala na bezpośredni montaż jednostronnych końcówek wkrętakowych i bitów o rożnych długościach, które mają chwyty o przekroju sześciokątnym, o rozwartości 6,35 mm, (1/4") bezpośrednio we wrzecionie. Zaletą takiego rozwiązania jest możliwość pracy w miejscach trudnodostępnych z ograniczonym dostępem.

Elektronarzędzia z napędem akumulatorowym, bezprzewodowe, szczególnie okazują się przydatne przy pracach związanych z wyposażeniem wnętrz, adaptacją pomieszczeń, itp.

**Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

**WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA**

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (**5**) w położenie środkowe.
- Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora (**8**) i wysunąć akumulator
- (**7**) (**rys. A**).
- Włożyć naładowany akumulator (**7**) do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (**8**).

**TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW**

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1**

| **Typ akumulatora** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Pojemność akumulatora** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Czas pracy** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4ºC - 40ºC. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.

- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

**SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA**

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

**HAMULEC WRZECIONA**

Wiertarko-wkrętarka posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika (**9**). Hamulec zapewnia precyzję wkręcania i wiercenia nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.

**PRACA / USTAWIENIA**

**WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE**

**Włączanie** - wcisnąć przycisk włącznika (**9**).

**Wyłącznie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (**9**). Każdorazowe wciśnięcie przycisku włącznika (**9**) powoduje świecenie diody (LED) (**10**) oświetlającej miejsce pracy.

**REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ**

Prędkość wkręcania lub wiercenia można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika (**9**). Regulacja prędkości umożliwia wolny start, co przy wierceniu otworów w gipsie lub glazurze zapobiega poślizgowi wiertła, natomiast przy wkręcaniu i wykręcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

**SPRZĘGŁO PRZECIĄŻENIOWE**

Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego (**3**) w wybranym położeniu powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określoną wielkość momentu obrotowego. Po osiągnięciu wielkości ustawionego momentu obrotowego nastąpi automatyczne rozłączenie sprzęgła przeciążeniowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręcaniem wkręta zbyt głęboko lub uszkodzeniem wiertarkowkrętarki.

**REGULACJA MOMENTU OBROTOWEGO**

- Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu obrotowego.
- Moment obrotowy jest tym większy im większa jest liczba odpowiadająca danemu położeniu (**rys. D**) .
- Ustawić pierścień regulacyjny momentu obrotowego (**3**) na określoną wielkość momentu obrotowego.
- Zawsze należy rozpoczynać pracę z momentem obrotowym o mniejszej wielkości.
- Powiększać moment obrotowy stopniowo, aż do osiągnięcia zadawalającego rezultatu.
- Do wykręcania wkrętów należy wybierać wyższe ustawienia.
- Dla wiercenia należy wybrać ustawienie oznaczone symbolem wiertła. Przy tym ustawieniu osiągana jest największa wartość momentu obrotowego.
- Umiejętność doboru odpowiedniego ustawienia momentu obrotowego zdobywa się w miarę nabywania praktyki.

**Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego w pozycji wiercenia powoduje dezaktywację sprzęgła przeciążeniowego.**

**MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO W UCHWYCIE WIERTARSKIM**

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (**5**) w położeniu środkowym.
- Obracając pierścieniem uchwytu szybkomocującego (**2**) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz oznaczenie na pierścieniu) uzyskuje się pożądane rozwarcie szczęk, umożliwiające włożenie wiertła lub końcówki wkrętakowej (**rys. E**).
- Celem zamocowania narzędzia roboczego należy obrócić pierścieniem uchwytu szybkomocującego (**2**), w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i mocno dokręcić.

Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

**Przy mocowaniu wiertła lub końcówki wkrętakowej w uchwycie szybkomocującym należy zwrócić uwagę na właściwe usytuowanie narzędzia. Przy korzystaniu z krótkich końcówek wkrętakowych lub bitów należy użyć dodatkowego uchwytu magnetycznego jako przedłużki.**

**DEMONTAŻ / MONTAŻ UCHWYTU WIERTARSKIEGO**

- Odciągnąć pierścień blokady (**15**) do przodu i zsunąć uchwyt wiertarski (**1**) z wrzeciona (**rys. F**).
- Montaż uchwytu wiertarskiego (**1**) przebiega w odwrotnej kolejności do jego demontażu.
- Odciągnąć pierścień blokady (**15**) i wsunąć uchwyt wiertarski (**1**) na wrzeciono do słyszalnego zaskoczenia blokady (może zajść potrzeba lekkiego obrócenia uchwytu wiertarskiego, aż zajmie on właściwe położenie).

**MONTAŻ I WYMIANA KOŃCÓWEK ROBOCZYCH W UCHWYCIE WRZECIONA**

- Umieścić odpowiednią końcówkę roboczą bezpośrednio w uchwycie wrzeciona (**16**) (**rys. G**).
- Upewnić się czy końcówka została włożona do oporu i czy jest pewnie zamocowana.
- Demontaż narzędzia roboczego odbywa się poprzez wyjęcie końcówki roboczej z uchwytu wrzeciona.

Podczas korzystania z krótkich końcówek wkrętakowych i bitów, należy używać dodatkowego adaptera do końcówek wkrętakowych. Przy wkręcaniu wkrętów zaleca się zawsze uprzednio wykonać otwór pilotażowy. Krótka końcówka wkrętakowa zamontowana we wrzecionie nie wymaga demontażu przy montażu uchwytu wiertarskiego (**rys. H**).

**KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO**

Za pomocą przełącznika obrotów (**5**) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (**rys. I**).

**Obroty w prawo -** ustawić przełącznik (**5**) w skrajnym lewym położeniu. **Obroty w lewo -** ustawić przełącznik (**5**) w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzega się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (**5**), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

- W tym położeniu nie można uruchomić wiertarko-wkrętarki.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany wierteł lub końcówek.
- Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów
- (**5**) jest we właściwym położeniu.

**Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeciono wiertarko - wkrętarki obraca się.**

**ZMIANA BIEGU**

Przełącznik zmiany biegów (**4**) (**rys. J**) umożliwiający zwiększenie zakresu prędkości obrotowej.

**Bieg I:** zakres obrotów mniejszy, duża siła momentu obrotowego.

**Bieg II:** zakres obrotów większy, mniejsza siła momentu obrotowego. W zależności od wykonywanych prac ustawić przełącznik zmiany biegów we właściwym położeniu. Jeśli przełącznik nie daje się przesunąć należy nieznacznie obrócić wrzecionem.

**Nigdy nie wolno przestawiać przełącznika zmiany biegów w czasie, gdy wiertarko - wkrętarka pracuje. Mogłoby to spowodować uszkodzenie elektronarzędzia.**

**Wiercenie długotrwałe przy niskiej prędkości obrotowej wrzeciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.**

**UCHWYT**

Wiertarko- wkrętarka posiada praktyczny uchwyt (**6**) który służy do zawieszenia np. na pasie monterskim podczas prac na wysokości.

**OBSŁUGA I KONSERWACJA**

**Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.**

**KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem. Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

**PARAMETRY TECHNICZNE**

**DANE ZNAMIONOWE**

| **Parametr** | **Wartość** |
|---|---|
| Napięcie akumulatora | 18 V DC |
| Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym | 0-350 min-1 |
| Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym | 0-1250 min-1 |
| Zakres uchwytu szybkomocującego | 0,8 - 10 mm |
| Uchwyt narzędziowy | 6,35 mm (¼'') |
| Zakres regulacji momentu obrotowego | 1 – 19 plus wiercenie |
| Max. moment obrotowy (wkręcanie miękkie) | 28 Nm |
| Max. moment obrotowy (wkręcanie twarde) | 44 Nm |
| Maks. średnica wiercenia w drewnie | 30 |
| Maks. średnica wiercenia w metal | 10 |
| Gwint wrzeciona | Quick |
| Maks. Rozmiar wkrętów do drewna | 8x80 |
| Masa | 1 kg |
| 58G022 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia | |

**DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ**

| | |
|---|---|
| Poziom ciśnienia akustycznego | $L_{pA}$ = 71,5 dB (A) K=3dB (A) |
| Poziom mocy akustycznej | $L_{WA}$ = 82,5 dB (A) K=3dB (A) |
| Wartość przyśpieszeń drgań | $a_h < 2,5$ m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Informacje na temat hałasu i wibracji**

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ oraz poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyśpieszeń drgań $a_h$ (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego $L_{pA}$, poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ oraz wartość przyśpieszeń drgań $a_h$ zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1. Podany poziom drgań $a_h$ może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

**GWARANCJA I SERWIS**

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

**Deklaracja zgodności WE**

**Producent**: : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
**Wyrób**: Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa
**Model**: 58G022
**Nazwa handlowa**: GRAPHITE
**Numer seryjny**: 00001 ÷ 99999
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
**Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE**
**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**
**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**
Oraz spełnia wymagania norm:
**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**
Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-07-01

**(en)**
**TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**CORDLESS DRILL/DRIVER**

**58G022-AD**

**CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool.** Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
**Keep all warnings and instructions for future reference.**

- **Hold the power tool by its insulated gripping surfaces when performing operations where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** If the cutting tool comes into contact with a live wire, exposed metal parts of the power tool may become live and cause the operator to receive an electric shock.
- **Never operate at a speed higher than the maximum rated speed of the drill bit.** At higher speeds, the drill bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contact with the workpiece, which may result in personal injury.
- **Always start drilling at a low speed with the drill bit in contact with the workpiece.** At higher speeds, the drill bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contact with the workpiece, which may result in personal injury.
- **Apply pressure only in a straight line with the drill bit and do not apply excessive pressure.** Drill bits may bend, causing them to break or lose control, resulting in personal injury.

**CAUTION! The device is intended for indoor use.**
Despite the use of a design that is safe by its very nature, safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during operation.

**EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED**

1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Protect the machine from moisture.
3. Do not dispose of with household waste
4. The device complies with European Union regulations.
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark

**MARKINGS ON THE DEVICE**

| | |
|---|---|
| RRRR | -year of manufacture |
| MM | -month of manufacture |
| Y | -additional designation |
| XXXXX | -serial number |
| NNN | -additional designation |

**DESCRIPTION OF ILLUSTRATED PAGES**
The numbering below refers to the device components shown on the illustrations in this manual.

1. Quick-release clamp
2. Quick-release clamp ring
3. Torque adjustment ring
4. Gear selector
5. Rotation direction switch
6. Handle
7. Battery (not included)
8. Battery release button
9. Power switch
10. Light
11. LEDs
12. Charger (not included)
13. Battery charge status indicator button
14. Battery charge status indicator (LEDs).
15. Locking ring
16. Spindle
17. Angle adapter
18. Edge adapter

* There may be differences between the illustration and the actual product.

**EQUIPMENT AND ACCESSORIES**

- Angle adapter - 1 (applies to 58G022-AD)
- edge adapter - 1 (applies to 58G022-AD)

**CONSTRUCTION AND INTENDED USE**
The drill/driver is a battery-powered power tool. It is driven by a DC commutator motor with a planetary gearbox. The drill/driver is designed for driving and removing screws and bolts in wood, metal, plastics and ceramics, and for drilling holes in these materials. The quick, tool-free removal of the drill chuck allows for the direct fitting of single-ended screwdriver bits and bits of various lengths, which have hexagonal shanks with a 6.35 mm (1/4") diameter, directly into the spindle. The advantage of this solution is the ability to work in hard-to-reach places with limited access.
Cordless power tools are particularly useful for interior design work, room conversions, etc.
**Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended.**

**PREPARATION FOR USE**
**REMOVING / INSERTING THE BATTERY**

- Set the rotation direction switch (**5**) to the middle position.
- Press the battery release button (**8**) and slide the battery
- (**7**) (**Fig. A**).
- Insert the charged battery (**7**) into the holder in the handle until you hear the battery release button (**8**) click into place.

**BATTERY TYPES AND CAPACITY**
The device is designed to work with ENERGY+ batteries 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
**We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery**

| **Battery type** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Battery capacity** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Running time** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**CHARGING THE BATTERY**
The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs remain lit. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the

charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid repeated short charging cycles. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.
Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

**BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR**

The battery is equipped with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two LEDs lit indicate a partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is flat and needs recharging.

**SPINDLE BRAKE**

The drill/driver is equipped with an electronic brake that stops the spindle immediately upon releasing the trigger (**9**). The brake ensures precision when driving screws and drilling by preventing the spindle from spinning freely after switching off.

**OPERATION / SETTINGS**

**SWITCHING ON / OFF**

**To switch on** – press the power button (**9**).
**Switching off** – release the power button (**9**). Each time the power button (**9**) is pressed, the LED (**10**) illuminating the work area lights up.

**SPEED CONTROL**

The screwdriving or drilling speed can be adjusted during operation by increasing or decreasing the pressure on the power switch (**9**). Speed control allows for a slow start, which prevents the drill bit from slipping when drilling holes in plaster or tiles, whilst helping to maintain control when screwing in or removing screws.

**OVERLOAD CLUTCH**

Setting the torque adjustment ring (**3**) to the desired position permanently sets the clutch to a specific torque value. Once the set torque value is reached, the overload clutch disengages automatically. This prevents the screw from being driven in too deeply or the drill/driver from being damaged.

**TORQUE ADJUSTMENT**

- Different torque values are used for different screws and materials.
- The higher the number corresponding to a given position (**Fig. D**), the higher the torque.
- Set the torque adjustment ring (**3**) to the specified torque value.
- Always start work with a lower torque setting.
- Increase the torque gradually until a satisfactory result is achieved.
- Select higher settings for removing screws.
- For drilling, select the setting marked with the drill symbol. The highest torque value is achieved with this setting.
- The ability to select the appropriate torque setting is acquired with practice.

**Setting the torque adjustment ring to the drilling position deactivates the overload clutch.**

**FITTING THE WORKING TOOL INTO THE DRILL CHUCK**

- Set the rotation direction switch (**5**) to the centre position.
- Turning the quick-release chuck ring (**2**) anti-clockwise (see marking on the ring) opens the jaws to the desired extent, allowing the drill bit or screwdriver bit to be inserted (**Fig. E**).
- To secure the working tool, turn the quick-release chuck ring (**2**) clockwise and tighten firmly.

Removing the working tool is carried out in the reverse order to its installation.

**When securing a drill bit or screwdriver bit in the quick-release chuck, ensure the tool is correctly positioned. When using short screwdriver bits or drill bits, use an additional magnetic holder as an extension.**

**REMOVAL / INSTALLATION OF THE DRILL CHUCK**

- Pull the locking ring (**15**) forwards and slide the drill chuck (**1**) off the spindle (**Fig. F**).
- Assembly of the drill chuck (**1**) is carried out in the reverse order to its disassembly.
- Pull back the locking ring (**15**) and slide the drill chuck (**1**) onto the spindle until the lock clicks audibly into place (you may need to turn the drill chuck slightly until it is in the correct position).

**FITTING AND REPLACING WORKING BITS IN THE SPINDLE CHUCK**

- Place the appropriate working tip directly into the spindle chuck (**16**) (**Fig. G**).
- Ensure that the bit has been inserted as far as it will go and is securely fastened.
- To remove the working tool, simply pull the working tip out of the spindle chuck.

When using short screwdriver bits and bits, an additional screwdriver bit adapter must be used. When driving screws, it is recommended to always drill a pilot hole first. A short screwdriver bit fitted in the spindle does not need to be removed when fitting the drill chuck (**Fig. H**).

**CLOCKWISE – COUNTER-CLOCKWISE ROTATION**

The rotation switch (**5**) is used to select the spindle rotation direction (**Fig. I**).
**Clockwise rotation –** set the switch (**5**) to the far left position.
**Counter-clockwise rotation –** set the switch (**5**) to the far right position.
* Please note that in some cases the position of the switch in relation to the rotation may differ from that described. Please refer to the symbols on the switch or the machine housing.

The safe position is the middle position of the rotation direction switch (**5**), which prevents the power tool from being started accidentally.

- The drill/driver cannot be started in this position.
- This position is used for changing drill bits or bits.
- Before starting, check that the rotation direction switch
- (**5**) is in the correct position.

**Do not change the direction of rotation whilst the drill/driver spindle is rotating.**

**CHANGING GEARS**

The gear selector switch (**4**) (**Fig. J**) allows the speed range to be increased.
**Gear I:** lower speed range, high torque.
**Speed II:** higher speed range, lower torque. Set the speed selector switch to the correct position depending on the work being carried out. If the switch cannot be moved, turn the spindle slightly.

**Never change the gear selector switch whilst the drill/driver is running. This could damage the power tool.**

**Prolonged drilling at low spindle speeds may cause the motor to overheat. Take regular breaks during operation or allow the tool to run at maximum speed without load for approximately 3 minutes.**

**HANDLE**

The drill/driver has a practical handle (**6**) which can be used to hang it, for example, on a work belt when working at height.

**OPERATION AND MAINTENANCE**

**Before carrying out any installation, adjustment, repair or maintenance work, remove the battery from the tool.**

**MAINTENANCE AND STORAGE**

- It is recommended to clean the tool immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the device with a dry cloth or blow it with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the device from overheating.
- Always store the device in a dry place, out of reach of children.
- The device should be stored with the battery removed. Any faults should be repaired by the manufacturer's authorised service centre.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

**RATED DATA**

| Parameter | Value |
|---|---|
| Battery voltage | 18 V DC |

| | |
|---|---|
| Idle speed range | 0–350 rpm |
| No-load speed range | 0–1250 rpm |
| Quick-release chuck range | 0.8–10 mm |
| Tool chuck | 6.35 mm (¼'') |
| Torque adjustment range | 1 – 19 plus drilling |
| Max. torque (soft screwdriving) | 28 Nm |
| Max. torque (hard screwdriving) | 44 Nm |
| Max. drilling diameter in wood | 30 |
| Max. drilling diameter in metal | 10 |
| Spindle thread | Quick |
| Max. wood screw size | 8x80 |
| Weight | 1 kg |
| 58G022 denotes both the type and model of the device | |

**NOISE AND VIBRATION DATA**

| | |
|---|---|
| Sound pressure level | $L_{pA}$ = 71.5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Sound power level | $L_{WA}$ = 82.5 dB(A) K=3dB(A) |
| Vibration acceleration | $a_h$ < 2.5 m/s$^2$ K=1.5 m/s$^2$ |

**Information on noise and vibration**

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level $L_{pA}$ and the sound power level $L_{WA}$ (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value $a_h$ (where K denotes the measurement uncertainty).

The values given in this manual: sound pressure level $L_{pA}$, sound power level $L_{WA}$and vibration acceleration value $a_h$have been measured in accordance with EN 62841-1. The vibration level $a_h$given may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire working period.

**To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.**

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

**EC Declaration of Conformity**

**Manufacturer**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw
**Product**: Cordless drill/driver
**Model**: 58G022
**Trade name**: GRAPHITE
**Serial number**: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:
**Machinery Directive 2006/42/EC**
**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**
**RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU**
And meets the requirements of the following standards:
**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them.
Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Quality Representative for GTX POLAND

Warsaw, 1 July 2025

**(uk)**

**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ**

**АКУМУЛЯТОРНА ДРИЛЬ-ШУРУПОВЕРТ**

**58G022-AD**

**УВАГА Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту.** Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

- **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки під час виконання операцій, під час яких ріжучий інструмент може торкнутися прихованої електропроводки або власного шнура.** Якщо ріжучий інструмент торкнеться дроту під напругою, оголені металеві частини електроінструмента можуть стати під напругою і спричинити ураження оператора електричним струмом.
- **Ніколи не працюйте на швидкості, що перевищує максимальну номінальну швидкість свердла.** На вищих швидкостях свердло може зігнутися, якщо йому дозволити вільно обертатися без контакту з заготовкою, що може призвести до травмування.
- **Завжди починайте свердління на низькій швидкості, коли свердло контактує з заготовкою.** При вищих швидкостях свердло може вигнутися, якщо йому дозволити вільно обертатися без контакту з заготовкою, що може призвести до травмування.
- **Натискайте на свердло тільки по прямій лінії і не застосовуйте надмірного тиску.** Свердла можуть погнутися, що призведе до їх поломки або втрати контролю, що може спричинити травмування.

**УВАГА! Пристрій призначений для використання в приміщенні.**

Незважаючи на використання конструкції, яка за своєю суттю є безпечною, а також на заходи безпеки та додаткові захисні заходи, під час експлуатації завжди існує залишковий ризик травмування.

**ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ**

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Захищайте прилад від вологи.
3. Не викидайте разом із побутовими відходами
4. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
5. Знак сертифікації EAC.
6. Знак сертифікації для українського ринку

**МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ**

RRRR -рік виготовлення
MM -місяць виготовлення
Y -додаткове позначення
XXXXX -серійний номер
NNN -додаткове позначення

**ОПИС ІЛЮСТРОВАНИХ СТОРІНОК**

Нумерація нижче відповідає компонентам пристрою, показаним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Швидкороз'ємний затискач
2. Кільце швидкороз'ємного затискача
3. Кільце регулювання крутного моменту
4. Селектор передач
5. Перемикач напрямку обертання
6. Ручка
7. Акумулятор (не входить до комплекту)
8. Кнопка виймання акумулятора
9. Вимикач живлення
10. Індикатор
11. Світлодіоди
12. Зарядний пристрій (не входить до комплекту)
13. Кнопка індикатора стану заряду акумулятора
14. Індикатор стану заряду акумулятора (світлодіоди).
15. Фіксувальне кільце
16. Шпиндель
17. Кутовий адаптер
18. Кромковий адаптер

* Ілюстрація може відрізнятися від реального виробу.

**ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ**

- Кутовий адаптер - 1 (стосується 58G022-AD)
- адаптер для краю - 1 (стосується 58G022-AD)

**КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ**

Дриль-шуруповерт є акумуляторним електроінструментом. Він приводиться в дію двигуном постійного струму з комутатором та планетарною коробкою передач. Дриль-шуруповерт призначений для закручування та викручування гвинтів і болтів у деревині, металі, пластмасі та кераміці, а також для свердління отворів у цих матеріалах. Швидке зняття патрона без використання інструментів дозволяє безпосередньо встановлювати в шпиндель односторонні насадки та насадки різної довжини, що мають шестигранні хвостовики діаметром 6,35 мм (1/4 дюйма). Перевагою такого рішення є можливість роботи у важкодоступних місцях з обмеженим доступом.

Акумуляторні електроінструменти особливо корисні для робіт з оздоблення інтер'єру, переобладнання приміщень тощо.

**Не використовуйте електроінструмент для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений.**

**ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ**

**ВИЙМАННЯ / ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА**

- Встановіть перемикач напрямку обертання (**5**) у середнє положення.
- Натисніть кнопку фіксації акумулятора (**8**) і висуньте акумулятор
- (**7**) (**рис. A**).
- Вставте заряджений акумулятор (**7**) у тримач у ручці, доки не почуєте, як кнопка фіксації акумулятора (**8**) зафіксується на місці.

**ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ**

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А·год 58G004-1**

| **Тип акумулятора** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Ємність акумулятора** | 2 А·год | 4 А·год | 6 А·год | 8 А·год |
| **Час роботи** | 80 хв | 147 хв | 280 хв | 300 хв |

**ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА**

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлено (вставлено до упору).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загориться зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на заряджання акумулятора.
- Одночасно зелені світлодіоди стану заряджання акумулятора будуть блимати різними комбінаціями (див. опис нижче).
- Мигають усі світлодіоди – вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди – вказує на те, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод – вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загориться зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора залишаються увімкненими. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згасають.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишиться увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте повторюваних коротких циклів заряджання. Не заряджайте акумулятори після короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними зарядженнями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу одразу після заряджання – зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

**ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА**

Акумулятор оснащений індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора заряду. Усі світлодіоди, що світяться, вказують на високий рівень заряду акумулятора. Два світлодіоди, що світяться, вказують на частковий розряд. Лише один світлодіод, що світиться, вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.

**ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ**

Дриль-шуруповерт оснащений електронним гальмом, яке зупиняє шпиндель одразу після відпускання спускового гачка (**9**). Гальмо забезпечує точність під час закручування гвинтів та свердління, запобігаючи вільному обертанню шпинделя після вимкнення.

**ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ**

**УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ**

**Щоб увімкнути** – натисніть кнопку живлення (**9**).

**Для вимкнення** – відпустіть кнопку живлення (**9**). Кожного разу, коли натискається кнопка живлення (**9**), загоряється світлодіод (**10**), що освітлює робочу зону.

**РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ**

Швидкість закручування або свердління можна регулювати під час роботи, збільшуючи або зменшуючи тиск на кнопку живлення (**9**). Регулювання швидкості забезпечує плавний пуск, що запобігає прослизанню свердла під час свердління отворів у штукатурці або плитці, а також допомагає зберігати контроль під час закручування або викручування гвинтів.

**ФРИКЦІОННА МУФТА**

Встановлення кільця регулювання крутного моменту (**3**) у бажане положення назавжди фіксує муфту на певному значенні крутного моменту. Після досягнення заданого значення крутного моменту муфта перевантаження автоматично відключається. Це запобігає занадто глибокому закручуванню гвинта або пошкодженню дриля/шуруповерта.

**РЕГУЛЮВАННЯ КРУТНОГО МОМЕНТУ**

- Для різних гвинтів і матеріалів використовуються різні значення крутного моменту.
- Чим більше число, що відповідає певній позиції (**рис. D**), тим більший крутний момент.
- Встановіть регулювальне кільце крутного моменту (**3**) на вказане значення крутного моменту.
- Завжди починайте роботу з нижчого значення крутного моменту.
- Поступово збільшуйте крутний момент, доки не буде досягнуто задовільного результату.
- Виберіть вищі налаштування для викручування гвинтів.
- Для свердління виберіть налаштування, позначене символом свердла. З цим налаштуванням досягається найвище значення крутного моменту.
- Вміння вибрати відповідне значення крутного моменту приходить з практикою.

**Установка регулювального кільця крутного моменту в положення для свердління вимикає фрикційне зчеплення.**

**ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТА В ПАТРОН ДРИЛЯ**

- Встановіть перемикач напрямку обертання (**5**) у центральне положення.
- Повертаючи кільце швидкозатискного патрона (**2**) проти годинникової стрілки (див. позначку на кільці), відкрийте губки на потрібну величину, щоб вставити свердло або насадку для шуруповерта (**рис. E**).
- Щоб закріпити робочий інструмент, поверніть кільце швидкозатискного патрона (**2**) за годинниковою стрілкою та щільно затягніть.

Зняття робочого інструменту виконується в зворотному порядку до його встановлення.

**Закріплюючи свердло або насадку для викрутки в швидкозатискному патроні, переконайтеся, що інструмент розташований правильно. При використанні коротких насадок для викрутки або свердел використовуйте додатковий магнітний тримач як подовжувач.**

**ЗНЯТТЯ / ВСТАНОВЛЕННЯ ПАТРОНУ**

- Потягніть фіксувальне кільце (**15**) вперед і зсуньте патрон (**1**) зі шпинделя (**рис. F**).
- Збірка патрона (**1**) здійснюється у зворотному порядку до його розбирання.
- Потягніть назад фіксуюче кільце (**15**) і насуньте патрон (**1**) на шпиндель, доки фіксатор не клацне (можливо, доведеться трохи повернути патрон, доки він не займе правильне положення).

**ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗАМІНА РОБОЧИХ НАКОНЕЧНИКІВ У ПАТРОНІ ШПИНДЕЛЯ**

- Вставте відповідний робочий наконечник безпосередньо в патрон шпинделя (**16**) (**рис. G**).
- Переконайтеся, що насадка вставлена до упору і надійно закріплена.
- Щоб зняти робочий інструмент, просто витягніть робочу насадку з патрона шпинделя.

При використанні коротких насадок для викрутки та насадок необхідно використовувати додатковий перехідник для насадок викрутки. При закручуванні гвинтів рекомендується завжди спочатку просвердлити направляючий отвір. Коротку насадку для викрутки, встановлену в шпинделі, не потрібно витягувати при встановленні патрона (**рис. H**).

**ОБЕРТАННЯ ЗА ГОДИННИКОМ – ПРОТИ ГОДИННИКА**

Перемикач напрямку обертання (**5**) використовується для вибору напрямку обертання шпинделя (**рис. I**).

**Обертання за годинниковою стрілкою –** встановіть перемикач (**5**) у крайнє ліве положення. **Обертання проти годинникової стрілки –** встановіть перемикач (**5**) у крайнє праве положення.

* Зверніть увагу, що в деяких випадках положення перемикача щодо напрямку обертання може відрізнятися від описаного. Зверніться до символів на перемикачі або корпусі інструмента.

Безпечне положення – це середнє положення перемикача напрямку обертання (**5**), яке запобігає випадковому запуску електроінструмента.

- У цьому положенні дриль-шуруповерт не запускається.
- Це положення використовується для заміни свердл або насадок.
- Перед запуском переконайтеся, що перемикач напрямку обертання
- (**5**) знаходиться у правильному положенні.

**Не змінюйте напрямок обертання, поки шпиндель дриля/шуруповерта обертається.**

**ЗМІНА ПЕРЕДАЧ**

Перемикач передач (**4**) (**рис. J**) дозволяє збільшити діапазон швидкості.

**Передача I:** нижній діапазон швидкості, високий крутний момент.

**Передача II:** вищий діапазон швидкості, менший крутний момент. Встановіть перемикач передач у правильне положення залежно від виконуваної роботи. Якщо перемикач не рухається, злегка поверніть шпиндель.

**Ніколи не перемикайте перемикач передач під час роботи дриля/шуруповерта. Це може пошкодити електроінструмент.**

**Тривале свердління на низьких швидкостях обертання шпинделя може призвести до перегріву двигуна. Робіть регулярні перерви під час роботи або дайте інструменту попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом приблизно 3 хвилин.**

**РУКОЯТКА**

Шліфувально-ударний шуруповерт оснащений зручною ручкою (**6**), за яку його можна підвісити, наприклад, на робочий ремінь під час виконання робіт на висоті.

**ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

**Перед виконанням будь-яких робіт з монтажу, регулювання, ремонту або технічного обслуговування вийміть акумулятор з інструменту.**

**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

- Рекомендується очищати інструмент одразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Очищайте прилад сухою ганчіркою або продувайте стисненим повітрям під низьким тиском.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Завжди зберігайте прилад у сухому місці, недоступному для дітей.
- Пристрій слід зберігати з витягнутим акумулятором. Усі несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**НОМІНАЛЬНІ ДАНІ**

| **Параметр** | **Значення** |
|---|---|
| Напруга акумулятора | 18 V DC |
| Діапазон холостого ходу | 0–350 об/хв |
| Діапазон частоти обертання без навантаження | 0–1250 об/хв |
| Діапазон швидкозмінного патрона | 0,8–10 мм |
| Патрон | 6,35 мм (¼ дюйма) |
| Діапазон регулювання крутного моменту | 1 – 19 плюс свердління |
| Макс. крутний момент (м'яке закручування) | 28 Нм |
| Макс. крутний момент (жорстке закручування) | 44 Нм |
| Макс. діаметр свердління в деревині | 30 |
| Макс. діаметр свердління в металі | 10 |

| | |
|---|---|
| Різьба шпинделя | Швидко |
| Макс. розмір шурупа для дерева | 8x80 |
| Вага | 1 кг |
| 58G022 позначає як тип, так і модель пристрою | |

**ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ**

| | |
|---|---|
| Рівень звукового тиску | $L_{pA}$ = 71,5 дБ(A) K=3 дБ(A) |
| Рівень звукової потужності | $L_{WA}$ = 82,5 дБ(A) K=3 дБ(A) |
| Прискорення вібрації | $a_h$ < 2,5 м/с$^2$ K=1,5 м/с$^2$ |

**Інформація про шум та вібрацію**

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску $L_{pA}$ та рівнем звукової потужності $L_{WA}$ (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації $a_h$ (де K позначає похибку вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску $L_{pA}$, рівень звукової потужності $L_{WA}$ та значення прискорення вібрації $a_h$ були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Наведений рівень вібрації $a_h$ можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Наведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостатнє або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

**Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно меншим.**

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація роботи.

**ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Вироби, що працюють на електроенергії, не можна викидати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на утилізацію до відповідних установ. Інформацію щодо утилізації можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Pograniczna 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

**(ro)**

**TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE**

**BURGHLUȚ FĂRĂ FIR**

**58G022-AD**

**ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați operațiuni în care unealta de tăiere poate intra în contact** cu **cabluri ascunse sau** cu **propriul cablu.** Dacă unealta de tăiere intră în contact cu un fir sub tensiune, părțile metalice expuse ale uneltei electrice pot deveni sub tensiune și pot provoca operatorului un șoc electric.
- **Nu operați niciodată la o viteză mai mare decât viteza nominală maximă a burghiului.** La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă i se permite să se rotească liber fără contact cu piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la vătămări corporale.
- **Începeți întotdeauna găurirea la o viteză redusă, cu burghiul în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este lăsat să se rotească liber fără a fi în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la vătămări corporale.
- **Aplicați presiune doar în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați o presiune excesivă.** Burghiele se pot îndoi, ceea ce poate duce la ruperea lor sau la pierderea controlului, provocând vătămări corporale.

**ATENȚIE! Dispozitivul este destinat utilizării în interior.**

În ciuda utilizării unui design care este sigur prin natura sa, a măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul funcționării.

**EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE**

1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Protejați aparatul de umiditate.
3. Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere
4. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
5. Marcaj de certificare EAC.
6. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană

**MARCAJELE DE PE APARAT**

| | |
|---|---|
| RRRR | - anul de fabricație |
| MM | -luna fabricației |
| Y | -denumire suplimentară |
| XXXXX | -număr de serie |
| NNN | -denumire suplimentară |

**DESCRIEREA PAGINILOR ILUSTRATE**

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Clema cu eliberare rapidă
2. Inel de prindere cu eliberare rapidă
3. Inel de reglare a cuplului
4. Selector de viteze
5. Comutator de sens de rotație
6. Mâner
7. Baterie (nu este inclusă)
8. Buton de eliberare a bateriei
9. Comutator de alimentare
10. Lumină
11. LED-uri
12. Încărcător (nu este inclus)
13. Buton indicator stare de încărcare a bateriei
14. Indicator de stare a încărcării bateriei (LED-uri).
15. Inel de blocare
16. Ax
17. Adaptor unghiular
18. Adaptor pentru muchii

* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real.

**ECHIPAMENT ȘI ACCESORII**

- Adaptor unghiular - 1 (se aplică la 58G022-AD)
- adaptor de margine - 1 (se aplică la 58G022-AD)

**CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ**

Mașina de găurit/șurubelniță este o unealtă electrică alimentată de baterie. Este acționată de un motor cu comutator de curent continuu cu cutie de viteze planetară. Mașina de găurit/șurubelniță este concepută pentru înșurubarea și deșurubarea șuruburilor și bolțurilor în lemn, metal, materiale plastice și ceramică, precum și pentru găurirea acestor materiale. Demontarea rapidă, fără unelte, a mandrinei permite montarea directă a bițiilor de șurubelniță cu un singur cap și a bițiilor de diferite lungimi, care au tije hexagonale cu un diametru de 6,35 mm (1/4"), direct în ax. Avantajul acestei soluții

este capacitatea de a lucra în locuri greu accesibile, cu acces limitat.
Uneltele electrice fără fir sunt deosebit de utile pentru lucrări de amenajare interioară, transformări de încăperi etc.
**Nu utilizați unealta electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.**

**PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE**
**SCOTEREA / INTRODUCEREA BATERIEI**

- Setați comutatorul de sens de rotație (**5**) în poziția din mijloc.
- Apăsați butonul de eliberare a bateriei (**8**) și glisați bateria
- (**7**) (**Fig. A**).
- Introduceți bateria încărcată (**7**) în suportul din mâner până când auziți că butonul de eliberare a bateriei (**8**) se fixează în poziție.

**TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE**

Dispozitivul este conceput să funcționeze cu bateriile ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Vă recomandăm să utilizați bateria 4 Ah 58G004-1**

| **Tipul bateriei** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Capacitate baterie** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Durată de funcționare** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**ÎNCĂRCAREA BATERIEI**

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria este plasată în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diverse modele (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipesc – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri clipesc – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp scurt. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priza încărcătorului. Evitați ciclurile repetate de încărcare scurtă. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.
Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

**INDICATORUL DE STARE A ÎNCĂRCĂRII BATERIEI**

Bateria este echipată cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de încărcare a bateriei. Toate LED-urile aprinse indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Două LED-uri aprinse indică o descărcare parțială. Un singur LED aprins indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

**FRÂNA AXULUI**

Mașina de găurit/șurubelniță este echipată cu o frână electronică care oprește axul imediat după eliberarea declanșatorului (**9**). Frâna asigură precizie la înșurubare și găurire, împiedicând axul să se rotească liber după oprire.

**FUNCȚIONARE / SETĂRI**
**PORNIRE / OPRIRE**

**Pentru a porni** – apăsați butonul de pornire (**9**).
**Pentru a opri** – eliberați butonul de pornire (**9**). De fiecare dată când se apasă butonul de pornire (**9**), LED-ul (**10**) care luminează zona de lucru se aprinde.

**REGLAJUL VITEZEI**

Viteza de înșurubare sau de găurire poate fi reglată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii exercitate asupra comutatorului de alimentare (**9**). Controlul vitezei permite o pornire lentă, ceea ce împiedică alunecarea burghiului la găurirea în tencuială sau gresie, contribuind în același timp la menținerea controlului la înșurubare sau la scoaterea șuruburilor.

**AMBREIAJ DE SUPRAÎNCĂRCARE**

Setarea inelului de reglare a cuplului (**3**) în poziția dorită fixează permanent ambreiajul la o valoare specifică a cuplului. Odată ce valoarea cuplului setată este atinsă, ambreiajul de suprasarcină se decuplează automat. Acest lucru împiedică înșurubarea prea profundă a șurubului sau deteriorarea mașinii de găurit/înșurubat.

**REGLAJUL CUplului**

- Se utilizează valori diferite ale cuplului pentru șuruburi și materiale diferite.
- Cu cât este mai mare numărul corespunzător unei anumite poziții (**Fig. D**), cu atât este mai mare cuplul.
- Reglați inelul de reglare a cuplului (**3**) la valoarea specificată a cuplului.
- Începeți întotdeauna lucrul cu o setare mai mică a cuplului.
- Măriți cuplul treptat până când se obține un rezultat satisfăcător.
- Selectați setări mai mari pentru a scoate șuruburile.
- Pentru găurire, selectați setarea marcată cu simbolul burghiului. Cu această setare se obține cea mai mare valoare a cuplului.
- Abilitatea de a selecta setarea cuplului adecvat se dobândește cu practica.

**Setarea inelului de reglare a cuplului în poziția de găurire dezactivează ambreiajul de suprasarcină.**

**MONTAREA UNELTEI DE LUCRU ÎN MANDRINA BURII**

- Setați comutatorul de sens de rotație (**5**) în poziția centrală.
- Răsucirea inelului mandrinei cu eliberare rapidă (**2**) în sens invers acelor de ceasornic (vezi marcajul de pe inel) deschide fălcile în măsura dorită, permițând introducerea burghiului sau a vârfului de șurubelniță (**Fig. E**).
- Pentru a fixa scula de lucru, rotiți inelul mandrinei cu eliberare rapidă (**2**) în sensul acelor de ceasornic și strângeți ferm.

Scoaterea sculei de lucru se efectuează în ordinea inversă față de montare.

**Când fixați un burghiu sau o bită de șurubelniță în mandrina cu eliberare rapidă, asigurați-vă că scula este poziționată corect. Când utilizați biți de șurubelniță sau burghie scurte, folosiți un suport magnetic suplimentar ca extensie.**

**DEMONTAREA / MONTAREA MANCHETULUI DE BURGHI**

- Trageți inelul de blocare (**15**) înainte și glisați mandrina (**1**) de pe ax (**Fig. F**).
- Montarea mandrinei de burghiu (**1**) se efectuează în ordinea inversă față de demontare.
- Trageți inelul de blocare (**15**) înapoi și glisați mandrina (**1**) pe ax până când se aude un clic de blocare (este posibil să fie necesar să rotiți ușor mandrina până când aceasta se află în poziția corectă).

**MONTAJUL ȘI ÎNLOCUIREA BURȘUELELOR DE LUCRU ÎN MANDRINA AXULUI**

- Așezați vârful de lucru corespunzător direct în mandrina axului (**16**) (**Fig. G**).
- Asigurați-vă că vârful de lucru a fost introdus până la capăt și este fixat bine.
- Pentru a scoate vârful de lucru, trageți pur și simplu vârful de lucru din mandrina axului.

Atunci când utilizați vârfuri de șurubelniță scurte și vârfuri, trebuie utilizat un adaptor suplimentar pentru vârfuri de șurubelniță. Atunci

când înșurubați șuruburi, se recomandă să găuriți întotdeauna mai întâi o gaură pilot. Un vârf de șurubelniță scurt montat în ax nu trebuie îndepărtat la montarea mandrinei (**Fig. H**).

**ROTIRI ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC – ÎN SENS CONTRAR ACELOR DE CEASORNIC**

Comutatorul de rotație (**5**) este utilizat pentru a selecta direcția de rotație a axului (**Fig. I**).

**Rotație în sensul acelor de ceasornic –** setați comutatorul (**5**) în poziția din extrema stângă. **Rotație în sens invers acelor de ceasornic –** setați comutatorul (**5**) în poziția din extrema dreaptă.

* Vă rugăm să rețineți că, în unele cazuri, poziția comutatorului în raport cu rotația poate diferi de cea descrisă. Vă rugăm să consultați simbolurile de pe comutator sau de pe carcasa mașinii.

Poziția de siguranță este poziția din mijloc a comutatorului de direcție de rotație (**5**), care împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.

- Mașina de găurit/șurubelniță nu poate fi pornită în această poziție.
- Această poziție este utilizată pentru schimbarea burghielor sau a vârfurilor.
- Înainte de pornire, verificați dacă comutatorul de sens de rotație
- (**5**) se află în poziția corectă.

**Nu schimbați sensul de rotație în timp ce axul mașinii de găurit/șurubelniță se rotește.**

**SCHIMBAREA VITEZELOR**

Comutatorul de selectare a treptelor de viteză (**4**) (**Fig. J**) permite extinderea intervalului de viteză.

**Treapta I:** interval de viteză redus, cuplu ridicat.

**Viteza II:** domeniu de viteză mai mare, cuplu mai mic. Setați comutatorul de selectare a vitezei în poziția corectă, în funcție de lucrarea efectuată. Dacă comutatorul nu poate fi mișcat, rotiți ușor axul.

**Nu schimbați niciodată comutatorul de selectare a treptelor de viteză în timp ce mașina de găurit/șurubelniță este în funcțiune. Acest lucru ar putea deteriora unealta electrică.**

**Găurirea prelungită la turații mici ale axului poate provoca supraîncălzirea motorului. Faceți pauze regulate în timpul funcționării sau lăsați unealta să funcționeze la turație maximă fără sarcină timp de aproximativ 3 minute.**

**MÂNER**

Șurubelnița electrică este prevăzută cu un mâner practic (**6**) care poate fi folosit pentru a o agăța, de exemplu, de centura de lucru atunci când se lucrează la înălțime.

**FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE**

**Înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparație sau întreținere, scoateți bateria din unealtă.**

**ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE**

- Se recomandă curățarea sculei imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați regulat orificiile de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea dispozitivului.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- Dispozitivul trebuie depozitat cu bateria scoasă. Orice defecțiuni trebuie reparate de către centrul de service autorizat al producătorului.

**SPECIFICAȚII TEHNICE**

**DATE NOMINALE**

| **Parametru** | **Valoare** |
|---|---|
| Tensiunea bateriei | 18 V DC |
| Interval de turație la ralanti | 0–350 rpm |
| Interval de turație fără sarcină | 0–1250 rpm |
| Interval mandrină cu eliberare rapidă | 0,8–10 mm |
| Mandrină | 6,35 mm (¼'') |
| Interval de reglare a cuplului | 1 – 19 plus găurire |
| Cuplu maxim (înșurubare ușoară) | 28 Nm |
| Cuplu maxim (înșurubare cu forță) | 44 Nm |
| Diametru maxim de găurire în lemn | 30 |
| Diametru maxim de găurire în metal | 10 |
| Filet arbore | Rapid |
| Dimensiune maximă șurub pentru lemn | 8x80 |
| Greutate | 1 kg |
| 58G022 indică atât tipul, cât și modelul dispozitivului | |

**DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE**

| | |
|---|---|
| Nivelul presiunii acustice | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Nivelul puterii acustice | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Accelerația vibrațiilor | $a_h$ < 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Informații privind zgomotul și vibrațiile**

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică $L_{pA}$ și nivelul de putere acustică $L_{WA}$ (unde K reprezintă incertitudinea măsurării). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor $a_h$ (unde K reprezintă incertitudinea măsurării).

Valorile prezentate în acest manual: nivelul de presiune acustică $L_{pA}$, nivelul de putere acustică $L_{WA}$ și valoarea accelerației vibrațiilor $a_h$ au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1. Nivelul de vibrații $a_h$ indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga durată a lucrului.

**Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.**

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a echipamentelor și uneltelor, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

**PROTECȚIA MEDIULUI**

Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate spre reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și structura acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

**Declarație de conformitate CE**

**Producător**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

**Produs**: Mașină de găurit/șurubelniță fără fir

**Model**: 58G022

**Denumire comercială**: GRAPHITE

**Număr de serie**: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

**Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE**

**Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE**

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele
adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.
Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să întocmească documentația tehnică:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 1 iulie 2025

**(hu)**

## AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

## AKKUMULÁTOROS FÚRÓ/CSATOLÓ

### 58G022-AD

**FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
**Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.**

- **Olyan műveletek végzése során, amikor a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a saját kábelével érintkezhet, az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeinél fogja meg.** Ha a vágószerszám érintkezésbe kerül egy feszültség alatt álló vezetékkel, az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- **Soha ne működtesse a fúrót a fúrószár maximális névleges fordulatszámánál nagyobb sebességgel.** Magasabb fordulatszámoknál a fúrószár könnyen meghajlik, ha szabadon forog a munkadarabbal való érintkezés nélkül, ami személyi sérülést okozhat.
- **A fúrást mindig alacsony fordulatszámon kezdje meg, úgy, hogy a fúrófej érintkezzen a munkadarabbal.** Magasabb fordulatszámoknál a fúrófej könnyen meghajlik, ha szabadon forog, anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- **Csak egyenes vonalban gyakoroljon nyomást a fúróval, és ne gyakoroljon túlzott nyomást.** A fúrók meghajolhatnak, ami töréshez vagy az irányítás elvesztéséhez vezethet, ami személyi sérülést okozhat.

**FIGYELEM! A készülék beltéri használatra készült.**
Annak ellenére, hogy a készülék kialakítása természeténél fogva biztonságos, és biztonsági intézkedésekkel, valamint további védőintézkedésekkel van ellátva, a működés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

### A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA

1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Védje a gépet a nedvességtől.
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. EAC tanúsítási jel.
6. Ukrán piaci tanúsító jel

### A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK

RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő megjelölés

### A KÉPEKKEL ILLUSZTRÁLT OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv illusztrációin látható eszközalkatrészekre vonatkozik.

1. Gyorskioldó szorító
2. Gyorskioldó szorítógyűrű
3. Nyomatékbeállító gyűrű
4. Fokozatválasztó
5. Forgásirány-kapcsoló
6. Fogantyú
7. Akkumulátor (nem tartozék)
8. Akkumulátor kioldó gomb
9. Bekapcsoló gomb
10. Fény
11. LED-ek
12. Töltő (nem tartozék)
13. Akkumulátor töltöttségi állapotjelző gomb
14. Akkumulátor töltöttségi állapotjelző (LED-ek).
15. Rögzítőgyűrű
16. Orsó
17. Szögadapter
18. Éladapter

* Az ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

### FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

- Szögadapter - 1 (a 58G022-AD modellhez)
- szélső adapter - 1 (az 58G022-AD modellhez)

### FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTETÉS

A fúró-csavarozó akkumulátoros elektromos szerszám. Meghajtásáról egy egyenáramú kommutátoros motor gondoskodik, amelyhez bolygóműves hajtómű tartozik. A fúró-csavarozót csavarok és anyák be- és kicsavarására, valamint lyukak fúrására tervezték fa, fém, műanyag és kerámia anyagokban. A fúrótokmány gyors, szerszám nélküli eltávolítása lehetővé teszi az egyvégű csavarhúzó bitek és a különböző hosszúságú, 6,35 mm (1/4") átmérőjű hatlapos szárú bitek közvetlen felszerelését az orsóra. Ennek a megoldásnak az előnye, hogy nehezen elérhető, korlátozott hozzáférésű helyeken is lehet vele dolgozni.
Az akkus elektromos szerszámok különösen hasznosak belsőépítészeti munkákhoz, helyiségátalakításokhoz stb.
**Ne használja az elektromos szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra.**

### A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

### AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE / BESZERELÉSE

- Állítsa a forgásirány-kapcsolót (**5**) középső állásba.
- Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (**8**), majd csúsztassa ki az akkumulátort
- (**7**) (**A. ábra**).
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort (**7**) a fogantyúban lévő tartóba, amíg az akkumulátor kioldó gomb (**8**) kattanással a helyére nem kattan.

### AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A készülék az ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 akkumulátorokkal működik.
**A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk**

| **Akkumulátor típus** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Akkumulátor kapacitása** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Üzemidő** | 80 perc | 147 perc | 280 perc | 300 perc |

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).

- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e dugva).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor töltöttségi szintje magas.
- Amint az akkumulátor feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kiveszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje az ismételt rövid töltési ciklusokat. Ne töltse fel az akkumulátorokat a készülék rövid használata után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűre hűl. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

**AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOT JELZŐ**

Az akkumulátor akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Ha mind a három LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha két LED világít, az az akkumulátor részleges lemerültségét jelzi. Ha csak egy LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

**ORSOFÉK**

A fúró-csavarozó elektronikus fékkel van felszerelve, amely a ravaszt (**9**) elengedésekor azonnal leállítja a tengelyt. A fék biztosítja a pontosságot csavarozás és fúrás közben, megakadályozva, hogy a tengely kikapcsolás után szabadon forogjon.

**MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK**

**BE- ÉS KIKAPCSOLÁS**

**Bekapcsolás** – nyomja meg a bekapcsoló gombot (**9**).

**Kikapcsolás** – engedje el a bekapcsológombot (**9**). A bekapcsológomb (**9**) minden megnyomásakor kigyullad a munkaterületet megvilágító LED (**10**).

**SEBESSÉG SZABÁLYOZÁS**

A csavarozási vagy fúrási sebesség működés közben állítható a bekapcsoló gomb (**9**) nyomásának növelésével vagy csökkentésével. A sebességszabályozás lassú indítást tesz lehetővé, ami megakadályozza a fúrócső csúszását gipsz vagy csempe fúrásakor, miközben segít fenntartani az irányítást csavarok becsavarásakor vagy kicsavarásakor.

**TÚLTERHELÉS-KAPCSOLÓ**

A nyomatékbeállító gyűrű (**3**) kívánt pozícióba állításával a tengelykapcsoló véglegesen egy adott nyomatékértékre állítható be. A beállított nyomatékérték elérésekor a túlterhelés-tengelykapcsoló automatikusan kikapcsol. Ez megakadályozza a csavar túl mély becsavarását vagy a fúró/csavarozó megsérülését.

**NYOMÓERŐ BEÁLLÍTÁS**

- Különböző csavarokhoz és anyagokhoz különböző nyomatékértékeket kell használni.
- Minél nagyobb az adott pozícióhoz tartozó szám (**D. ábra**), annál nagyobb a nyomaték.
- Állítsa be a nyomatékbeállító gyűrűt (**3**) a megadott nyomatékértékre.
- A munkát mindig alacsonyabb nyomatékbeállítással kezdje.
- Fokozatosan növelje a nyomatékot, amíg kielégítő eredményt nem ér el.
- Csavarok eltávolításához válasszon magasabb beállításokat.
- Fúráshoz válassza a fúró szimbólummal jelölt beállítást. Ezzel a beállítással érhető el a legnagyobb nyomatékérték.
- A megfelelő nyomatékbeállítás kiválasztásának képessége gyakorlattal sajátítható el.

**A nyomatékbeállító gyűrű fúrási helyzetbe állításával a túlterhelés-kuplung kikapcsol.**

**A MUNKASZERSZÁM BESZERELÉSE A FÚRÓTOKBA**

- Állítsa a forgásirány-kapcsolót (**5**) középső helyzetbe.
- A gyorskioldó tokmánygyűrű (**2**) óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával (lásd a gyűrűn lévő jelölést) a pofák a kívánt mértékben kinyílnak, lehetővé téve a fúró- vagy csavarhúzófej behelyezését (**E. ábra**).
- A munkaszerszám rögzítéséhez forgassa el a gyorskioldó tokmánygyűrűt (**2**) az óramutató járásával megegyező irányba, és szorosan húzza meg.

A munkaszerszám eltávolítása a beszerelésével ellentétes sorrendben történik.

**A fúró- vagy csavarhúzófej rögzítésekor ügyeljen arra, hogy a szerszám helyesen legyen behelyezve. Rövid csavarhúzó- vagy fúrófejek használata esetén használjon kiegészítő mágneses tartót hosszabbítóként.**

**A FÚRÓTOKMÁNY LESZERELÉSE / FELSZERELÉSE**

- Húzza előre a rögzítőgyűrűt (**15**), és csúsztassa le a fúrótokmányt (**1**) az orsóról (**F ábra**).
- A fúrótokmány (**1**) felszerelése a leszerelésével ellentétes sorrendben történik.
- Húzza vissza a rögzítőgyűrűt (**15**), és csúsztassa a fúrótokmányt (**1**) az orsóra, amíg a retesz hallhatóan a helyére nem kattan (esetleg kissé el kell forgatnia a fúrótokmányt, amíg a megfelelő helyzetbe nem kerül).

**A MUNKAFEJEK BEHELYEZÉSE ÉS CSERÉJE A TENGELYTOKBA**

- Helyezze a megfelelő munkadarabot közvetlenül a fúrótokmányba (**16**) (**G. ábra**).
- Győződjön meg arról, hogy a szerszámot teljesen behelyezte és biztonságosan rögzítette.
- A munkaszerszám eltávolításához egyszerűen húzza ki a munkaszerszámot az orsótokmányból.

Rövid csavarhúzó bitek és bitek használata esetén kiegészítő csavarhúzó bit adaptert kell használni. Csavarok behajtásakor ajánlott mindig előbb előfúrólyukat készíteni. A tengelybe illesztett rövid csavarhúzó bitet nem kell eltávolítani a fúrótokmány felszerelésekor (**H. ábra**).

**JOBBRA – BALRA FORGÁS**

A forgásirány-kapcsolóval (**5**) lehet kiválasztani az orsó forgásirányát (**I. ábra**).

**Jobbirányú forgás –** állítsa a kapcsolót (**5**) a bal szélső helyzetbe.

**Balirányú forgás –** állítsa a kapcsolót (**5**) a jobb szélső helyzetbe.

* Felhívjuk figyelmét, hogy egyes esetekben a kapcsoló forgáshoz viszonyított helyzete eltérhet a leírtaktól. Kérjük, vegye figyelembe a kapcsolón vagy a gép házán található szimbólumokat.

A biztonságos helyzet a forgásirány-kapcsoló (**5**) középső állása, amely megakadályozza a szerszám véletlen beindulását.

- Ebben a helyzetben a fúró-csavarozó nem indítható el.
- Ezt a pozíciót a fúrók vagy bitek cseréjéhez használják.
- Indítás előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány-kapcsoló
- (**5**) a megfelelő helyzetben van-e.

**Ne változtassa meg a forgásirányt, amíg a fúró/csavarozó orsója forog.**

**FOKOZATVÁLTÁS**

A sebességfokozat-választó kapcsolóval (**4**) (**J. ábra**) növelhető a fordulatszám-tartomány.

**I. fokozat:** alacsonyabb fordulatszám-tartomány, nagy nyomaték.

**II. fokozat:** magasabb fordulatszám-tartomány, alacsonyabb nyomaték. Állítsa a sebességválasztó kapcsolót a végzendő munkának megfelelő helyzetbe. Ha a kapcsoló nem mozdul, forgassa el kissé az orsót.

**Soha ne állítsa át a sebességváltó kapcsolót, amíg a fúró/csavarozó működik. Ez károsíthatja az elektromos szerszámot.**

**Hosszú ideig tartó fúrás alacsony orsófordulatszámon a motor túlmelegedéséhez vezethet. A munka során rendszeresen tartson szünetet, vagy hagyja a szerszámot terhelés nélkül körülbelül 3 percig maximális fordulatszámon járni.**

**FOGANTYÚ**

A fúró-csavarozó praktikus fogantyúval (**6**) rendelkezik, amelynek segítségével például magasban végzett munkák során a munkavédelmi övre akasztható.

**MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS**

**Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási munkát megelőzően vegye ki az akkumulátort a szerszámból.**

**KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**

- Javasolt a szerszámot minden használat után azonnal megtisztítani.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
- Tisztítsa meg a készüléket száraz ruhával, vagy fújja le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.
- A készüléket mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- A készüléket az akkumulátor eltávolítása után tárolja. Bármilyen meghibásodást a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell javíttatni.

**MŰSZAKI ADATOK**

**NÉVLEGES ADATOK**

| **Paraméter** | **Érték** |
|---|---|
| Akkumulátor feszültsége | 18 V DC |
| Üresjárati fordulatszám-tartomány | 0–350 fordulat/perc |
| Üresjárati fordulatszám-tartomány | 0–1250 fordulat/perc |
| Gyorscserélő tokmány tartománya | 0,8–10 mm |
| Szerszámtokmány | 6,35 mm (¼“) |
| Nyomaték beállítási tartomány | 1 – 19 plusz fúrás |
| Max. nyomaték (könnyű csavarozás) | 28 Nm |
| Max. nyomaték (kemény csavarozás) | 44 Nm |
| Max. fúrási átmérő fában | 30 |
| Max. fúrási átmérő fémben | 10 |
| Orsó menete | Gyors |
| Max. fa csavar mérete | 8x80 |
| Súly | 1 kg |
| Az 58G022 jelölés a készülék típusát és modelljét is jelzi | |

**Zaj- és rezgésadatok**

| | |
|---|---|
| Hangnyomásszint | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Hangteljesítmény-szint | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Rezgésgyorsulás | $a_h$ < 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Információk a zajról és a rezgésről**

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint $L_{pA}$ és a hangteljesítményszint $L_{WA}$ (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke $a_h$ jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott értékek: hangnyomásszint $L_{pA}$ , hangteljesítményszint $L_{WA}$ és rezgésgyorsulás $a_h$ az EN 62841-1 szabványnak megfelelően lettek mérve. A megadott rezgésszint $a_h$ felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék elégtelen vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fenti okok a teljes munkavégzési idő alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

**A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.**

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a szerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

**KÖRNYEZETVÉDELEM**

Az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni, hanem azokat a megfelelő hulladékkezelő létesítményekben kell leadni. A hulladékkezeléssel kapcsolatos információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a Törvénytár 2006. évi 90. sz. 631. pontja, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

**EK megfelelőségi nyilatkozat**

**Gyártó**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó
**Termék**: Akkumulátoros fúró-csavarozó
**Modell**: 58G022
**Kereskedelmi név**: GRAPHITE
**Sorozatszám**: 00001–99999
Ez a megfelelőségi nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.
A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
**2006/42/EK gépekről szóló irányelv**
**2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv**
**2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosítva**
És megfelel a következő szabványok követelményeinek:
**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**
Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a
, amelyeket a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.
Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:
Aláírta a nevében:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varsó

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. július 1.

**(it)**
**TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**

**TRAPANO/AVVITATORE A BATTERIA**

**58G022-AD**

**ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

- **Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si eseguono operazioni in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Se l'utensile da taglio entra in contatto con un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico potrebbero diventare conduttrici di corrente e causare una scossa elettrica all'operatore.

- **Non utilizzare mai l'utensile a una velocità superiore a quella massima nominale della punta.** A velocità più elevate, la punta potrebbe piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza contatto con il pezzo da lavorare, causando lesioni personali.
- **Iniziare sempre la foratura a bassa velocità con la punta a contatto con il pezzo da lavorare.** A velocità più elevate, la punta rischia di piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza contatto con il pezzo da lavorare, il che può causare lesioni personali.
- **Esercitare pressione solo in linea retta con la punta e non esercitare una pressione eccessiva.** Le punte potrebbero piegarsi, causandone la rottura o la perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.

**ATTENZIONE! Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti interni.** Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, delle misure di sicurezza e delle misure di protezione aggiuntive, durante il funzionamento sussiste sempre un rischio residuo di lesioni.

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI**

1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Proteggere la macchina dall'umidità.
3. Non smaltire con i rifiuti domestici
4. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
5. Marchio di certificazione EAC.
6. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

**MARCATURE SUL DISPOSITIVO**

RRRR -anno di fabbricazione
MM -mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -designazione aggiuntiva

**DESCRIZIONE DELLE PAGINE ILLUSTRATE**

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo mostrati nelle illustrazioni del presente manuale.

1. Morsetto a sgancio rapido
2. Anello del morsetto a sgancio rapido
3. Anello di regolazione della coppia
4. Selettore di marcia
5. Selettore del senso di rotazione
6. Impugnatura
7. Batteria (non inclusa)
8. Pulsante di sgancio della batteria
9. Interruttore di accensione
10. Luce
11. LED
12. Caricabatterie (non incluso)
13. Pulsante indicatore dello stato di carica della batteria
14. Indicatore dello stato di carica della batteria (LED).
15. Anello di bloccaggio
16. Mandrino
17. Adattatore angolare
18. Adattatore per bordi

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale.

**ATTREZZATURA E ACCESSORI**

- Adattatore angolare - 1 (valido per 58G022-AD)
- adattatore per bordi - 1 (valido per 58G022-AD)

**COSTRUZIONE E DESTINAZIONE D'USO**

Il trapano/avvitatore è un utensile elettrico alimentato a batteria. È azionato da un motore a corrente continua con commutatore e riduttore epicicloidale. Il trapano/avvitatore è progettato per avvitare e svitare viti e bulloni in legno, metallo, plastica e ceramica, nonché per praticare fori in questi materiali. La rimozione rapida e senza attrezzi del mandrino consente l'inserimento diretto nel mandrino di punte da avvitatore a un solo lato e di punte di varie lunghezze, dotate di codolo esagonale con diametro di 6,35 mm (1/4"). Il vantaggio di questa soluzione è la possibilità di lavorare in punti difficili da raggiungere con accesso limitato.

Gli utensili elettrici a batteria sono particolarmente utili per lavori di interior design, ristrutturazioni di locali, ecc.

**Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli previsti.**

**PREPARAZIONE ALL'USO**

**RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA**

- Portare l'interruttore di direzione di rotazione (**5**) in posizione centrale.
- Premere il pulsante di sgancio della batteria (**8**) e far scorrere la batteria
- (**7**) (**Fig. A**).
- Inserire la batteria carica (**7**) nel supporto nell'impugnatura finché non si sente il pulsante di sgancio della batteria (**8**) scattare in posizione.

**TIPI DI BATTERIE E CAPACITÀ**

Il dispositivo è progettato per funzionare con le batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah**

| **Tipo di batteria** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Capacità della batteria** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Autonomia** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**RICARICA DELLA BATTERIA**

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3–5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accende, indicando che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, indicando che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno con diverse sequenze (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti – indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante – indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato della carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare ripetuti cicli di ricarica brevi. Non ricaricare le batterie dopo un uso breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica: aspetta che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Questo eviterà danni alla batteria.

**INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA**

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di carica. Tutti i LED accesi indicano un livello di carica

elevato. Due LED accesi indicano una scarica parziale. Un solo LED acceso indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

**FRENO DEL MANDRINO**

Il trapano/avvitatore è dotato di un freno elettronico che arresta immediatamente il mandrino al rilascio del grilletto (**9**). Il freno garantisce precisione durante l'avvitatura e la foratura, impedendo al mandrino di girare liberamente dopo lo spegnimento.

**FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI**

**ACCENSIONE / SPEGNIMENTO**

**Per accendere** – premere il pulsante di accensione (**9**).

**Per spegnere**: rilasciare il pulsante di accensione (**9**). Ogni volta che si preme il pulsante di accensione (**9**), si accende il LED (**10**) che illumina l'area di lavoro.

**REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ**

La velocità di avvitatura o foratura può essere regolata durante il funzionamento aumentando o diminuendo la pressione sull'interruttore di accensione (**9**). Il controllo della velocità consente un avvio lento, che impedisce alla punta di slittare durante la foratura di fori in gesso o piastrelle, aiutando al contempo a mantenere il controllo durante l'avvitatura o la rimozione delle viti.

**FRIZIONE DI SOVRACCARICO**

Impostando l'anello di regolazione della coppia (**3**) nella posizione desiderata, la frizione viene impostata in modo permanente su un valore di coppia specifico. Una volta raggiunto il valore di coppia impostato, la frizione di sovraccarico si disinnesta automaticamente. Ciò impedisce che la vite venga avvitata troppo in profondità o che il trapano/avvitatore venga danneggiato.

**REGOLAZIONE DELLA COPPIA**

- Per viti e materiali diversi si utilizzano valori di coppia diversi.
- Maggiore è il numero corrispondente a una determinata posizione (**Fig. D**), maggiore è la coppia.
- Impostare l'anello di regolazione della coppia (**3**) sul valore specificato.
- Iniziare sempre il lavoro con una coppia di serraggio più bassa.
- Aumentare gradualmente la coppia fino a ottenere un risultato soddisfacente.
- Selezionare impostazioni più elevate per la rimozione delle viti.
- Per la foratura, selezionare l'impostazione contrassegnata dal simbolo del trapano. Con questa impostazione si ottiene il valore di coppia massimo.
- La capacità di selezionare l' impostazione della coppia si acquisisce con la pratica.

**Impostando l'anello di regolazione della coppia in posizione di foratura si disattiva la frizione di sovraccarico.**

**INSERIMENTO DELL'UTENSILE DI LAVORO NEL MANDRINO DEL TRAPANO**

- Portare l'interruttore del senso di rotazione (**5**) in posizione centrale.
- Ruotando l'anello del mandrino a sgancio rapido (**2**) in senso antiorario (vedere la marcatura sull'anello) si aprono le ganasce nella misura desiderata, consentendo l'inserimento della punta da trapano o della punta da avvitatore (**Fig. E**).
- Per fissare l'utensile di lavoro, ruotare l'anello del mandrino a sgancio rapido (**2**) in senso orario e serrare saldamente.

La rimozione dell'utensile di lavoro avviene in ordine inverso rispetto al montaggio.

**Quando si fissa una punta da trapano o una punta da avvitatore nel mandrino a sgancio rapido, assicurarsi che l'utensile sia posizionato correttamente. Quando si utilizzano punte da avvitatore o da trapano corte, utilizzare un supporto magnetico aggiuntivo come prolunga.**

**RIMOZIONE / INSTALLAZIONE DEL MANDRINO**

- Tirare in avanti l'anello di bloccaggio (**15**) e far scorrere il mandrino (**1**) fuori dal mandrino (**Fig. F**).
- Il montaggio del mandrino (**1**) avviene in ordine inverso rispetto allo smontaggio.
- Tirare indietro l'anello di bloccaggio (**15**) e far scorrere il mandrino (**1**) sul mandrino fino a quando il blocco non scatta in posizione in modo udibile (potrebbe essere necessario ruotare leggermente il mandrino fino a quando non si trova nella posizione corretta).

**MONTAGGIO E SOSTITUZIONE DELLE PUNTE DI LAVORO NEL MANDRINO**

- Inserire la punta di lavoro appropriata direttamente nel mandrino (**16**) (**Fig. G**).
- Assicurarsi che la punta sia stata inserita fino in fondo e sia fissata saldamente.
- Per rimuovere l'utensile, è sufficiente estrarre la punta dal mandrino.

Quando si utilizzano punte da cacciavite corte e punte, è necessario utilizzare un adattatore aggiuntivo per punte da cacciavite. Quando si avvitano viti, si raccomanda di praticare sempre prima un foro pilota. Una punta da cacciavite corta inserita nel mandrino non deve essere rimossa quando si monta il portapunte (**Fig. H**).

**ROTAZIONE IN SENSO ORARIO – ANTIORARIO**

L'interruttore di rotazione (**5**) serve a selezionare il senso di rotazione del mandrino (**Fig. I**).

**Rotazione in senso orario –** impostare l'interruttore (**5**) nella posizione all'estrema sinistra. **Rotazione in senso antiorario –** impostare l'interruttore (**5**) nella posizione all'estrema destra.

* Si prega di notare che in alcuni casi la posizione dell'interruttore in relazione alla rotazione può differire da quella descritta. Fare riferimento ai simboli sull'interruttore o sull'alloggiamento della macchina.

La posizione di sicurezza è quella centrale dell'interruttore di direzione di rotazione (**5**), che impedisce l'avvio accidentale dell'utensile elettrico.

- Il trapano/avvitatore non può essere avviato in questa posizione.
- Questa posizione viene utilizzata per cambiare punte o inserti.
- Prima dell'avvio, verificare che l'interruttore del senso di rotazione
- (**5**) sia nella posizione corretta.

**Non cambiare il senso di rotazione mentre il mandrino del trapano/avvitatore è in rotazione.**

**CAMBIO DI MARCIA**

Il selettore di marcia (**4**) (**Fig. J**) consente di aumentare la gamma di velocità.

**Marcia I:** gamma di velocità più bassa, coppia elevata.

**Velocità II:** gamma di velocità più alta, coppia più bassa. Impostare il selettore di velocità nella posizione corretta a seconda del lavoro da eseguire. Se il selettore non si muove, ruotare leggermente il mandrino.

**Non cambiare mai la marcia mentre il trapano/avvitatore è in funzione. Ciò potrebbe danneggiare l'utensile.**

**La foratura prolungata a basse velocità del mandrino può causare il surriscaldamento del motore. Effettuare pause regolari durante il funzionamento o far funzionare l'utensile a velocità massima senza carico per circa 3 minuti.**

**IMPUGNATURA**

L'avvitatore è dotato di una pratica impugnatura (**6**) che può essere utilizzata per appenderlo, ad esempio, alla cintura da lavoro quando si lavora in quota.

**FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE**

**Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, rimuovere la batteria dall'utensile.**

**MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE**

- Si raccomanda di pulire l'utensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'utensile con un panno asciutto o soffiarci sopra con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.
- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo deve essere conservato con la batteria rimossa. Eventuali guasti devono essere riparati dal centro di assistenza autorizzato dal produttore.

**SPECIFICHE TECNICHE**

**DATI NOMINALI**

| Parametro | Valore |
|---|---|
| Tensione della batteria | 18 V DC |
| Intervallo di regime minimo | 0–350 giri/min |
| Intervallo di giri a vuoto | 0–1250 giri/min |
| Intervallo mandrino a sgancio rapido | 0,8–10 mm |
| Mandrino portautensili | 6,35 mm (¼'') |
| Campo di regolazione della coppia | 1 – 19 più foratura |
| Coppia massima (avvitatura leggera) | 28 Nm |
| Coppia massima (avvitamento con carico) | 44 Nm |
| Diametro massimo di foratura nel legno | 30 |
| Diametro massimo di foratura nel metallo | 10 |
| Filettatura mandrino | Rapido |
| Dimensione massima della vite da legno | 8x80 |
| Peso | 1 kg |
| 58G022 indica sia il tipo che il modello del dispositivo | |

**DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI**

| | |
|---|---|
| Livello di pressione sonora | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Livello di potenza sonora | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Accelerazione da vibrazione | $a_h$ < 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Informazioni su rumore e vibrazioni**

Il rumore emesso dall'apparecchio è descritto dal livello di pressione sonora $L_{pA}$ e dal livello di potenza sonora $L_{WA}$ (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni $a_h$ (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori riportati nel presente manuale: livello di pressione sonora $L_{pA}$, livello di potenza sonora $L_{WA}$ e valore di accelerazione delle vibrazioni $a_h$ sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazioni $a_h$ indicato può essere utilizzato per confrontare le attrezzature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili da lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. I motivi sopra indicati possono portare a una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

**Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.**

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

**PROTEZIONE AMBIENTALE**

I prodotti alimentati a corrente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati a strutture di smaltimento appropriate. È possibile ottenere informazioni sullo smaltimento presso il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

**Dichiarazione di conformità CE**

**Produttore**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia
**Prodotto**: Trapano/avvitatore a batteria
**Modello**: 58G022
**Denominazione commerciale**: GRAPHITE
**Numero di serie**: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
**Direttiva Macchine 2006/42/CE**
**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**
**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE**
E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:
**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**
La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti
aggiunti dall'utente finale o le successive modifiche da questi apportate.
Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:
Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità per GTX POLAND

Varsavia, 1 luglio 2025

**(fr)**
**TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES**

**PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL**

**58G022-AD**

**ATTENTION Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles l'outil de coupe est susceptible d'entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon.** Si l'outil de coupe entre en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil électrique peuvent se mettre sous tension et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- **Ne jamais utiliser l'outil à une vitesse supérieure à la vitesse nominale maximale du foret.** À des vitesses plus élevées, le foret risque de se tordre s'il tourne librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- **Commencez toujours le perçage à faible vitesse, le foret étant en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses plus élevées, le foret risque de se tordre s'il tourne librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui peut entraîner des blessures.
- **N'exercez une pression qu'en ligne droite avec le foret et n'exercez pas de pression excessive.** Les forets peuvent se tordre, ce qui peut entraîner leur rupture ou une perte de contrôle, et causer des blessures.

**ATTENTION ! L'appareil est destiné à un usage en intérieur.**

Malgré une conception intrinsèquement sûre, des mesures de sécurité et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le fonctionnement.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS**

1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !

2. Protégez l'appareil de l'humidité.
3. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification pour le marché ukrainien

**MARQUAGES SUR L'APPAREIL**

RRRR -année de fabrication
MM -mois de fabrication
Y -désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série
NNN -désignation supplémentaire

**DESCRIPTION DES PAGES ILLUSTRÉES**

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil représentés sur les illustrations de ce manuel.

1. Collier de serrage à dégagement rapide
2. Bague de serrage à dégagement rapide
3. Bague de réglage du couple
4. Sélecteur de vitesse
5. Commutateur de sens de rotation
6. Poignée
7. Batterie (non fournie)
8. Bouton de déverrouillage de la batterie
9. Interrupteur d'alimentation
10. Éclairage
11. LED
12. Chargeur (non fourni)
13. Bouton d'indicateur d'état de charge de la batterie
14. Indicateur de l'état de charge de la batterie (LED).
15. Bague de verrouillage
16. Broche
17. Adaptateur d'angle
18. Adaptateur de bord

* Il peut y avoir des différences entre l'illustration et le produit réel.

**ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES**

- Adaptateur d'angle - 1 (valable pour le modèle 58G022-AD)
- Adaptateur de bord - 1 (pour le modèle 58G022-AD)

**CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE**

La perceuse-visseuse est un outil électrique alimenté par batterie. Elle est entraînée par un moteur à courant continu à collecteur équipé d'un réducteur planétaire. La perceuse-visseuse est conçue pour visser et dévisser des vis et des boulons dans le bois, le métal, le plastique et la céramique, ainsi que pour percer des trous dans ces matériaux. Le démontage rapide et sans outil du mandrin permet de visser directement dans la broche des embouts de tournevis à une seule extrémité et des embouts de différentes longueurs, dotés d'une tige hexagonale de 6,35 mm (1/4") de diamètre. L'avantage de cette solution est la possibilité de travailler dans des endroits difficiles d'accès.

Les outils électriques sans fil sont particulièrement utiles pour les travaux d'aménagement intérieur, les transformations de pièces, etc.

**N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.**

**PRÉPARATION À L'UTILISATION**

**RETRAIT / INSERTION DE LA BATTERIE**

- Placez le sélecteur de sens de rotation (**5**) en position centrale.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie (**8**) et faites glisser la batterie
- (**7**) (**Fig. A**).
- Insérez la batterie chargée (**7**) dans le support de la poignée jusqu'à ce que vous entendiez le bouton de déverrouillage de la batterie (**8**) s'enclencher.

**TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES**

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Nous recommandons d'utiliser la batterie 4 Ah 58G004-1**

| **Type de batterie** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Capacité de la batterie** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Autonomie** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**CHARGEMENT DE LA BATTERIE**

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en charge.
- En même temps, les LED vertes indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : indique que la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignote – indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts et répétés. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation brève de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge – attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

**INDICATEUR DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE**

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge. Toutes les LED allumées indiquent un niveau de charge élevé. Deux LED allumées indiquent une décharge partielle. Une seule LED allumée indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

**FREIN DE BROCHE**

La perceuse-visseuse est équipée d'un frein électronique qui arrête la broche immédiatement dès que vous relâchez la gâchette (**9**). Le frein garantit une grande précision lors du vissage et du perçage en empêchant la broche de tourner librement après la mise hors tension.

**FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES**

**MISE EN MARCHE / ARRÊT**

**Pour mettre en marche** – appuyez sur le bouton d'alimentation (**9**).
**Pour éteindre l'appareil**, relâchez le bouton d'alimentation (**9**). À chaque pression sur le bouton d'alimentation (**9**), la LED (**10**) éclairant la zone de travail s'allume.

**RÉGLAGE DE LA VITESSE**

La vitesse de vissage ou de perçage peut être réglée pendant le fonctionnement en augmentant ou en diminuant la pression exercée sur le bouton d'alimentation (**9**). Le contrôle de la vitesse permet un démarrage progressif, ce qui empêche le foret de patiner lors du

perçage de trous dans le plâtre ou le carrelage, tout en aidant à garder le contrôle lors du vissage ou du dévissage.

**EMBRAYAGE DE SURCHARGE**

Le réglage de la bague de réglage du couple (**3**) sur la position souhaitée fixe définitivement l'embrayage sur une valeur de couple spécifique. Une fois la valeur de couple réglée atteinte, l'embrayage de surcharge se désengage automatiquement. Cela empêche la vis d'être enfoncée trop profondément ou la perceuse-visseuse d'être endommagée.

**RÉGLAGE DU COUPLE**

- Différentes valeurs de couple sont utilisées pour différentes vis et différents matériaux.
- Plus le chiffre correspondant à une position donnée (**fig. D**) est élevé, plus le couple est élevé.
- Réglez la bague de réglage du couple (**3**) sur la valeur de couple spécifiée.
- Commencez toujours le travail avec un couple réglé à un niveau bas.
- Augmentez progressivement le couple jusqu'à obtenir un résultat satisfaisant.
- Sélectionnez des réglages plus élevés pour retirer des vis.
- Pour le perçage, sélectionnez le réglage marqué du symbole de perçage. C'est avec ce réglage que l'on obtient la valeur de couple la plus élevée.
- La capacité à sélectionner le réglage de couple approprié s'acquiert avec la pratique.

**Le réglage de la bague de réglage du couple en position de perçage désactive l'embrayage de surcharge.**

**MONTAGE DE L'OUTIL DE TRAVAIL DANS LE MANDRIN DE PERÇAGE**

- Placez le commutateur de sens de rotation (**5**) en position centrale.
- Tourner la bague de serrage rapide (**2**) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir le repère sur la bague) ouvre les mâchoires à la mesure souhaitée, permettant ainsi d'insérer le foret ou l'embout de vissage (**Fig. E**).
- Pour fixer l'outil de travail, tournez la bague de serrage rapide (**2**) dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez fermement.

Le retrait de l'outil s'effectue dans l'ordre inverse de son installation.

**Lors de la fixation d'un foret ou d'un embout de vissage dans le mandrin à serrage rapide, assurez-vous que l'outil est correctement positionné. Lorsque vous utilisez des embouts de vissage ou des forets courts, utilisez un support magnétique supplémentaire comme rallonge.**

**DÉMONTAGE / MONTAGE DU MANDRIN DE PERÇAGE**

- Tirez la bague de verrouillage (**15**) vers l'avant et faites glisser le mandrin (**1**) hors de l'axe (**Fig. F**).
- Le montage du mandrin (**1**) s'effectue dans l'ordre inverse du démontage.
- Tirez la bague de verrouillage (**15**) vers l'arrière et faites glisser le mandrin (**1**) sur l'axe jusqu'à ce que le verrou s'enclenche de manière audible (vous devrez peut-être tourner légèrement le mandrin jusqu'à ce qu'il soit dans la bonne position).

**MONTAGE ET REMPLACEMENT DES EMBOUTS DE TRAVAIL DANS LE MANDRIN**

- Placez l'embout de travail approprié directement dans le mandrin (**16**) (**Fig. G**).
- Assurez-vous que l'embout est inséré à fond et qu'il est bien fixé.
- Pour retirer l'outil, il suffit de retirer l'embout de travail du mandrin.

Lors de l'utilisation d'embouts de tournevis courts et de mèches, un adaptateur d'embout de tournevis supplémentaire doit être utilisé. Lors du vissage, il est recommandé de toujours percer un avant-trou au préalable. Un embout de tournevis court monté dans la broche n'a pas besoin d'être retiré lors de la mise en place du mandrin (**Fig. H**).

**ROTATION DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE – ROTATION DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**

Le commutateur de rotation (**5**) permet de sélectionner le sens de rotation de la broche (**Fig. I**).

**Rotation dans le sens horaire –** placez le commutateur (**5**) en position extrême gauche. **Rotation dans le sens antihoraire –** placez le commutateur (**5**) en position extrême droite.

* Veuillez noter que, dans certains cas, la position du commutateur par rapport au sens de rotation peut différer de celle décrite. Reportez-vous aux symboles figurant sur le commutateur ou sur le boîtier de la machine.

La position de sécurité est la position centrale du commutateur de sens de rotation (**5**), qui empêche le démarrage accidentel de l'outil électrique.

- La perceuse-visseuse ne peut pas être mise en marche dans cette position.
- Cette position sert à changer les forets ou les embouts.
- Avant de démarrer, vérifiez que le commutateur de sens de rotation
- (**5**) est dans la bonne position.

**Ne changez pas le sens de rotation pendant que la broche de la perceuse-visseuse tourne.**

**CHANGEMENT DE VITESSE**

Le sélecteur de vitesse (**4**) (**Fig. J**) permet d'augmenter la plage de vitesse.

**Vitesse I :** plage de vitesse inférieure, couple élevé.

**Vitesse II :** plage de vitesse supérieure, couple faible. Réglez le sélecteur de vitesse sur la position appropriée en fonction du travail à effectuer. Si le sélecteur ne bouge pas, tournez légèrement la broche.

**Ne modifiez jamais le sélecteur de vitesse lorsque la perceuse-visseuse est en marche. Cela pourrait endommager l'outil.**

**Un perçage prolongé à faible vitesse de rotation de la broche peut entraîner une surchauffe du moteur. Faites des pauses régulières pendant l'utilisation ou laissez l'outil tourner à vitesse maximale sans charge pendant environ 3 minutes.**

**POIGNÉE**

La perceuse-visseuse est équipée d'une poignée pratique (**6**) qui permet de l'accrocher, par exemple, à une ceinture de travail lors d'interventions en hauteur.

**UTILISATION ET ENTRETIEN**

**Avant d'effectuer toute opération d'installation, de réglage, de réparation ou d'entretien, retirez la batterie de l'outil.**

**ENTRETIEN ET STOCKAGE**

- Il est recommandé de nettoyer l'outil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez aucun produit nettoyant ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du boîtier du moteur afin d'éviter toute surchauffe de l'appareil.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- L'appareil doit être rangé avec la batterie retirée. Tout dysfonctionnement doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**DONNÉES NOMINALES**

| Paramètre | Valeur |
|---|---|
| Tension de la batterie | 18 V DC |
| Plage de régime de ralenti | 0–350 tr/min |
| Plage de vitesse à vide | 0–1 250 tr/min |
| Plage du mandrin à serrage rapide | 0,8–10 mm |
| Mandrin porte-outil | 6,35 mm (¼") |
| Plage de réglage du couple | 1 – 19 plus perçage |
| Couple max. (vissage en douceur) | 28 Nm |
| Couple max. (vissage à pleine puissance) | 44 Nm |
| Diamètre de perçage max. dans le bois | 30 |
| Diamètre de perçage max. dans le métal | 10 |
| Filetage de la broche | Rapide |
| Taille max. de la vis à bois | 8x80 |
| Poids | 1 kg |
| 58G022 désigne à la fois le type et le modèle de l'appareil | |

**DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS**

| | |
|---|---|
| Niveau de pression acoustique | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Accélération vibratoire | $a_h$ < 2,5 $m/s^2$ K=1,5 $m/s^2$ |

**Informations sur le bruit et les vibrations**

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique $L_{pA}$ et le niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire $a_h$ (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : niveau de pression acoustique $L_{pA}$, niveau de puissance acoustique $L_{WA}$et valeur d'accélération vibratoire $a_h$ont été mesurées conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration $a_h$indiqué peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée de travail.

**Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.**

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être remis à des centres de collecte appropriés en vue de leur élimination. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit exprès de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

**Déclaration de conformité CE**

**Fabricant** : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie
**Produit** : Perceuse-visseuse sans fil
**Modèle** : 58G022
**Nom commercial** : GRAPHITE
**Numéro de série** : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

**Directive Machines 2006/42/CE**
**Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE**
**Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE**

Et répond aux exigences des normes suivantes :

**EN 62841-1:2015 ; EN 62841-2-1:2018+A11:2019 ; EN 62841-2-2:2014 ;**
**EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ;**
**EN CEI 63000:2018**

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Responsable qualité pour GTX POLAND

Varsovie, le 1er juillet 2025

**(de)**
**ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG**

**AKKU-BOHRschrauber**

**58G022-AD**

**VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Kabeln oder dem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte.** Wenn das Schneidwerkzeug mit einem stromführenden Kabel in Kontakt kommt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und einen Stromschlag verursachen.
- **Arbeiten Sie niemals mit einer Drehzahl, die die maximale Nenndrehzahl des Bohrers überschreitet.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne Kontakt zum Werkstück zu haben, was zu Verletzungen führen kann.
- **Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl, wobei der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück haben** muss**.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne Kontakt mit dem Werkstück zu haben, was zu Verletzungen führen kann.
- **Üben Sie nur in einer geraden Linie Druck auf den Bohrer aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.** Bohrer können sich verbiegen, wodurch sie brechen oder außer Kontrolle geraten können, was zu Verletzungen führen kann.

**VORSICHT! Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.**

Trotz der Verwendung einer von Natur aus sicheren Konstruktion, Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlicher Schutzvorkehrungen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko für Verletzungen.

**ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME**

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
3. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

**KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT**

RRRR – Herstellungsjahr
MM -Herstellungsmonat

Y -zusätzliche Bezeichnung
XXXXX -Seriennummer
NNN -zusätzliche Bezeichnung

**BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN**

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Gerätekomponenten.

1. Schnellspannklemme
2. Schnellspannring
3. Drehmomenteinstellring
4. Gangwahlschalter
5. Drehrichtungsschalter
6. Griff
7. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
8. Batterieentriegelungsknopf
9. Netzschalter
10. Leuchte
11. LEDs
12. Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
13. Taste zur Anzeige des Akkuladestatus
14. Ladezustandsanzeige (LEDs)
15. Sicherungsring
16. Spindel
17. Winkeladapter
18. Kantenadapter

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

**AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR**

- Winkeladapter – 1 (gilt für 58G022-AD)
- Kantenadapter – 1 (gilt für 58G022-AD)

**BAUWEISE UND BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Der Bohrschrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Er wird von einem Gleichstrom-Kommutatormotor mit Planetengetriebe angetrieben. Der Bohrschrauber ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben und Bolzen in Holz, Metall, Kunststoff und Keramik sowie zum Bohren von Löchern in diesen Materialien bestimmt. Das schnelle, werkzeuglose Abnehmen des Bohrfutters ermöglicht das direkte Einsetzen von einseitigen Schraubendreherbits und Bits verschiedener Längen, die über Sechskantschäfte mit einem Durchmesser von 6,35 mm (1/4") verfügen, direkt in die Spindel. Der Vorteil dieser Lösung liegt in der Möglichkeit, an schwer zugänglichen Stellen mit begrenztem Zugang zu arbeiten.

Akku-Elektrowerkzeuge sind besonders nützlich für Innenausbauarbeiten, Raumumbauten usw.

**Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.**

**VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH**

**ENTNEHMEN / EINSETZEN DES AKKUS**

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (**5**) in die Mittelstellung.
- Drücken Sie den Batterieentriegelungsknopf (**8**) und schieben Sie die Batterie
- (**7**) heraus (**Abb. A**).
- Setzen Sie den geladenen Akku (**7**) in die Halterung im Griff ein, bis der Akkuentriegelungsknopf (**8**) hörbar einrastet.

**AKKUTYPEN UND KAPAZITÄT**

Das Gerät ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akkus 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152 ausgelegt.

**Wir empfehlen die Verwendung der 4-Ah-Batterie 58G004-1**

| **Batterietyp** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Batteriekapazität** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Laufzeit** | 80 Min. | 147 Min. | 280 Min. | 300 min |

**AUFLADEN DES AKKUS**

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V Wechselstrom).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).
- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt ist, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus bleiben an. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie wiederholte kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

**AKKU-LADESTATUSANZEIGE**

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Leuchten zwei LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur eine LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

**SPINDELBREMSE**

Der Bohrschrauber ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet, die die Spindel sofort nach Loslassen des Auslösers (**9**) stoppt. Die Bremse sorgt für Präzision beim Schrauben und Bohren, indem sie verhindert, dass die Spindel nach dem Ausschalten nachläuft.

**BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN**

**EIN-/AUSSCHALTEN**

**Zum Einschalten** – drücken Sie den Einschaltknopf (**9**).

**Zum Ausschalten**: Lassen Sie den Netzschalter (**9**) los. Bei jedem Drücken des Netzschalters (**9**) leuchtet die LED (**10**) auf, die den Arbeitsbereich beleuchtet.

**DREHZAHLREGELUNG**

Die Drehzahl beim Schrauben oder Bohren kann während des Betriebs durch Erhöhen oder Verringern des Drucks auf den Netzschalter (**9**) eingestellt werden. Die Drehzahlregelung ermöglicht einen sanften Anlauf, wodurch ein Durchdrehen des Bohrers beim Bohren von Löchern in Gips oder Fliesen verhindert wird und gleichzeitig die Kontrolle beim Eindrehen oder Lösen von Schrauben gewährleistet bleibt.

**ÜBERLASTKUPPLUNG**

Durch Einstellen des Drehmomenteinstellrings (**3**) auf die gewünschte Position wird die Kupplung dauerhaft auf einen bestimmten Drehmomentwert eingestellt. Sobald der eingestellte Drehmomentwert erreicht ist, schaltet die Überlastkupplung automatisch ab. Dies verhindert, dass die Schraube zu tief eingedreht wird oder der Bohrschrauber beschädigt wird.

**DREHMOMENTANPASSUNG**

- Für verschiedene Schrauben und Materialien werden unterschiedliche Drehmomentwerte verwendet.
- Je höher die einer bestimmten Position zugeordnete Zahl ist (**Abb. D**), desto höher ist das Drehmoment.

- Stellen Sie den Drehmomenteinstellring (**3**) auf den angegebenen Drehmomentwert ein.
- Beginnen Sie die Arbeit immer mit einer niedrigeren Drehmomenteinstellung.
- Erhöhen Sie das Drehmoment schrittweise, bis ein zufriedenstellendes Ergebnis erzielt wird.
- Wählen Sie höhere Einstellungen zum Lösen von Schrauben.
- Wählen Sie zum Bohren die mit dem Bohrersymbol gekennzeichnete Einstellung. Mit dieser Einstellung wird das höchste Drehmoment erreicht.
- Die Fähigkeit, die geeignete Drehmomenteinstellung erwirbt man mit etwas Übung.

**Durch Einstellen des Drehmomenteinstellrings in die Bohrposition wird die Überlastkupplung deaktiviert.**

**EINSETZEN DES ARBEITSWERKZEUGS IN DAS BOHRFUTTER**

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (**5**) in die Mittelstellung.
- Durch Drehen des Schnellspannrings (**2**) gegen den Uhrzeigersinn (siehe Markierung am Ring) öffnen sich die Backen im gewünschten Maß, sodass der Bohrer oder die Schrauberbits eingesetzt werden können (**Abb. E**).
- Um das Arbeitswerkzeug zu sichern, drehen Sie den Schnellspannring (**2**) im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn fest an.

Das Entfernen des Arbeitswerkzeugs erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Einbau.

**Achten Sie beim Einsetzen eines Bohrers oder Schraubers in das Schnellspannfutter darauf, dass das Werkzeug korrekt positioniert ist. Verwenden Sie bei kurzen Schraub- oder Bohrerspitzen einen zusätzlichen Magnethalter als Verlängerung.**

**ENTFERNEN / MONTIEREN DES BOHRFUTTERS**

- Ziehen Sie den Sicherungsring (**15**) nach vorne und schieben Sie das Bohrfutter (**1**) von der Spindel ab (**Abb. F**).
- Die Montage des Bohrfutters (**1**) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Demontage.
- Ziehen Sie den Sicherungsring (**15**) zurück und schieben Sie das Bohrfutter (**1**) auf die Spindel, bis die Verriegelung hörbar einrastet (möglicherweise müssen Sie das Bohrfutter leicht drehen, bis es sich in der richtigen Position befindet).

**EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN VON ARBEITSBITS IM SPINDELFUTTER**

- Setzen Sie die entsprechende Arbeitsspitze direkt in das Spindelfutter (**16**) ein (**Abb. G**).
- Stellen Sie sicher, dass die Spitze bis zum Anschlag eingesetzt und fest sitzt.
- Zum Entfernen des Arbeitswerkzeugs ziehen Sie die Arbeitsspitze einfach aus dem Spindelfutter heraus.

Bei der Verwendung von kurzen Schraubendreherbits und Bits muss ein zusätzlicher Schraubendreherbit-Adapter verwendet werden. Beim Eindrehen von Schrauben wird empfohlen, immer zuerst ein Vorbohrloch zu bohren. Ein in die Spindel eingesetztes kurzes Schraubendreherbit muss beim Einsetzen des Bohrfutters nicht entfernt werden (**Abb. H**).

**DREHUNG IM UHRZEIGERSINN – GEGEN DEN UHRZEIGERSINN**

Mit dem Drehrichtungsschalter (**5**) wird die Drehrichtung der Spindel gewählt (**Abb. I**).

**Drehrichtung im Uhrzeigersinn –** Schalter (**5**) ganz nach links stellen. **Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn –** Schalter (**5**) ganz nach rechts stellen.

* Bitte beachten Sie, dass die Position des Schalters in Bezug auf die Drehrichtung in einigen Fällen von der beschriebenen abweichen kann. Beachten Sie bitte die Symbole auf dem Schalter oder am Maschinengehäuse.

Die Sicherheitsposition ist die Mittelstellung des Drehrichtungsschalters (**5**), die ein versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs verhindert.

- In dieser Position kann der Bohrschrauber nicht gestartet werden.
- Diese Position dient zum Wechseln von Bohrern oder Bits.
- Überprüfen Sie vor dem Start, ob der Drehrichtungsschalter
- (**5**) sich in der richtigen Position befindet.

**Ändern Sie die Drehrichtung nicht, während sich die Spindel des Bohrschraubers dreht.**

**GANGWECHSEL**

Mit dem Gangwahlschalter (**4**) (**Abb. J**) lässt sich der Drehzahlbereich erweitern.

**Gang I:** niedrigerer Drehzahlbereich, hohes Drehmoment.

**Gang II:** höherer Drehzahlbereich, geringeres Drehmoment. Stellen Sie den Drehzahlwahlschalter je nach auszuführender Arbeit auf die richtige Position. Wenn sich der Schalter nicht bewegen lässt, drehen Sie die Spindel leicht.

**Stellen Sie den Drehzahlwahlschalter niemals um, während der Bohrschrauber läuft. Dies könnte das Elektrowerkzeug beschädigen.**

**Längeres Bohren bei niedrigen Drehzahlen kann zu einer Überhitzung des Motors führen. Legen Sie während des Betriebs regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie das Werkzeug etwa 3 Minuten lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen.**

**GRIFF**

Der Bohrschrauber verfügt über einen praktischen Griff (**6**), mit dem er beispielsweise bei Arbeiten in der Höhe an einem Arbeitsgürtel aufgehängt werden kann.

**BETRIEB UND WARTUNG**

**Entfernen Sie vor der Durchführung von Installations-, Einstell-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten den Akku aus dem Werkzeug.**

**WARTUNG UND LAGERUNG**

- Es wird empfohlen, das Werkzeug unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck ab.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät sollte mit entnommenem Akku gelagert werden. Etwaige Defekte sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicestelle behoben werden.

**TECHNISCHE DATEN**

**NENNWERTE**

| **Parameter** | **Wert** |
|---|---|
| Batteriespannung | 18 V DC |
| Leerlaufdrehzahlbereich | 0–350 U/min |
| Leerlaufdrehzahlbereich | 0–1250 U/min |
| Schnellspannfutterbereich | 0,8–10 mm |
| Werkzeugspannfutter | 6,35 mm (¼") |
| Drehmomenteinstellbereich | 1 – 19 plus Bohren |
| Max. Drehmoment (sanftes Schrauben) | 28 Nm |
| Max. Drehmoment (hartes Schrauben) | 44 Nm |
| Max. Bohrdurchmesser in Holz | 30 |
| Max. Bohrdurchmesser in Metall | 10 |
| Spindelgewinde | Schnell |
| Max. Holzschraubengröße | 8x80 |
| Gewicht | 1 kg |
| 58G022 bezeichnet sowohl den Typ als auch das Modell des Geräts | |

**GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN**

| | |
|---|---|
| Schalldruckpegel | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Schallleistungspegel | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Schwingbeschleunigung | $a_h$ < 2,5 $m/s^2$ K=1,5 $m/s^2$ |

**Informationen zu Lärm und Schwingungen**

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel $L_{pA}$ und den Schallleistungspegel $L_{WA}$ beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert $a_h$ beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: Schalldruckpegel $L_{pA}$, Schallleistungspegel $L_{WA}$und Schwingbeschleunigungswert $a_h$wurden gemäß EN 62841-1 gemessen. Der angegebene

Schwingpegel $a_h$kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingbelastung herangezogen werden.
Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.
**Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Gebrauch ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.**
Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

**UMWELTSCHUTZ**

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zur Entsorgung abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland"), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch"), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie des Layouts, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

**EG-Konformitätserklärung**
**Hersteller**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau
**Produkt**: Akku-Bohrschrauber
**Modell**: 58G022
**Handelsname**: GRAPHITE
**Seriennummer**: 00001 bis 99999
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**
**Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit**
**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU**
Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**
Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,
, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter für GTX POLAND

Warschau, 1. Juli 2025

**(ru)**
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ**
**АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ**
**58G022-AD**

**ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, инструкции, просмотрите иллюстрации и ознакомьтесь с техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту.** Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

- **Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки при выполнении операций, в ходе которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром.** Если режущий инструмент соприкоснется с проводом под напряжением, открытые металлические части электроинструмента могут оказаться под напряжением и стать причиной поражения оператора электрическим током.
- **Никогда не работайте на скорости, превышающей максимальную номинальную скорость сверла.** При более высоких скоростях сверло может погнуться, если ему позволить вращаться свободно без контакта с заготовкой, что может привести к травмам.
- **Всегда начинайте сверление на низкой скорости, когда сверло соприкасается с заготовкой.** При более высоких скоростях сверло может погнуться, если ему позволить вращаться свободно без контакта с заготовкой, что может привести к травмам.
- **Прилагайте усилие только по прямой линии с сверлом и не прилагайте чрезмерного усилия.** Сверла могут погнуться, что приведет к их поломке или потере контроля, что может привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для использования в помещениях.**
Несмотря на использование конструкции, которая по своей сути является безопасной, а также меры безопасности и дополнительные защитные меры, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

**ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ**

1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по безопасности!
2. Защищайте инструмент от влаги.
3. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
4. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
5. Знак сертификации EAC.
6. Знак сертификации для украинского рынка

**МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ**

RRRR - год выпуска
MM -месяц изготовления
Y -дополнительное обозначение
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительное обозначение

**ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ СТРАНИЦ**
Нумерация ниже относится к компонентам устройства, показанным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Быстроразъемный зажим
2. Кольцо быстроразъемного зажима
3. Кольцо регулировки крутящего момента
4. Селектор передач
5. Переключатель направления вращения
6. Ручка

7. Аккумулятор (не входит в комплект)
8. Кнопка извлечения аккумулятора
9. Выключатель питания
10. Индикатор
11. Светодиоды
12. Зарядное устройство (не входит в комплект)
13. Кнопка индикатора заряда аккумулятора
14. Индикатор заряда аккумулятора (светодиоды).
15. Стопорное кольцо
16. Шпиндель
17. Угловой переходник
18. Угловой адаптер

* Изображение может отличаться от реального изделия.

**ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

- Угловой адаптер — 1 (применимо к 58G022-AD)
- переходник для кромки — 1 (применимо к 58G022-AD)

**КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Дрель-шуруповерт представляет собой аккумуляторный электроинструмент. Привод осуществляется коммутаторным двигателем постоянного тока с планетарной коробкой передач. Дрель-шуруповерт предназначена для закручивания и выкручивания шурупов и болтов в дереве, металле, пластмассе и керамике, а также для сверления отверстий в этих материалах. Быстрая и не требующая инструментов замена патрона позволяет устанавливать односторонние биты и насадки различной длины с шестигранным хвостовиком диаметром 6,35 мм (1/4 дюйма) непосредственно в шпиндель. Преимуществом такого решения является возможность работы в труднодоступных местах.

Аккумуляторные электроинструменты особенно полезны при выполнении отделочных работ, перепланировке помещений и т. д.

**Не используйте электроинструмент не по назначению.**

**ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

**ИЗВЛЕЧЕНИЕ / УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА**

- Установите переключатель направления вращения (**5**) в среднее положение.
- Нажмите кнопку фиксации аккумулятора (**8**) и сдвиньте аккумулятор
- (**7**) (**рис. A**).
- Вставьте заряженный аккумулятор (**7**) в держатель в ручке до тех пор, пока не услышите щелчок кнопки фиксации аккумулятора (**8**).

**ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ**

Устройство предназначено для работы с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Мы рекомендуем использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 Ач**

| **Тип аккумулятора** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Емкость аккумулятора** | 2 А·ч | 4 А·ч | 6 А·ч | 8 А·ч |
| **Время работы** | 80 мин | 147 мин | 280 мин | 300 мин |

**ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА**

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на подключение к источнику питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорается красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по-разному (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды – указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — батарея частично разряжена.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- После зарядки аккумулятора индикатор на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все индикаторы состояния заряда аккумулятора остаются включенными. Через некоторое время (примерно 15 секунд) индикаторы состояния заряда аккумулятора гаснут.

Зарядка аккумулятора не должна длиться более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве остается включенным. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите питание, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте повторяющихся коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

**ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА**

Аккумулятор оснащен индикатором заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора заряда. Все светодиоды, горящие одновременно, указывают на высокий уровень заряда аккумулятора. Два горящих светодиода указывают на частичную разрядку. Только один горящий светодиод указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

**ТОРМОЗ ШПИНДЕЛЯ**

Дрель-шуруповерт оснащен электронным тормозом, который останавливает шпиндель сразу после отпускания курка (**9**). Тормоз обеспечивает точность при закручивании шурупов и сверлении, предотвращая свободное вращение шпинделя после выключения.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ**

**ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

**Включение** – нажмите кнопку включения (**9**).

**Для выключения** – отпустите кнопку включения (**9**). При каждом нажатии кнопки включения (**9**) загорается светодиод (**10**), освещающий рабочую зону.

**РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ**

Скорость закручивания или сверления можно регулировать во время работы, увеличивая или уменьшая нажим на кнопку включения (**9**). Регулировка скорости обеспечивает плавный пуск, что предотвращает проскальзывание сверла при сверлении отверстий в штукатурке или плитке, а также помогает сохранять контроль при закручивании или выкручивании шурупов.

**ФРИКЦИОННАЯ МУФТА**

Установка регулировочного кольца крутящего момента (**3**) в желаемое положение позволяет навсегда зафиксировать муфту на определенном значении крутящего момента. Как только заданное значение крутящего момента достигается, муфта перегрузки автоматически отключается. Это предотвращает чрезмерное закручивание винта или повреждение шуруповерта.

**РЕГУЛИРОВКА КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА**

- Для разных винтов и материалов используются разные значения крутящего момента.
- Чем больше число, соответствующее данной позиции (**рис. D**), тем выше усилие затяжки.
- Установите регулировочное кольцо крутящего момента (**3**) на указанное значение крутящего момента.

- Всегда начинайте работу с более низкой настройки крутящего момента.
- Постепенно увеличивайте усилие затяжки до достижения удовлетворительного результата.
- Для извлечения винтов выбирайте более высокие настройки.
- Для сверления выберите настройку, обозначенную символом сверла. При этой настройке достигается максимальное значение крутящего момента.
- Умение выбирать подходящее настройку крутящего момента приобретается с практикой.

**Установка регулировочного кольца крутящего момента в положение «сверление» отключает муфту перегрузки.**

**УСТАНОВКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА В ПАТРОН ДРЕЛИ**

- Установите переключатель направления вращения (**5**) в среднее положение.
- Поворот быстроразъемного кольца патрона (**2**) против часовой стрелки (см. маркировку на кольце) приводит к раскрытию губок на нужную величину, что позволяет вставить сверло или насадку для шуруповерта (**рис. E**).
- Для фиксации рабочего инструмента поверните быстроразъемное кольцо патрона (**2**) по часовой стрелке и плотно затяните.

Снятие рабочего инструмента осуществляется в порядке, обратном установке.

**При закреплении сверла или биты в быстрозажимном патроне убедитесь, что инструмент расположен правильно. При использовании коротких бит или сверл используйте дополнительный магнитный держатель в качестве удлинителя.**

**ДЕМОНТАЖ / УСТАНОВКА ПАТРОНА**

- Потяните стопорное кольцо (**15**) вперед и снимите патрон (**1**) со шпинделя (**рис. F**).
- Установка патрона (**1**) осуществляется в порядке, обратном порядку его снятия.
- Потяните назад стопорное кольцо (**15**) и наденьте патрон (**1**) на шпиндель, пока фиксатор не зафиксируется со слышимым щелчком (возможно, потребуется слегка повернуть патрон, пока он не займет правильное положение).

**УСТАНОВКА И ЗАМЕНА РАБОЧИХ НАКОНЕЧНИКОВ В ПАТРОНЕ ШПИНДЕЛЯ**

- Установите соответствующий рабочий наконечник непосредственно в патрон шпинделя (**16**) (**рис. G**).
- Убедитесь, что насадка вставлена до упора и надежно закреплена.
- Для снятия рабочего инструмента просто вытащите рабочий наконечник из патрона шпинделя.

При использовании коротких насадок и битов необходимо использовать дополнительный переходник для насадок. При закручивании шурупов рекомендуется всегда сначала просверлить направляющее отверстие. Короткий бит, установленный в шпинделе, не нужно снимать при установке патрона (**рис. H**).

**ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ – ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ**

Переключатель направления вращения (**5**) служит для выбора направления вращения шпинделя (**рис. I**).

**Вращение по часовой стрелке –** установите переключатель (**5**) в крайнее левое положение. **Вращение против часовой стрелки –** установите переключатель (**5**) в крайнее правое положение.

* Обратите внимание, что в некоторых случаях положение переключателя относительно направления вращения может отличаться от описанного. Ориентируйтесь на символы на переключателе или корпусе инструмента.

Безопасным положением является среднее положение переключателя направления вращения (**5**), которое предотвращает случайный запуск электроинструмента.

- В этом положении дрель-шуруповерт не запускается.
- Это положение используется для смены сверл или насадок.
- Перед запуском убедитесь, что переключатель направления вращения
- (**5**) находится в правильном положении.

**Не меняйте направление вращения, пока шпиндель дрели-шуруповерта вращается.**

**ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ**

Переключатель передач (**4**) (**рис. J**) позволяет изменять диапазон скоростей.

**Передача I:** низкий диапазон скоростей, высокий крутящий момент.

**Передача II:** более высокий диапазон скоростей, меньший крутящий момент. Установите переключатель скоростей в правильное положение в зависимости от выполняемой работы. Если переключатель не двигается, слегка поверните шпиндель.

**Никогда не переключайте переключатель скоростей во время работы дрели-шуруповерта. Это может привести к повреждению электроинструмента.**

**Длительное сверление на низких скоростях вращения шпинделя может привести к перегреву двигателя. Делайте регулярные перерывы во время работы или дайте инструменту поработать на максимальной скорости без нагрузки в течение примерно 3 минут.**

**РУЧКА**

У шуруповерта-дрели имеется удобная ручка (**6**), с помощью которой его можно повесить, например, на рабочий ремень при выполнении работ на высоте.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Перед выполнением любых работ по установке, регулировке, ремонту или техническому обслуживанию извлеките аккумулятор из инструмента.**

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

- Рекомендуется очищать инструмент сразу после каждого использования.
- Не используйте воду или другие жидкости для очистки.
- Очищайте устройство сухой тканью или продувайте его сжатым воздухом низкого давления.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Всегда храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.
- Устройство следует хранить с извлеченной батареей. Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

| **Параметр** | **Значение** |
|---|---|
| Напряжение аккумулятора | 18 V DC |
| Диапазон холостого хода | 0–350 об/мин |
| Диапазон частоты вращения без нагрузки | 0–1250 об/мин |
| Диапазон быстрозажимного патрона | 0,8–10 мм |
| Патрон | 6,35 мм (¼'') |
| Диапазон регулировки крутящего момента | 1–19 плюс сверление |
| Макс. крутящий момент (мягкая закрутка) | 28 Нм |
| Макс. крутящий момент (жесткая закрутка) | 44 Нм |
| Макс. диаметр сверления в дереве | 30 |
| Макс. диаметр сверления в металле | 10 |
| Резьба шпинделя | Быстрая |
| Макс. размер шурупа по дереву | 8x80 |
| Вес | 1 кг |
| 58G022 обозначает как тип, так и модель устройства | |

**ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ**

| | |
|---|---|
| Уровень звукового давления | $L_{pA}$ = 71,5 дБ(A) K=3 дБ(A) |
| Уровень звуковой мощности | $L_{WA}$ = 82,5 дБ(A) K=3 дБ(A) |
| Ускорение вибрации | $a_h$ < 2,5 м/с$^2$ K=1,5 м/с$^2$ |

**Информация о шуме и вибрации**

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления $L_{pA}$ и уровнем звуковой мощности $L_{WA}$ (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации $a_h$ (где K обозначает погрешность измерения).
Значения, приведенные в данном руководстве: уровень звукового давления $L_{pA}$ , уровень звуковой мощности $L_{WA}$ и значение ускорения вибрации $a_h$ были измерены в соответствии с EN 62841-1. Указанный уровень вибрации $a_h$ может использоваться для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.
Указанный уровень вибрации отражает только основные области применения устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высокому уровню вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.
**Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.**
Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

**ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Изделия, работающие от электричества, нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на утилизацию в соответствующие пункты. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергшееся переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

**(cs)**
**PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU**

**AKUMULÁTOVÁ VRTÁK/ŠROUBOVÁK**

**58G022-AD**

**UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
**Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

- **Při provádění operací, při nichž může řezací nástroj přijít do styku se skrytým vedením nebo s vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za izolované úchopové plochy.** Pokud řezací nástroj přijde do styku s vodičem pod napětím, mohou se odkryté kovové části elektrického nářadí stát pod napětím a způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.
- **Nikdy nepracujte při otáčkách vyšších, než je maximální jmenovitá rychlost vrtáku.** Při vyšších otáčkách se vrták pravděpodobně ohne, pokud se bude volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může vést ke zranění.
- **Vrtání vždy zahajujte při nízkých otáčkách, přičemž vrták** musí být **v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se vrták pravděpodobně ohne, pokud se bude volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může vést ke zranění.
- **Vyvíjejte tlak pouze v přímé linii s vrtákem a nevyvíjejte nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou ohnout, což může způsobit jejich zlomení nebo ztrátu kontroly, což může vést ke zranění.

**UPOZORNĚNÍ! Zařízení je určeno pro použití v interiéru.**

I přes použití konstrukce, která je ze své podstaty bezpečná, bezpečnostní opatření a dodatečná ochranná opatření, při provozu vždy existuje zbytkové riziko úrazu.

**VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ**

1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!
2. Chraňte stroj před vlhkostí.
3. Nevyhazujte do komunálního odpadu
4. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
5. Certifikační značka EAC.
6. Certifikační značka pro ukrajinský trh

**OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ**

| | |
|---|---|
| RRRR | – rok výroby |
| MM | -měsíc výroby |
| Y | -doplňkové označení |
| XXXXX | -sériové číslo |
| NNN | -doplňkové označení |

**POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁNEK**

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazené na ilustracích v tomto manuálu.

1. Rychloupínací svěrka
2. Rychloupínací upínací kroužek
3. Kroužek pro nastavení točivého momentu
4. Volič převodových stupňů
5. Přepínač směru otáčení
6. Rukojeť
7. Baterie (není součástí balení)
8. Tlačítko pro uvolnění baterie
9. Vypínač
10. Světlo
11. LED diody
12. Nabíječka (není součástí balení)
13. Tlačítko indikátoru stavu nabití baterie
14. Indikátor stavu nabití baterie (LED diody).
15. Pojistný kroužek
16. Vřeteno
17. Úhlový adaptér
18. Hranový adaptér

* Může dojít k odchylkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem.

**VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ**

- Úhlový adaptér – 1 (platí pro 58G022-AD)
- adaptér na hranu – 1 (platí pro 58G022-AD)

**KONSTRUKCE A URČENÉ POUŽITÍ**

Vrtací šroubovák je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn stejnosměrným komutátorovým motorem s planetovou převodovkou. Vrtací šroubovák je určen k utahování a odšroubování šroubů a svorníků do dřeva, kovu, plastů a keramiky a k vrtání otvorů do těchto materiálů. Rychlé sejmutí sklíčidla bez použití nářadí umožňuje přímé nasazení jednostranných šroubovacích bitů a bitů různých délek, které mají šestihranné dříky o průměru 6,35 mm (1/4”), přímo do vřetena. Výhodou tohoto řešení je možnost práce na těžko přístupných místech s omezeným přístupem.
Akumulátorové elektrické nářadí je zvláště užitečné při pracích v interiéru, při přestavbách místností atd.
**Nepoužívejte elektrické nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno.**

**PŘÍPRAVA K POUŽITÍ**

**VYJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU**

- Nastavte přepínač směru otáčení (**5**) do střední polohy.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko baterie (**8**) a vysuňte baterii
- (**7**) (**obr. A**).

- Vložte nabitou baterii (**7**) do držáku v rukojeti, dokud neuslyšíte, jak tlačítko pro uvolnění baterie (**8**) zapadne na místo.

**TYPY A KAPACITA BATERIÍ**

Zařízení je určeno pro práci s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1**

| **Typ baterie** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Kapacita baterie** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Doba provozu** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**NABÍJENÍ BATERIE**

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, což signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – signalizuje vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie nabitá, rozsvítí se zelená kontrolka na nabíječce a všechny kontrolky stavu nabití baterie zůstanou svítit. Po chvíli (cca 15 sekund) zhasnou kontrolky stavu nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky nevypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie zhasnou po krátké chvíli. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Baterie nenabíjejte po krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabitími znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínejte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

**INDIKÁTOR STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU**

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru nabití baterie. Všechny rozsvícené LED diody signalizují vysokou úroveň nabití baterie. Dvě rozsvícené LED diody signalizují částečné vybití. Pouze jedna rozsvícená LED dioda signalizuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

**BRZDA VŘETENA**

Vrtací šroubovák je vybaven elektronickou brzdou, která zastaví vřeteno ihned po uvolnění spouště (**9**). Brzda zajišťuje přesnost při šroubování a vrtání tím, že zabraňuje volnému otáčení vřetena po vypnutí.

**PROVOZ / NASTAVENÍ**

**ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ**

**Zapnutí** – stiskněte spínač napájení (**9**).

**Vypnutí** – uvolněte spoušť (**9**). Při každém stisknutí spouště (**9**) se rozsvítí LED dioda (**10**) osvětlující pracovní prostor.

**REGULACE OTÁČEK**

Rychlost šroubování nebo vrtání lze během provozu nastavit zvýšením nebo snížením tlaku na spínač napájení (**9**). Regulace otáček umožňuje pomalý rozběh, který zabraňuje prokluzování vrtáku při vrtání otvorů do omítky nebo dlaždic a zároveň pomáhá udržet kontrolu při zašroubování nebo vyšroubování šroubů.

**PŘEPÍNAČ PŘETÍŽENÍ**

Nastavením nastavovacího kroužku točivého momentu (**3**) do požadované polohy se spojka trvale nastaví na konkrétní hodnotu točivého momentu. Jakmile je dosaženo nastavené hodnoty točivého momentu, spojka proti přetížení se automaticky odpojí. Tím se zabrání příliš hlubokému zašroubování šroubu nebo poškození šroubováku.

**NASTAVENÍ TOČIVÉHO MOMENTU**

- Pro různé šrouby a materiály se používají různé hodnoty točivého momentu.
- Čím vyšší je číslo odpovídající dané poloze (**obr. D**), tím vyšší je utahovací moment.
- Nastavte nastavovací kroužek točivého momentu (**3**) na stanovenou hodnotu točivého momentu.
- Práci vždy zahajujte s nižším nastavením točivého momentu.
- Točivý moment postupně zvyšujte, dokud nedosáhnete uspokojivého výsledku.
- Pro odšroubování šroubů zvolte vyšší nastavení.
- Pro vrtání zvolte nastavení označené symbolem vrtáku. S tímto nastavením se dosáhne nejvyšší hodnoty točivého momentu.
- Schopnost zvolit vhodné nastavení točivého momentu se získává praxí.

**Nastavením nastavovacího kroužku točivého momentu do polohy pro vrtání se deaktivuje přetěžovací spojka.**

**NASAZENÍ PRACOVNÍHO NÁSTROJE DO SKLÍČIDLA**

- Nastavte přepínač směru otáčení (**5**) do střední polohy.
- Otočením kroužku rychloupínacího sklíčidla (**2**) proti směru hodinových ručiček (viz značení na kroužku) se čelisti otevřou v požadovaném rozsahu, což umožní zasunutí vrtáku nebo šroubovacího nástavce (**obr. E**).
- Pro zajištění pracovního nástroje otočte kroužek rychloupínacího sklíčidla (**2**) ve směru hodinových ručiček a pevně jej utáhněte.

Demontáž pracovního nástroje se provádí v opačném pořadí než jeho montáž.

**Při upevňování vrtáku nebo šroubovacího nástavce do rychloupínacího sklíčidla dbejte na správné usazení nástroje. Při použití krátkých šroubovacích nástavců nebo vrtáků použijte jako prodloužení přídavný magnetický držák.**

**DEMONTÁŽ / MONTÁŽ VRTÁCÍHO SKLÍČIDLA**

- Zatáhněte za pojistný kroužek (**15**) dopředu a sklouzněte sklíčidlo (**1**) z vřetena (**obr. F**).
- Montáž sklíčidla (**1**) se provádí v opačném pořadí než demontáž.
- Zatáhněte pojistný kroužek (**15**) dozadu a nasuňte sklíčidlo (**1**) na vřeteno, dokud nezazní slyšitelné zacvaknutí (možná bude nutné sklíčidlem mírně pootočit, dokud nebude ve správné poloze).

**NASAZOVÁNÍ A VÝMĚNA PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ DO SKLÍČIDLA VŘETENA**

- Vložte příslušný pracovní nástavec přímo do upínacího pouzdra vřetena (**16**) (**obr. G**).
- Ujistěte se, že je nástavec zasunutý až na doraz a je pevně uchycen.
- Chcete-li pracovní nástroj vyjmout, jednoduše vytáhněte pracovní nástavec z upínacího pouzdra vřetena.

Při použití krátkých šroubovacích nástavců a nástavců je nutné použít přídavný adaptér pro šroubovací nástavce. Při šroubování se doporučuje vždy nejprve vyvrtat předvrtaný otvor. Krátký šroubovací nástavec nasazený ve vřetenu není nutné při nasazování sklíčidla vyjmout (**obr. H**).

**OTÁČENÍ VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK – PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK**

Přepínač směru otáčení (**5**) slouží k volbě směru otáčení vřetena (**obr. I**).

**Otáčení ve směru hodinových ručiček –** přepněte přepínač (**5**) do krajní levé polohy. **Otáčení proti směru hodinových ručiček –** přepněte přepínač (**5**) do krajní pravé polohy.

* Upozorňujeme, že v některých případech se poloha přepínače vzhledem k otáčení může lišit od popsané. Řiďte se symboly na přepínači nebo na krytu stroje.

Bezpečná poloha je střední poloha přepínače směru otáčení (**5**), která zabraňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí.

- V této poloze nelze vrtačku/šroubovák spustit.
- Tato poloha se používá pro výměnu vrtáků nebo bitů.
- Před spuštěním zkontrolujte, zda je přepínač směru otáčení

- (**5**) je ve správné poloze.

**Neměňte směr otáčení, když se vřeteno vrtačky/šroubováku otáčí.**

**PŘEPÍNÁNÍ RYCHLOSTNÍCH STUPŇŮ**

Přepínač rychlostních stupňů (**4**) (**obr. J**) umožňuje rozšíření rozsahu otáček.

**Rychlostní stupeň I:** nižší rozsah otáček, vysoký točivý moment.

**Rychlost II:** vyšší rozsah otáček, nižší točivý moment. Nastavte přepínač rychlosti do správné polohy v závislosti na prováděné práci. Pokud nelze přepínač posunout, lehce otočte vřetenem.

**Nikdy neměňte polohu přepínače rychlostních stupňů, když je vrtačka/šroubovák v chodu. Mohlo by dojít k poškození elektrického nářadí.**

**Dlouhodobé vrtání při nízkých otáčkách vřetena může způsobit přehřátí motoru. Během práce si pravidelně dělejte přestávky nebo nechte nářadí běžet bez zátěže na maximální otáčky po dobu přibližně 3 minut.**

**RUKOJEŤ**

Šroubovák je vybaven praktickou rukojetí (**6**), pomocí které jej lze při práci ve výškách zavěsit například na pracovní opasek.

**PROVOZ A ÚDRŽBA**

**Před prováděním jakýchkoli montážních, seřizovacích, opravárenských nebo údržbářských prací vyjměte z nářadí akumulátor.**

**ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ**

- Doporučuje se nářadí vyčistit ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Nástroj očistěte suchým hadříkem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby se zařízení nepřehřívalo.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Při skladování by měla být baterie vyjmuta. Případné závady by měl opravovat autorizovaný servis výrobce.

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

**JMENOVITÉ ÚDAJE**

| **Parametr** | **Hodnota** |
|---|---|
| Napětí baterie | 18 V DC |
| Rozsah volnoběžných otáček | 0–350 ot./min |
| Rozsah otáček bez zátěže | 0–1250 ot./min |
| Rozsah upínacího sklíčidla | 0,8–10 mm |
| Upínací pouzdro | 6,35 mm (¼'') |
| Rozsah nastavení točivého momentu | 1 – 19 plus vrtání |
| Max. točivý moment (šroubování měkkých materiálů) | 28 Nm |
| Max. točivý moment (tvrdé šroubování) | 44 Nm |
| Max. průměr vrtání do dřeva | 30 |
| Max. průměr vrtání do kovu | 10 |
| Závit vřetena | Rychloupínací |
| Max. velikost vrutu do dřeva | 8x80 |
| Hmotnost | 1 kg |
| 58G022 označuje typ i model zařízení | |

**ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH**

| | |
|---|---|
| Úroveň akustického tlaku | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Úroveň akustického výkonu | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Zrychlení vibrací | $a_h$ < 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Informace o hluku a vibracích**

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku $L_{pA}$ a hladinou akustického výkonu $L_{WA}$ (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací $a_h$ (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto návodu: hladina akustického tlaku $L_{pA}$, hladina akustického výkonu $L_{WA}$ a hodnota zrychlení vibrací $a_h$ byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrací $a_h$ může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu práce.

**Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.**

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k likvidaci v příslušných zařízeních. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland"), tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka"), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů i grafické úpravy, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

**Prohlášení o shodě ES**

**Výrobce**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Výrobek**: Akumulátorová vrtačka/šroubovák

**Model**: 58G022

**Obchodní název**: GRAPHITE

**Sériové číslo**: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU**

A splňuje požadavky následujících norem:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení se vztahuje výlučně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti

přidané koncovým uživatelem ani následné úpravy jím provedené.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 1. července 2025

**(sk)**

**PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU**

**AKUMULÁTOROVÁ VRTÁVKA/SKRUTKOVAČ**

**58G022-AD**

**UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

**Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.**

- **Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže rezný nástroj prísť do kontaktu** so **skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezný

nástroj príde do kontaktu s vodičom pod napätím, odkryté kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a spôsobiť obsluhe úraz elektrickým prúdom.

- **Nikdy nepracujte pri otáčkach vyšších, ako je maximálna menovitá rýchlosť vrtáka.** Pri vyšších otáčkach sa vrták môže ohnúť, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok zranenie.
- **Vŕtanie vždy začínajte pri nízkej rýchlosti, pričom vrták** musí byť **v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach sa vrták môže ohnúť, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže viesť k úrazu.
- **Tlak vyvíjajte iba v priamom smere s vrtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť, čo môže spôsobiť ich zlomenie alebo stratu kontroly, čo môže viesť k úrazu.

**POZOR! Zariadenie je určené na použitie v interiéri.**

Napriek použitiu konštrukcie, ktorá je svojou povahou bezpečná, bezpečnostným opatreniam a dodatočným ochranným opatreniam vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas prevádzky.

**VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV**

1 2 3 4 5 6

1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Chráňte stroj pred vlhkosťou.
3. Nevyhadzujte do domového odpadu
4. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

**OZNAČENIA NA ZARIADENÍ**

| | |
|---|---|
| RRRR | – rok výroby |
| MM | -mesiac výroby |
| Y | -doplňujúce označenie |
| XXXXX | -sériové číslo |
| NNN | -doplňujúce označenie |

**POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁN**

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tejto príručke.

1. Rýchloupínací svorka
2. Rýchloupínací upínací krúžok
3. Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu
4. Volič prevodových stupňov
5. Prepínač smeru otáčania
6. Rukoväť
7. Batéria (nie je súčasťou balenia)
8. Tlačidlo na uvoľnenie batérie
9. Vypínač
10. Svetlo
11. LED diódy
12. Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)
13. Tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie
14. Indikátor stavu nabitia batérie (LED diódy).
15. Zaisťovací krúžok
16. Vreteno
17. Uhlový adaptér
18. Hranový adaptér

* Ilustrácia sa môže líšiť od skutočného produktu.

**VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO**

- Uhlový adaptér – 1 (platí pre 58G022-AD)
- hranný adaptér – 1 (platí pre 58G022-AD)

**KONŠTRUKCIA A URČENIE**

Vŕtačka/skrutkovač je akumulátorové elektrické náradie. Je poháňaná jednosmerným komutátorovým motorom s planetovou prevodovkou. Vŕtačka/skrutkovač je určená na vŕtanie a odstraňovanie skrutiek a svorníkov v dreve, kove, plastoch a keramike a na vŕtanie otvorov v týchto materiáloch. Rýchle vyberanie skľučovadla bez použitia náradia umožňuje priame nasadenie jednostranných skrutkovačových bitov a bitov rôznych dĺžok, ktoré majú šesťhranné stopky s priemerom 6,35 mm (1/4"), priamo do vretena. Výhodou tohto riešenia je možnosť pracovať na ťažko dostupných miestach s obmedzeným prístupom.

Akumulátorové elektrické náradie je obzvlášť užitočné pri prácach v interiéri, prestavbách miestností atď.

**Nepoužívajte elektrické náradie na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.**

**PRÍPRAVA NA POUŽITIE**

**VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA**

- Nastavte prepínač smeru otáčania (**5**) do strednej polohy.
- Stlačte tlačidlo na uvoľnenie batérie (**8**) a vysuňte batériu
- (**7**) (**obr. A**).
- Vložte nabitú batériu (**7**) do držiaka v rukoväti, kým nezačujete, ako tlačidlo na uvoľnenie batérie (**8**) zapadne na miesto.

**TYPY A KAPACITA BATÉRIÍ**

Zariadenie je určené na prevádzku s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1**

| **Typ batérie** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Kapacita batérie** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Doba prevádzky** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**NABÍJANIE BATÉRIE**

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne usadená (vložená až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvieti sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – signalizuje vysoký stav nabitia batérie.
- Po nabití batérie sa LED dióda na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zostanú svietiť. Po krátkej chvíli (cca 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa opakovaným krátkym nabíjacím cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjaniami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

**INDIKÁTOR STAVU NABITIA AKUMULÁTORA**

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia batérie (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora nabitia batérie. Ak svietia všetky LED diódy, znamená to vysokú úroveň nabitia batérie. Ak svietia dve LED diódy, znamená to čiastočné vybitie. Ak svieti len jedna LED dióda, znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.

**BRZDA VRETENA**

Vŕtačka/skrutkovač je vybavená elektronickou brzdou, ktorá zastaví vreteno ihneď po uvoľnení spúšte (**9**). Brzda zaisťuje presnosť pri skrutkovaní a vŕtaní tým, že zabraňuje voľnému otáčaniu vretena po vypnutí.

**PREVÁDZKA / NASTAVENIA**

**ZAPNUTIE / VYPNUTIE**

**Zapnutie** – stlačte tlačidlo napájania (**9**).

**Vypnutie** – uvoľnite tlačidlo napájania (**9**). Pri každom stlačení tlačidla napájania (**9**) sa rozsvieti LED (**10**) osvetľujúca pracovnú oblasť.

**REGULÁCIA OTÁČOK**

Rýchlosť skrutkovania alebo vŕtania je možné počas prevádzky regulovať zvýšením alebo znížením tlaku na vypínač (**9**). Regulácia rýchlosti umožňuje pomalý rozbeh, čo zabraňuje preklzávaniu vrtáka pri vŕtaní otvorov do omietky alebo dlaždíc a zároveň pomáha udržať kontrolu pri skrutkovaní alebo odstraňovaní skrutiek.

**PREŤAŽOVACIA SPOJKA**

Nastavením nastavovacieho krúžku krútiaceho momentu (**3**) do požadovanej polohy sa spojka trvalo nastaví na konkrétnu hodnotu krútiaceho momentu. Po dosiahnutí nastavenej hodnoty krútiaceho momentu sa preťažovacia spojka automaticky odpojí. Tým sa zabráni príliš hlbokému zašraubovaniu skrutky alebo poškodeniu vŕtačky/skrutkovača.

**NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU**

- Pre rôzne skrutky a materiály sa používajú rôzne hodnoty krútiaceho momentu.
- Čím vyššie číslo zodpovedá danej polohe (**obr. D**), tým vyšší je krútiaci moment.
- Nastavte nastavovací krúžok krútiaceho momentu (**3**) na špecifikovanú hodnotu krútiaceho momentu.
- Prácu vždy začínajte s nižším nastavením krútiaceho momentu.
- Krútiaci moment postupne zvyšujte, kým nedosiahnete uspokojivý výsledok.
- Na odskrutkovanie skrutiek zvoľte vyššie nastavenia.
- Na vŕtanie zvoľte nastavenie označené symbolom vŕtačky. S týmto nastavením sa dosiahne najvyšší krútiaci moment.
- Schopnosť vybrať vhodné nastavenie krútiaceho momentu sa získava praxou.

**Nastavením nastavovacieho krúžku krútiaceho momentu do polohy vŕtania sa deaktivuje preťažovacia spojka.**

**NASADENIE PRACOVNÉHO NÁSTROJA DO SKĽÍČIDLA VRTÁKA**

- Nastavte prepínač smeru otáčania (**5**) do stredovej polohy.
- Otáčaním rýchloupínacieho krúžku skľučovadla (**2**) proti smeru hodinových ručičiek (pozri označenie na krúžku) sa čeľuste otvoria na požadovanú šírku, čo umožňuje vložiť vrták alebo skrutkovač (**obr. E**).
- Na zaistenie pracovného nástroja otočte rýchloupínací krúžok skľučovadla (**2**) v smere hodinových ručičiek a pevne ho dotiahnite.

Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

**Pri upevňovaní vrtáka alebo skrutkovača do rýchloupínacieho skľučovadla sa uistite, že je nástroj správne umiestnený. Pri použití krátkych skrutkovačov alebo vrtákov použite ako predĺženie dodatočný magnetický držiak.**

**DEMONTÁŽ / MONTÁŽ VRTÁKOVÉHO SKĽÍČIDLA**

- Potiahnite poistný krúžok (**15**) dopredu a sklopte skľučovadlo (**1**) z vretena (**obr. F**).
- Montáž skľučovadla (**1**) sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho demontáž.
- Potiahnite poistný krúžok (**15**) dozadu a nasuňte skľučovadlo (**1**) na vreteno, kým poistka nezaskočí (možno bude potrebné skľučovadlo mierne otočiť, kým nebude v správnej polohe).

**NASADENIE A VÝMENA PRACOVNÝCH NÁSTROJOV DO SKĽÍČIDLA VRETENA**

- Vložte príslušný pracovný nástavec priamo do skľučovadla vretena (**16**) (**obr. G**).
- Uistite sa, že je vrták zasunutý až na doraz a je bezpečne upevnený.
- Na vyberanie pracovného nástroja jednoducho vytiahnite pracovný nástavec z upínacieho skľučidla vretena.

Pri použití krátkych skrutkovačových bitov a bitov je potrebné použiť dodatočný adaptér skrutkovačového bitu. Pri skrutkovaní sa odporúča vždy najprv vyvŕtať pilotný otvor. Krátky skrutkovačový bit zasadený do vretena nie je potrebné vyberať pri nasadzovaní skľučovadla (**obr. H**).

**OTÁČANIE V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK – PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK**

Prepínač smeru otáčania (**5**) slúži na výber smeru otáčania vretena (**obr. I**).

**Otáčanie v smere hodinových ručičiek –** nastavte prepínač (**5**) do krajnej ľavej polohy. **Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek –** nastavte prepínač (**5**) do krajnej pravej polohy.

* Upozorňujeme, že v niektorých prípadoch sa poloha prepínača vo vzťahu k otáčaniu môže líšiť od opísanej. Pozrite si symboly na prepínači alebo na kryte stroja.

Bezpečná poloha je stredná poloha prepínača smeru otáčania (**5**), ktorá zabraňuje náhodnému spusteniu elektrického náradia.

- V tejto polohe nie je možné vŕtačku/skrutkovač spustiť.
- Táto poloha sa používa na výmenu vrtákov alebo bitov.
- Pred spustením skontrolujte, či je prepínač smeru otáčania
- (**5**) je v správnej polohe.

**Nemenajte smer otáčania, keď sa vreteno vŕtačky/skrutkovača otáča.**

**ZMENY RÝCHLOSTNÝCH STUPŇOV**

Prepínač prevodových stupňov (**4**) (**obr. J**) umožňuje rozšíriť rozsah otáčok.

**Rýchlostný stupeň I:** nižší rozsah otáčok, vysoký krútiaci moment.

**Rýchlosť II:** vyšší rozsah otáčok, nižší krútiaci moment. Nastavte prepínač rýchlosti do správnej polohy v závislosti od vykonávanej práce. Ak sa prepínač nedá pohnúť, mierne otočte vretenom.

**Nikdy nemenia polohu prepínača rýchlostných stupňov, keď je vŕtačka/skrutkovač v chode. Mohlo by to poškodiť elektrické náradie.**

**Dlhodobé vŕtanie pri nízkych otáčkach vretena môže spôsobiť prehriatie motora. Počas prevádzky robte pravidelné prestávky alebo nechajte náradie bežať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia približne 3 minúty.**

**RUKOVÄŤ**

Vŕtačka/skrutkovač je vybavená praktickou rukoväťou (**6**), pomocou ktorej ju možno zavesiť napríklad na pracovný opasok pri práci vo výškach.

**PREVÁDZKA A ÚDRŽBA**

**Pred vykonaním akejkoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby vyberte akumulátor z náradia.**

**ÚDRŽBA A SKLADOVANIE**

- Odporúča sa náradie vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Nástroj očistite suchou handričkou alebo ho prefúknite stlačeným vzduchom s nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory v kryte motora, aby sa zariadenie neprehrievalo.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- Zariadenie by sa malo skladovať s vyberanou batériou. Akékoľvek poruchy by mal opravovať autorizovaný servis výrobcu.

**TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**

**MENOVITÉ ÚDAJE**

| Parameter | Hodnota |
|---|---|
| Napätie batérie | 18 V DC |
| Rozsah voľnobehu | 0–350 ot/min |
| Rozsah otáčok bez zaťaženia | 0–1250 ot/min |
| Rozsah rýchloupínacieho skľučidla | 0,8–10 mm |
| Upínací skľučovadiel | 6,35 mm (¼") |
| Rozsah nastavenia krútiaceho momentu | 1 – 19 plus vŕtanie |

| | |
|---|---|
| Max. krútiaci moment (mäkké skrutkovanie) | 28 Nm |
| Max. krútiaci moment (tvrdé skrutkovanie) | 44 Nm |
| Max. priemer vŕtania do dreva | 30 |
| Max. priemer vŕtania do kovu | 10 |
| Závit vretena | Rýchlospojka |
| Max. veľkosť skrutky do dreva | 8x80 |
| Hmotnosť | 1 kg |
| 58G022 označuje typ aj model zariadenia | |

**ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH**

| | |
|---|---|
| Hladina akustického tlaku | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Zrýchlenie vibrácií | $a_h$ < 2,5 m/s² K=1,5 m/s² |

**Informácie o hluku a vibráciách**

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku $L_{pA}$ a hladinou akustického výkonu $L_{WA}$ (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií $a_h$ (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tomto návode: hladina akustického tlaku $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu $L_{WA}$ a hodnota zrýchlenia vibrácií $a_h$ boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií $a_h$ sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celej doby prevádzky.

**Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám zohľadnite obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.**

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na vhodnej teplote a správna organizácia práce.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom, ale je potrebné ich odovzdať na likvidáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii je možné získať u predajcu výrobku alebo u miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne ohrozenie pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland"), týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka"), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej rozloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky v celom rozsahu alebo akýchkoľvek jej jednotlivých častí na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

**Vyhlásenie o zhode EÚ**

**Výrobca**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
**Výrobok**: Akumulátorová vŕtačka/skrutkovač
**Model**: 58G022
**Obchodný názov**: GRAPHITE
**Sériové číslo**: 00001 až 99999
Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Výrobok opísaný vyššie spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:
**Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES**
**Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ**
**Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ**
A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné úpravy vykonané týmto používateľom.
Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 1. júla 2025

**(hr)**
**PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA**
**AKU BUŠILICA/VRIJEDNJAČ**

**58G022-AD**

**OPREZ Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

- **Držite električni alat za njegove izolirane rukohvate kada obavljate radove tijekom kojih reznu alatku može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom.** Ako rezna alatka dođe u dodir s podnaponom, izloženi metalni dijelovi alata mogu postati pod naponom i uzrokovati strujni udar operateru.
- **Nikada ne radite na brzini višoj od maksimalne nazivne brzine burgije.** Pri višim brzinama, burgija će se vjerojatno saviti ako joj se dopusti da slobodno rotira bez kontakta s obradkom, što može dovesti do ozljede.
- **Uvijek počnite bušiti na niskoj brzini s burgijom u kontaktu s radnim komadom.** Na višim brzinama burgija će se vjerojatno saviti ako joj se dopusti da slobodno rotira bez kontakta s radnim komadom, što može dovesti do ozljede.
- **Primjenjujte pritisak samo ravno s vrhom bušilice i nemojte primjenjivati prekomjeran pritisak.** Vrha bušilice mogu se saviti, što može dovesti do njihovog loma ili gubitka kontrole, a posljedično i do ozljede.

**OPREZ! Uređaj je namijenjen za uporabu u zatvorenom prostoru.**
Unatoč upotrebi konstrukcije koja je sama po sebi sigurna, sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljede tijekom rada.

**OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE**

1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Ne odlagajte s kućnim otpadom
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

**OZNAKE NA UREĐAJU**

| | |
|---|---|
| RRRR | - godina proizvodnje |
| MM | -mjesec proizvodnje |
| Y | -dodatna oznaka |
| XXXXX | -serijski broj |

NNN -dodatna oznaka

**OPIS ILUSTRIRANIH STRANICA**

Brojčanje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Stezni prsten s brzim otpuštanjem
2. Prsten za brzo otpuštanje
3. Prsten za podešavanje obrtnog momenta
4. Prekidač za odabir brzine
5. Prekidač smjera rotacije
6. Drška
7. Baterija (nije uključena)
8. Gumb za otpuštanje baterije
9. Prekidač za uključivanje
10. Svjetlo
11. LED diode
12. Punjač (nije uključen)
13. Gumb indikatora stanja punjenja baterije
14. Indikator stanja punjenja baterije (LED diode).
15. Prsten za zaključavanje
16. Vreteno
17. Kutni adapter
18. Adapter za rub

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda.

**OPREMA I PRIBOR**

- Kutni adapter - 1 (odnosi se na 58G022-AD)
- adapter za rub - 1 (odnosi se na 58G022-AD)

**KONSTRUKCIJA I NAMJENA**

Bušilica/odvijač je električni alat na baterijski pogon. Pokreće ga istosmjerni motor s kolektorom i planetarnim mjenjačem. Bušilica/odvijač namijenjen je za zabijanje i izvlačenje vijaka i matica u drvu, metalu, plastici i keramici te za bušenje rupa u tim materijalima. Brzo skidanje stezne glave bez alata omogućuje izravno postavljanje jednostranih nastavaka za odvijač i nastavaka različitih duljina, koji imaju šesterokutno tijelo promjera 6,35 mm (1/4"), izravno u vreteno. Prednost ovog rješenja je mogućnost rada na teško dostupnim mjestima s ograničenim pristupom.

Akumulatorski električni alati osobito su korisni za radove na uređenju interijera, preinake prostorija itd.

**Ne koristite električni alat u svrhe drugačije od onih za koje je namijenjen.**

**PRIPREMA ZA UPOTREBU**

**VAĐENJE / UBACIVANJE BATERIJE**

- Postavite prekidač za smjer rotacije (**5**) u srednji položaj.
- Pritisnite gumb za otpuštanje baterije (**8**) i klizite bateriju
- (**7**) (**slika A**).
- Umetnite napunjenu bateriju (**7**) u držač u drški dok ne čujete klik tipke za otpuštanje baterije (**8**).

**VRSTE I KAPACITET BATERIJA**

Uređaj je dizajniran za rad s ENERGY+ baterijama 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah**

| **Tip baterije** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Kapacitet baterije** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Vrijeme rada** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**PUNJENJE BATERIJE**

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija postavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED-svjetiljke trepću – to označava da je baterija potpuno ispražnjena i treba je napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispraznjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja ostaju upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte kratke cikluse punjenja. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

Baterije se zagrijavaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

**INDIKATOR STANJA PUNJENJA BATERIJE**

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED-dioda). Za provjeru razine napunjenosti baterije pritisnite gumb indikatora stanja punjenja. Sve upaljene LED-dioda označavaju visoku razinu napunjenosti baterije. Dvije upaljene LED-dioda označavaju djelomično pražnjenje. Samo jedna upaljena LED-dioda označava da je baterija prazna i da ju treba napuniti.

**KOČNICA Vretena**

Bušilica/odvijač opremljena je elektroničkom kočnicom koja zaustavlja vreteno odmah po otpuštanju okidača (**9**). Kočnica osigurava preciznost pri zavrtnjivanju i bušenju sprječavanjem slobodnog okretanja vretena nakon isključivanja.

**RAD / POSTAVKE**

**UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE**

**Za uključivanje** – pritisnite tipku za uključivanje (**9**).

**Isključivanje** – otpustite tipku za uključivanje (**9**). Svaki put kada se pritisne tipka za uključivanje (**9**), LED dioda (**10**) koja osvjetljava radni prostor se pali.

**KONTROLA BRZINE**

Brzinu odvijanja ili bušenja možete prilagoditi tijekom rada povećanjem ili smanjenjem pritiska na prekidač za napajanje (**9**). Kontrola brzine omogućuje polagan start, što sprječava klizanje svrdla pri bušenju rupa u žbuci ili pločicama, a istovremeno pomaže u održavanju kontrole pri uvrtavanju ili izvlačenju vijaka.

**KUPLJONGA ZA PREOPTERETENJE**

Postavljanjem prstena za podešavanje obrtnog momenta (**3**) u željeni položaj trajno se postavlja kvačilo na određenu vrijednost obrtnog momenta. Nakon što se dostigne postavljena vrijednost obrtnog momenta, kvačilo se automatski isključuje. To sprječava da se vijač zabije preduboko ili da se bušilica/odvijač ošteti.

**PODEŠAVANJE OKRETNOG MOMENTA**

- Različite vrijednosti okretnog momenta koriste se za različite vijke i materijale.
- Što je veći broj odgovarajući određenoj poziciji (**slika D**), to je veći okretni moment.
- Postavite prsten za podešavanje okretnog momenta (**3**) na navedenu vrijednost okretnog momenta.
- Uvijek započnite rad s nižim podešavanjem okretnog momenta.
- Postupno povećavajte moment dok se ne postigne zadovoljavajući rezultat.
- Odaberite više postavke za odvrtanje vijaka.
- Za bušenje odaberite postavku označenu simbolom bušilice. Najveća vrijednost okretnog momenta postiže se ovom postavkom.
- Sposobnost odabira odgovarajućeg Sposobnost odabira odgovarajućeg okretnog momenta stječe se praksom.

**Postavljanjem prstena za podešavanje obrtnog momenta u položaj za bušenje deaktivira se kvačilo protiv preopterećenja.**

**UGRADNJA RADNOG ALATA U GLAVU ZA BUŠENJE**

- Postavite prekidač smjera rotacije (**5**) u središnji položaj.
- Okretanjem prstena za brzo otpuštanje stezne glave (**2**) u smjeru suprotnom kazaljki na satu (pogledajte oznaku na prstenu) otvaraju se čeljusti do željene širine, što omogućuje umetanje burgije ili nastavka za odvijač (**slika E**).
- Za učvršćivanje radnog alata okrenite prsten za brzo otpuštanje stezne glave (**2**) u smjeru kazaljke na satu i čvrsto ga zategnite.

Uklanjanje radnog alata vrši se obrnutim redoslijedom u odnosu na njegovu montažu.

**Prilikom učvršćivanja svrdla ili nastavka za odvijač u stezni glavi brzog otpuštanja, provjerite je li alat pravilno postavljen. Prilikom upotrebe kratkih nastavaka za odvijač ili svrdala koristite dodatni magnetski držač kao produžetak.**

**SKIDANJE / MONTAŽA GLAVČINE BUŠILA**

- Povucite prsten za zaključavanje (**15**) prema naprijed i navucite čeljust bušilice (**1**) s vretena (**Sl. F**).
- Sklapanje stezne glave bušilice (**1**) vrši se obrnutim redoslijedom od rastavljanja.
- Povucite prsten za zaključavanje (**15**) prema nazad i navucite stezni konus (**1**) na vreteno dok se zaključavanje glasno ne čuje (možda ćete morati lagano okrenuti stezni konus dok ne bude u ispravnom položaju).

**MONTAŽA I ZAMJENA RADNIH GLAVLICA U ŠPINDELSKOM ČELJU**

- Postavite odgovarajući radni nastavak izravno u čeljust vretena (**16**) (**slika G**).
- Provjerite je li nastavak umetnut do kraja i čvrsto pričvršćen.
- Za uklanjanje radnog alata jednostavno izvucite radni vrh iz stezne glave vretena.

Prilikom korištenja kratkih nastavaka za odvijač i nastavaka, mora se koristiti dodatni adapter za nastavke za odvijač. Prilikom zabijanja vijaka preporučuje se uvijek prvo izbušiti pilot-rupu. Kratki nastavak za odvijač postavljen u vreteno ne mora se ukloniti prilikom postavljanja stezne glave (**slika H**).

**OKRUTNO OKRETANJE – PROTIOKRUTNO OKRETANJE**

Prekidač za smjer rotacije (**5**) služi za odabir smjera rotacije vretena (**Sl. I**).

**Okretanje u smjeru kazaljki na satu –** postavite prekidač (**5**) u krajnji lijevi položaj. **Okretanje u smjeru suprotnom kazaljki na satu –** postavite prekidač (**5**) u krajnji desni položaj.

* Imajte na umu da se položaj prekidača u odnosu na smjer rotacije u nekim slučajevima može razlikovati od opisanog. Molimo pogledajte simbole na prekidaču ili kućištu uređaja.

Siguran položaj je srednji položaj prekidača smjera rotacije (**5**), što sprječava slučajno pokretanje električnog alata.

- Bušilica/odvijač se u ovoj poziciji ne može pokrenuti.
- Ova se pozicija koristi za mijenjanje svrdla ili nastavaka.
- Prije početka provjerite je li prekidač za smjer rotacije
- (**5**) je u ispravnom položaju.

**Ne mijenjajte smjer rotacije dok se vreteno bušilice/odvijača vrti.**

**PROMJENA BRZINA**

Prekidač za odabir brzine (**4**) (**slika J**) omogućuje povećanje raspona brzina.

**Brzina I:** niži raspon brzina, visoki okretni moment.

**Brzina II:** viši raspon brzina, manji okretni moment. Postavite prekidač za odabir brzine u odgovarajući položaj ovisno o radu koji se obavlja. Ako se prekidač ne može pomaknuti, lagano okrenite vreteno.

**Nikada ne mijenjajte prekidač za odabir brzine dok je bušilica/odvijač u pogonu. To može oštetiti električni alat.**

**Dugotrajno bušenje pri niskim brzinama vrtnje može uzrokovati pregrijavanje motora. Tijekom rada redovito pravite pauze ili pustite alat da radi na maksimalnoj brzini bez opterećenja otprilike 3 minute.**

**DRŠKA**

Bušilica/vijač ima praktičnu ručku (**6**) koja se može koristiti za vješanje, na primjer, na radni pojas pri radu na visini.

**RAD I ODRŽAVANJE**

**Prije izvođenja bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili održavanja, izvadite bateriju iz alata.**

**ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE**

- Preporučuje se čišćenje alata odmah nakon svake upotrebe.
- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Očistite uređaj suhom krpom ili ga ispuhajte zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore na kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- Uvijek čuvajte uređaj na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Uređaj treba čuvati s uklonjenom baterijom. Sve kvarove treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača.

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

**NAMJENSKI PODACI**

| **Parametar** | **Vrijednost** |
|---|---|
| Napon baterije | 18 V DC |
| Raspon broja okretaja u praznom hodu | 0–350 o/min |
| Raspon brzine bez opterećenja | 0–1250 o/min |
| Raspon brze stezne glave | 0,8–10 mm |
| Stezna glava alata | 6,35 mm (¼") |
| Raspon podešavanja obrtnog momenta | 1 – 19 plus bušenje |
| Maks. moment (meko odvijanje) | 28 Nm |
| Maks. okretni moment (tvrdo zavrtanje) | 44 Nm |
| Maks. promjer bušenja u drvu | 30 |
| Maks. promjer bušenja u metalu | 10 |
| Navoj vretena | Brzo |
| Maksimalna veličina drvene vijke | 8x80 |
| Težina | 1 kg |
| 58G022 označava i vrstu i model uređaja | |

**PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA**

| | |
|---|---|
| Razina zvučnog tlaka | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Razina zvučne snage | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Ubrzanje vibracija | $a_h$ < 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Informacije o buci i vibracijama**

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka $L_{pA}$i razinom zvučne snage $L_{WA}$(pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija $a_h$(pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Vrijednosti navedene u ovom priručniku: razina zvučnog tlaka $L_{pA}$, razina zvučne snage $L_{WA}$i vrijednost ubrzanja vibracija $a_h$izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1. Navedena razina vibracija $a_h$može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija predstavlja samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

**Za točnu procjenu izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.**

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, održavanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

**ZAŠTITA OKOLIŠA**

Električne proizvode ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba predati na zbrinjavanje u odgovarajuće objekte. Informacije o zbrinjavanju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja nije reciklirana predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland

strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

**Izjava o sukladnosti EU**
**Proizvođač**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
**Proizvod**: Akumulatorska bušilica/odvijač
**Model**: 58G022
**Trgovački naziv**: GRAPHITE
**Serijski broj**: 00001 do 99999
Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.
Gornjim opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:
**Direktiva o strojevima 2006/42/EZ**
**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU**
**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU**
I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:
**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**
Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente
koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio.
Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu za GTX POLAND

Varšava, 1. srpnja 2025.

**(lt)**
**ORIGINALŲJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**

**BELAIDIS GRĘŽTUVAS/SUKIKLIS**

**58G022-AD**

**ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu.** Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite gauti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.
**Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite ateityje.**

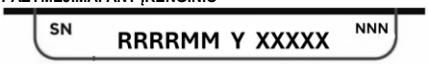
- **Atliekant darbus, kai pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais laidais arba savo pačio laidu, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Jei pjovimo įrankis liestųsi su įtampą turinčiu laidu, atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampos turinčios ir sukelti elektros smūgį operatoriui.
- **Niekada nenaudokite didesnio greičio nei maksimalus grąžto nominalus greitis.** Esant didesniam greičiui, grąžtas gali išlinkti, jei jam leidžiama laisvai suktis nesiliečiant su apdirbamuoju ruošiniu, o tai gali sukelti sužalojimus.
- **Visada pradėkite gręžti mažu greičiu, kai gręžtuvas liečia apdirbamąjį ruošinį.** Esant didesniam greičiui, gręžtuvas gali išlinkti, jei bus leidžiama jam laisvai suktis nesiliečiant su apdirbamuoju ruošiniu, o tai gali sukelti sužalojimus.
- **Spauskite tik tiesia linija su grąžtu ir netaikykite pernelyg didelio spaudimo.** Grąžtai gali išlinkti, dėl to sulūžti arba išslysti iš rankų, o tai gali sukelti sužalojimus.

**ĮSPĖJIMAS! Prietaisas skirtas naudoti patalpose.**
Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, naudojimo metu visada išlieka sužalojimo rizika.

**NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS**

1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės.
3. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

**PAŽYMĖJIMAI ANT ĮRENGINIO**




RRRR – pagaminimo metai
MM -gamybos mėnuo
Y -papildomas žymėjimas
XXXXX -serijos numeris
NNN -papildomas pavadinimas

**ILIUSTRUOTŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS**
Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo iliustracijose pavaizduotas įrenginio sudedamąsias dalis.

1. Greito atsegimo spaustukas
2. Greito atsegimo spaustuko žiedas
3. Sukimo momento reguliavimo žiedas
4. Pavarų perjungiklis
5. Sukimosi krypties jungiklis
6. Rankena
7. Baterija (į komplektą neįeina)
8. Akumuliatoriaus išėmimo mygtukas
9. Įjungimo jungiklis
10. Šviesa
11. Šviesos diodai
12. Įkroviklis (į komplektą neįeina)
13. Baterijos įkrovos būsenos indikatoriaus mygtukas
14. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (šviesos diodai).
15. Fiksavimo žiedas
16. Velenas
17. Kampinis adapteris
18. Krašto adapteris

* Paveikslėlyje pavaizduotas produktas gali skirtis nuo tikrojo.

**ĮRANGA IR PRIEDAI**

- Kampinis adapteris – 1 (taikoma 58G022-AD)
- krašto adapteris – 1 (taikoma 58G022-AD)

**KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS**
Sraigtinis suktuvas yra akumuliatorinis elektrinis įrankis. Jis varomas nuolatinės srovės komutaciniu varikliu su planetine pavarų dėže. Sraigtinis suktuvas skirtas varžtams ir sraigtams įsukti ir išsukti iš medžio, metalo, plastiko ir keramikos, taip pat skylėms šiose medžiagose gręžti. Greitas, be įrankių gręžimo griebtuvo nuėmimas leidžia tiesiogiai įsukti į suklį viengubus atsuktuvų antgalius ir įvairių ilgių antgalius, turinčius šešiakampius kotelius, kurių skersmuo yra 6,35 mm (1/4”). Šio sprendimo privalumas yra galimybė dirbti sunkiai pasiekiamose vietose, kur prieiga yra ribota. Akumuliatoriniai elektriniai įrankiai ypač naudingi interjero dizaino darbams, patalpų pertvarkymui ir pan.
**Nenaudokite elektrinio įrankio kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis yra skirtas.**

**PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI**
**AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS / ĮDĖJIMAS**

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (**5**) į vidurinę padėtį.
- Paspauskite akumuliatoriaus išėmimo mygtuką (**8**) ir išstumkite akumuliatorių
- (**7**) (**A pav.**).
- Įdėkite įkrautą bateriją (**7**) į laikiklį rankenoje, kol išgirsite, kaip baterijos išėmimo mygtukas (**8**) užsifiksuoja.

**AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA**
Prietaisas skirtas dirbti su „ENERGY+“ baterijomis 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.
**Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją**

| **Akumuliatoriaus tipas** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|

| Akumuliatoriaus talpa | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
|---|---|---|---|---|
| Veikimo laikas | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS**

Bateriją reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Nauja baterija arba baterija, kuri nebuvo naudojama ilgą laiką, pasieks visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta teisingai (įdėta iki galo).
- Kai įkroviklis prijungiamas prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maitinimas prijungtas.
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali baterijos įkrovimo būsenos šviesos diodai mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirga visos lemputės – rodo, kad baterija išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirksi dvi lemputės – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena lemputė – rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija įkrauta, įkroviklio šviesos diodė užsidega žalia spalva, o visos baterijos įkrovos būsenos šviesos diodės lieka užsidegusios. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos šviesos diodės užgęsta.

Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite pakartotinių trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite akumuliatorių po trumpo prietaiso naudojimo. Žymus reikalingų įkrovimų tarpo sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas.

Įkraunant baterijos įkaista. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos sugadinimo.

**AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS INDIKATORIUS**

Akumuliatorius yra įrengtas akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatoriumi (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos indikatoriaus mygtuką. Visos degančios šviesos diodai rodo aukštą akumuliatoriaus įkrovos lygį. Dvi degančios šviesos diodai rodo dalinį išsikrovimą. Tik viena degančioji šviesos diodas rodo, kad akumuliatorius yra išsikrovęs ir reikia jį įkrauti.

**SPINDELIO STABDYS**

Sraigtinis suktuvas-suktuvas yra įrengtas elektroniniu stabdžiu, kuris sustabdo veleną iškart atleidus gaiduką (**9**). Stabdys užtikrina tikslumą varžtų įsukimo ir gręžimo metu, neleidžiant velenui laisvai suktis po išjungimo.

**NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI**
**ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS**

**Įjungti** – paspauskite maitinimo mygtuką (**9**).

**Išjungti** – atleiskite maitinimo mygtuką (**9**). Kiekvieną kartą paspaudus maitinimo mygtuką (**9**), užsidega LED lemputė (**10**), apšviečianti darbo zoną.

**GREIČIO REGULIAVIMAS**

Sraigtų sukimo arba gręžimo greitį galima reguliuoti darbo metu, didinant arba mažinant spaudimą maitinimo jungikliui (**9**). Greičio reguliavimas leidžia lėtai pradėti darbą, o tai neleidžia grąžtui slysti gręžiant skyles tinkuose ar plytelėse, taip pat padeda išlaikyti kontrolę įsukant ar išsukant varžtus.

**PERKROVOS SANKABOS**

Nustatant sukimo momento reguliavimo žiedą (**3**) į norimą padėtį, sankaba nuolat nustatoma į tam tikrą sukimo momento vertę. Pasiekus nustatytą sukimo momento vertę, perkrovos sankaba automatiškai išsijungia. Tai apsaugo nuo per gilaus varžto įsukimo arba gręžtuvo/suktuvo sugadinimo.

**SUKAMOSIOS JĖGOS REGULIAVIMAS**

- Skirtingiems varžtams ir medžiagoms naudojamos skirtingos sukimo momento vertės.
- Kuo didesnis skaičius, atitinkantis tam tikrą padėtį (**D pav.**), tuo didesnis sukimo momentas.
- Nustatykite sukimo momento reguliavimo žiedą (**3**) į nurodytą sukimo momento vertę.
- Darbus visada pradėkite nuo mažesnio sukimo momento nustatymo.
- Sukimo momentą didinkite palaipsniui, kol pasieksite norimą rezultatą.
- Pasirinkite didesnius nustatymus varžtams išsukti.
- Gręžimui pasirinkite nustatymą, pažymėtą gręžimo simboliu. Su šiuo nustatymu pasiekiama didžiausia sukimo momento vertė.
- Gebėjimas pasirinkti tinkamą sukimo momento nustatymą įgyjama praktikuojantis.

**Nustatant sukimo momento reguliavimo žiedą į gręžimo padėtį, išjungiamas perkrovos sankabos mechanizmas.**

**DARBO ĮRANKIŲ ĮSTATYMAS Į GRĘŽIMO SPINDULĮ**

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (**5**) į vidurinę padėtį.
- Pasukus greito atjungimo gręžtuvo griebtuvą (**2**) prieš laikrodžio rodyklę (žr. žymėjimą ant žiedo), žandai atsidaro reikiamu kampu, leidžiant įdėti gręžtuvą arba atsuktuvą (**pav. E**).
- Norėdami užfiksuoti darbo įrankį, pasukite greito atsegimo gręžtuvo griebtuvą (**2**) pagal laikrodžio rodyklę ir tvirtai priveržkite.

Darbinis įrankis išimamas atliekant veiksmus atvirkštine tvarka nei montuojant.

**Tvirtindami grąžtą arba atsuktuvą greitojo užfiksuojimo griebtuve, įsitikinkite, kad įrankis yra teisingai įstatytas. Naudodami trumpus atsuktuvus arba grąžtus, kaip prailginimą naudokite papildomą magnetinį laikiklį.**

**GRĘŽIMO GRIPLIO NUĖMIMAS / ĮSTATYMAS**

- Patraukite fiksavimo žiedą (**15**) į priekį ir nuimkite gręžimo griebtuvą (**1**) nuo veleno (**pav. F**).
- Gręžimo griebtuvas (**1**) surenkamas atvirkštine tvarka nei išardomas.
- Atitraukite fiksavimo žiedą (**15**) atgal ir uždėkite gręžimo griebtuvą (**1**) ant veleno, kol fiksatorius aiškiai užsifiksuos (gali prireikti šiek tiek pasukti gręžimo griebtuvą, kol jis bus teisingoje padėtyje).

**DARBO BITŲ ĮSTATYMAS IR KEITIMAS VELENO GRIPU**

- Įdėkite tinkamą darbo antgalį tiesiai į veleno griebtuvą (**16**) (**pav. G**).
- Įsitikinkite, kad antgalis įkištas iki galo ir tvirtai pritvirtintas.
- Norėdami išimti darbo įrankį, tiesiog ištraukite darbo antgalį iš veleno griebtuvo.

Naudojant trumpus atsuktuvų antgalius ir antgalius, būtina naudoti papildomą atsuktuvų antgalių adapterį. Įsukant varžtus, rekomenduojama visada pirmiausia išgręžti pradinę skylę. Į suktuvą įdėto trumpo atsuktuvų antgalio nereikia išimti montuojant gręžimo griebtuvą (**pav. H**).

**SUKIMASIS PAGAL LAIKRODŽIO RODYKLĘ – PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ**

Sukimosi krypties jungiklis (**5**) naudojamas suktuvo sukimosi krypčiai pasirinkti (**I pav.**).

**Sukimasis pagal laikrodžio rodyklę –** nustatykite jungiklį (**5**) į kairiausią padėtį. **Sukimasis prieš laikrodžio rodyklę –** nustatykite jungiklį (**5**) į dešiniausią padėtį.

* Atkreipkite dėmesį, kad kai kuriais atvejais jungiklio padėtis, atsižvelgiant į sukimąsi, gali skirtis nuo aprašytosios. Žiūrėkite simbolius ant jungiklio arba įrankio korpuso.

Saugi padėtis yra sukimosi krypties jungiklio (**5**) vidurinė padėtis, kuri apsaugo nuo atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

- Šioje padėtyje gręžtuvas-suktuvas negali būti paleistas.
- Ši padėtis naudojama keičiant grąžtus ar antgalius.
- Prieš paleidžiant patikrinkite, ar sukimosi krypties jungiklis
- (**5**) yra teisingoje padėtyje.

**Nekeiskite sukimosi krypties, kol gręžtuvo/suktuvo velenas sukasi.**

**PERĖJIMAS Į KITĄ PERĖJIMĄ**

Pavarų perjungimo jungiklis (**4**) (**J pav.**) leidžia padidinti greičio diapazoną.

**I pavara:** mažesnis greičio diapazonas, didelis sukimo momentas.

**II greitis:** didesnis greičio diapazonas, mažesnis sukimo momentas. Nustatykite greičio perjungimo jungiklį į tinkamą padėtį, priklausomai nuo atliekamo darbo. Jei jungiklio neįmanoma perjungti, šiek tiek pasukite veleną.

**Niekada nekeiskite pavarų perjungimo jungiklio, kol grąžtuvas-suktuvas veikia. Tai gali sugadinti elektrinį įrankį.**

**Ilgai gręžiant mažais suklio greičiais variklis gali perkaisti. Darbo metu darykite reguliarias pertraukas arba leiskite įrankiui be apkrovos dirbti maksimaliu greičiu apie 3 minutes.**

**RANKA**

Sraigtinis suktuvas turi patogią rankenėlę (**6**), kurią galima naudoti, pavyzdžiui, norint jį pakabinti ant darbo diržo dirbant aukštyje.

**NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**

**Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių iš įrankio.**

**PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS**

- Rekomenduojama valyti įrankį iškart po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrankį valykite sausa šluoste arba nuvalykite suslėgtu oru, esant žemam slėgiui.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Reguliariai valykite variklio korpuso ventiliacijos angas, kad prietaisas neperkaistų.
- Prietaisą visada laikykite sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Prietaisą reikia laikyti išėmus bateriją. Visus gedimus turi taisyti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

**TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

**NOMINALŪS DUOMENYS**

| **Parametras** | **Vertė** |
|---|---|
| Akumuliatoriaus įtampa | 18 V DC |
| Tuščiosios eigos sūkių diapazonas | 0–350 aps/min |
| Tuščiosios eigos sūkių diapazonas | 0–1250 aps/min |
| Greitojo užspaudimo griebtuvo diapazonas | 0,8–10 mm |
| Įrankio griebtuvas | 6,35 mm (¼'') |
| Sukimo momento reguliavimo diapazonas | 1 – 19 plius gręžimas |
| Maks. sukimo momentas (švelnus varžtų sukiojimas) | 28 Nm |
| Maks. sukimo momentas (stiprus varžtų įsukimas) | 44 Nm |
| Maks. gręžimo skersmuo medyje | 30 |
| Maks. gręžimo skersmuo metale | 10 |
| Velenėlio sriegis | Greitas |
| Maks. medžio varžto dydis | 8x80 |
| Svoris | 1 kg |
| 58G022 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek modelį | |

**DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ**

| | |
|---|---|
| Garso slėgio lygis | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Garso galios lygis | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Vibracijos pagreitis | $a_h$ < 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Informacija apie triukšmą ir vibraciją**

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas garso slėgio lygiu $L_{pA}$ ir garso galios lygiu $L_{WA}$ (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte $a_h$ (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktos vertės: garso slėgio lygis $L_{pA}$ , garso galios lygis $L_{WA}$ ir vibracijos pagreičio vertė $a_h$ buvo išmatuotos pagal EN 62841-1. Pateiktas vibracijos lygis $a_h$ gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba reta prietaiso priežiūra lems didesnį vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laikotarpį.

**Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.**

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz., reguliariai prižiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankos būtų tinkamos temperatūros, bei tinkamai organizuoti darbą.

**APLINKOS APSAUGA**

Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti į tam skirtas įstaigas. Informaciją apie atliekų tvarkymą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra pavojingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland"), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas"), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland" ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

**EB atitikties deklaracija**

**Gamintojas**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva
**Gaminys**: Akumuliatorinis suktuvas-sraigtasukis
**Modelis**: 58G022
**Prekinis pavadinimas**: GRAPHITE
**Serijos numeris**: nuo 00001 iki 99999
Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.
Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:
**Mašinų direktyva 2006/42/EB**
**Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES**
**RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES**
Ir atitinka šių standartų reikalavimus:
**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**
Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokioje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų
, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų.
ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. liepos 1 d.

**(lv)**
**ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS**
**BEZVADU URBI/SKRŪVGRĪZIS**

**58G022-AD**

**BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam.** Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.
**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

- **Veicot darbus, kuros griešanas instruments var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai paša instrumenta vadu, turiet elektrisko instrumentu aiz izolētajām satvēruma virsmām.** Ja griešanas instruments saskaras ar strāvas vadu, elektrisko instrumentu atklātās metāla daļas var kļūt strāvas vadītas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.
- **Nekad nedarbojieties ar ātrumu, kas pārsniedz urbja maksimālo nominālo ātrumu.** Pie augstākiem ātrumiem urbis

var saliekties, ja tam ļauj brīvi rotēt bez saskares ar apstrādājamo detaļu, kas var izraisīt traumas.

- **Urbšanu vienmēr sāciet ar zemu ātrumu, urbim saskaroties ar apstrādājamo detaļu.** Pie augstākiem ātrumiem urbis var saliekties, ja tam ļauj brīvi griezties bez saskares ar apstrādājamo detaļu, kas var izraisīt traumas.
- **Spiediet urbi tikai taisnā līnijā un nepiemērojiet pārmērīgu spiedienu.** Urbji var saliekties, kā rezultātā tie var salūzt vai zaudēt kontroli, izraisot traumas.

**BRĪDINĀJUMS! Ierīce ir paredzēta lietošanai telpās.**

Neskatoties uz to, ka ir izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darbības laikā vienmēr pastāv traumu risks.

**IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS**

1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
3. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. EAC sertifikācijas zīme.
6. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

**MARĶĒJUMI UZ IERĪCES**

| | |
|---|---|
| RRRR | -ražošanas gads |
| MM | -ražošanas mēnesis |
| Y | -papildu apzīmējums |
| XXXXX | -sērijas numurs |
| NNN | -papildu apzīmējums |

**ATTĒLU LAPU APRAKSTS**

Zemāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Ātratvienojamais skavas gredzens
2. Ātratbrīvojošā skavas gredzens
3. Griezes momenta regulēšanas gredzens
4. Pārnesumu selektors
5. Rotācijas virziena slēdzis
6. Rokturis
7. Akumulators (nav iekļauts)
8. Akumulatora atbrīvošanas poga
9. Ieslēgšanas slēdzis
10. Gaismas indikators
11. LED indikatori
12. Lādētājs (nav iekļauts)
13. Akumulatora uzlādes statusa indikatoru poga
14. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (LED).
15. Fiksējošais gredzens
16. Vārpsta
17. Leņķa adapteris
18. Malu adapteris

* Attēlā redzamais produkts var atšķirties no faktiskā produkta.

**APARATŪRA UN PĀRĪKAS**

- Leņķa adapteris - 1 (attiecas uz 58G022-AD)
- malas adapteris - 1 (attiecas uz 58G022-AD)

**KONSTRUKCIJA UN IZMANTOŠANAS MĒRĶIS**

Urbjmašīna/skrūvgriezis ir akumulatora darbināms elektriskais instruments. To darbinā DC komutatoru motors ar planētu pārnesumkārbu. Urbjmašīna/skrūvgriezis ir paredzēts skrūvju un bultskrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai koksnē, metālā, plastmasā un keramikā, kā arī caurumu urbšanai šajos materiālos. Urbja patronas ātra un bezinstrumentu noņemšana ļauj tieši uzstādīt vienpusējus skrūvgriežus un dažāda garuma uzgaļus ar sešstūra kātiem, kuru diametrs ir 6,35 mm (1/4”), tieši vārpstā. Šāda risinājuma priekšrocība ir spēja strādāt grūti sasniedzamās vietās ar ierobežotu piekļuvi.

Bezvadu elektriskie instrumenti ir īpaši noderīgi interjera dizaina darbiem, telpu pārbūvei utt.

**Nelietojiet elektrisko instrumentu citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts.**

**SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI**

**AKUMULATORA NOŅEMŠANA / IEVIETOŠANA**

- Nostādiet rotācijas virziena slēdzi (**5**) vidējā stāvoklī.
- Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu (**8**) un izvelciet akumulatoru
- (**7**) (**A att.**).
- Ievietojiet uzlādēto akumulatoru (**7**) turētājā rokturī, līdz dzirdat, ka akumulatora atbrīvošanas pogai (**8**) ieklausās savā vietā.

**AKUMULATORU TIPI UN JAUDAS**

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ akumulatoriem 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 bateriju**

| **Akumulatora tips** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Akumulatora jauda** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Darba laiks** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**AKUMULATORA UZLĀDE**

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pievienojiet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi LED indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viena LED – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā un visas akumulatora uzlādes statusa LED paliek iedegtas. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies pēc īsa brīža. Atvienojiet strāvas padevi, pirms izņemiet akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no atkārtotiem īsiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Akumulatori uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

**AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS**

Akumulatoram ir akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg divas LED, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja deg tikai viena LED, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.

**SPINDELES BREMZE**

Urbjmašīna ir aprīkota ar elektronisko bremzi, kas aptur vārpstu uzreiz pēc sprūda (**9**) atlaišanas. Bremze nodrošina precizitāti skrūvju ieskrūvēšanā un urbšanā, neļaujot vārpstai brīvi griezties pēc izslēgšanas.

**DARBĪBA / IESTATĪJUMI**

**IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA**

**Lai ieslēgtu** – nospiediet ieslēgšanas pogu (**9**).

**Izslēgšanai** – atlaidiet ieslēgšanas pogu (**9**). Katru reizi, kad tiek nospiesta ieslēgšanas poga (**9**), iedegas LED (**10**), kas apgaismo darba zonu.

**ĀTRUMA REGULĒŠANA**

Skrūvēšanas vai urbšanas ātrumu var regulēt darbības laikā, palielinot vai samazinot spiedienu uz ieslēgšanas pogu (**9**). Ātruma regulēšana ļauj veikt lēnu startu, kas novērš urbja slīdēšanu, urbjot caurumus ģipsī vai flīzēs, vienlaikus palīdzot saglabāt kontroli, ieskrūvējot vai izskrūvējot skrūves.

**PĀRSLODZES SĀKUMU**

Nostādot griezes momenta regulēšanas gredzenu (**3**) vēlamajā pozīcijā, sajūgs tiek pastāvīgi iestatīts uz konkrētu griezes momenta vērtību. Sasniedzot iestatīto griezes momenta vērtību, pārslodzes sajūgs automātiski atslēdzas. Tas novērš skrūves pārāk dziļu ieskrūvēšanu vai urbjmašīnas bojājumus.

**GRĀZES MOMENTA REGULĒŠANA**

- Dažādiem skrūvju veidiem un materiāliem tiek izmantotas atšķirīgas griezes momenta vērtības.
- Jo lielāks ir skaitlis, kas atbilst konkrētajai pozīcijai (**D att.**), jo lielāks ir griezes moments.
- Noregulējiet griezes momenta regulēšanas gredzenu (**3**) uz norādīto griezes momenta vērtību.
- Vienmēr sāciet darbu ar zemāku griezes momenta iestatījumu.
- Pakāpeniski palieliniet griezes momentu, līdz tiek sasniegts apmierinošs rezultāts.
- Izvēlieties augstākus iestatījumus skrūvju izņemšanai.
- Urbšanai izvēlieties iestatījumu, kas atzīmēts ar urbja simbolu. Ar šo iestatījumu tiek sasniegta augstākā griezes momenta vērtība.
- Spēja izvēlēties atbilstošo griezes momenta iestatījumu tiek apgūta ar praksi.

**Pagriežot griezes momenta regulēšanas gredzenu urbšanas pozīcijā, tiek atslēgta pārslodzes sajūga darbība.**

**DARBA INSTRUMENTA IEVIETOŠANA URBIŅA PATRONĀ**

- Nostādiet rotācijas virziena slēdzi (**5**) vidējā stāvoklī.
- Pagriežot ātrās atbrīvošanas patronas gredzenu (**2**) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (skatīt marķējumu uz gredzena), žokļi atveras vēlamajā ieņķī, ļaujot ievietot urbjgalvi vai skrūvgrieža uzgali (**E att.**).
- Lai nostiprinātu darba instrumentu, pagrieziet ātrās atbrīvošanas patronas gredzenu (**2**) pulksteņrādītāja virzienā un cieši pievelciet.

Darba rīka noņemšana notiek pretējā secībā nekā tā uzstādīšana.

**Nostiprinot urbjgalvi vai skrūvgrieža uzgali ātrās nomaiņas patronā, pārliecinieties, ka instruments ir pareizi novietots. Lietojot īsus skrūvgrieža uzgaļus vai urbjgalvjus, izmantojiet papildu magnētisko turētāju kā pagarinājumu.**

**URBIŠU PATRONA NOŅEMŠANA / UZSTĀDĪŠANA**

- Pavelciet fiksējošo gredzenu (**15**) uz priekšu un noņemiet urbšanas patronu (**1**) no vārpstas (**att. F**).
- Urbšanas patronas (**1**) montāža tiek veikta pretējā secībā nekā tās demontāža.
- Pavelciet fiksējošo gredzenu (**15**) atpakaļ un uzvelciet urbšanas patronu (**1**) uz vārpstas, līdz fiksators skaidri noklikšķas savā vietā (var būt nepieciešams nedaudz pagriezt urbšanas patronu, līdz tā atrodas pareizajā pozīcijā).

**DARBA UZGALU PIESTIPRINĀŠANA UN MAIŅA VĀRSTA PATRONĀ**

- Ievietojiet atbilstošo darba uzgali tieši vārpstas patronā (**16**) (**att. G**).
- Pārliecinieties, ka uzgalis ir ievietots līdz galam un ir droši nostiprināts.
- Lai izņemtu darba uzgali, vienkārši izvelciet to no vārpstas patronas.

Lietojot īsus skrūvgriežu uzgaļus un uzgaļus, ir jāizmanto papildu skrūvgrieža uzgaļa adapteris. Ievietojot skrūves, ieteicams vienmēr vispirms izurbjiet vadības caurumu. Īsu skrūvgrieža uzgali, kas ievietots vārpstā, nav nepieciešams izņemt, uzstādot urbjpatronu (**att. H**).

**GRIEŽANĀS PĀRĪ PA LAIKU – PRET LAIKU**

Rotācijas slēdzi (**5**) izmanto, lai izvēlētos vārpstas rotācijas virzienu (**I att.**).

**Griešanās pulksteņrādītāja virzienā –** iestatiet slēdzi (**5**) galējā kreisajā stāvoklī. **Griešanās pretēji pulksteņrādītāja virzienam –** iestatiet slēdzi (**5**) galējā labajā stāvoklī.

* Lūdzu, ņemiet vērā, ka dažos gadījumos slēdža stāvoklis attiecībā pret rotāciju var atšķirties no aprakstītā. Lūdzu, skatieties simbolus uz slēdža vai instrumenta korpusa.

Drošā pozīcija ir rotācijas virziena slēdža (**5**) viduspozīcija, kas novērš elektriskā instrumenta nejaušu iedarbināšanu.

- Šajā stāvoklī urbjmašīnu/skrūvgriezi nevar iedarbināt.
- Šo pozīciju izmanto urbiņu vai uzgaļu nomaiņai.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai rotācijas virziena slēdzis
- (**5**) ir pareizajā stāvoklī.

**Nemainiet rotācijas virzienu, kamēr urbjmašīnas/skrūvgrieža vārpsta griežas.**

**ĀTRUMA PĀRSLĒGŠANA**

Pārnesumu izvēles slēdzis (**4**) (**att. J**) ļauj palielināt ātruma diapazonu.

**I pārnesums:** zemāks ātruma diapazons, liels griezes moments.

**Ātrums II:** augstāks ātruma diapazons, zemāks griezes moments. Iestatiet ātruma pārslēdzēju pareizajā stāvoklī atkarībā no veicamā darba. Ja slēdzi nevar pārvietot, nedaudz pagrieziet vārpstu.

**Nekad nemainiet pārnesumu slēdzi, kamēr urbjmašīna/skrūvgriezis darbojas. Tas var sabojāt elektrisko instrumentu.**

**Ilgstoša urbšana ar zemiem vārpstas apgriezieniem var izraisīt motora pārkaršanu. Darba laikā regulāri veiciet pārtraukumus vai ļaujiet instrumentam darboties ar maksimālo ātrumu bez slodzes aptuveni 3 minūtes.**

**ROKTURIS**

Urbjamajam skrūvgriezim ir praktisks rokturis (**6**), ar kura palīdzību to var, piemēram, uzkārt uz darba jostas, strādājot augstumā.

**EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE**

**Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no instrumenta.**

**APKOPE UN UZGLABĀŠANA**

- Ieteicams tīrīt instrumentu uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Tīriet ierīci ar sausu drānu vai izpūtiet to ar zemspiediena saspiestu gaisu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atvērumus motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ierīci vienmēr glabājiet sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru. Jebkādus bojājumus jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

**TECHNISKIE PARAMETRI**

**NOMINĀLIE DATI**

| **Parametrs** | **Vērtība** |
|---|---|
| Akumulatora spriegums | 18 V DC |
| Darbības diapazons tukšgaitā | 0–350 apgr./min |
| Darbības ātruma diapazons bez slodzes | 0–1250 apgr./min |
| Ātrmainīgā patronas diapazons | 0,8–10 mm |
| Instrumentu patrona | 6,35 mm (¼") |
| Griezes momenta regulēšanas diapazons | 1 – 19 plus urbšana |
| Maks. griezes moments (viegla skrūvēšana) | 28 Nm |
| Maks. griezes moments (cieta skrūvēšana) | 44 Nm |
| Maks. urbšanas diametrs koksnē | 30 |
| Maks. urbšanas diametrs metālā | 10 |
| Vārpstas vītne | Ātrs |
| Maks. koka skrūves izmērs | 8x80 |
| Svars | 1 kg |
| 58G022 apzīmē gan ierīces tipu, gan modeli | |

**TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI**

| | |
|---|---|
| Skaņas spiediena līmenis | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Skaņas jaudas līmenis | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Vibrācijas paātrinājums | $a_h$ < 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Informācija par troksni un vibrācijām**

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$ un skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h$ (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$ , skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ un vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h$ ir izmērītas saskaņā ar EN 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni $a_h$ var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatlietojumiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

**Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laiku, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.**

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

**VIDES AIZSARDZĪBA**

Elektroierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par atkritumu apglabāšanu var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: „Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

**ES atbilstības deklarācija**

**Ražotājs**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Produkts**: Akumulatora urbjmašīna/skrūvgriezis

**Modelis**: 58G022

**Tirdzniecības nosaukums**: GRAPHITE

**Sērijas numurs**: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

**Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK**

**Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES**

**RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES**

Un atbilst šādu standartu prasībām:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz detaļām

, kuras pievienojis gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidējošas vai reģistrētas personas vārds, uzvārds un adrese, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 1. jūlijs

**(sl)**

**PREVOD IZVIRNIH NAVODIL**

**AKU VRTALNIK/VITEL**

**58G022-AD**

**PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.** Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

**Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.**

- **Električno orodje držite za izolirane površine za oprijem, kadar opravljate dela, pri katerih lahko rezalno orodje pride v stik s skritimi električnimi vodi ali lastnim kablom.** Če rezalno orodje pride v stik z napetostnim vodom, se lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja napolnijo z električno napetostjo in povzročijo električni udar uporabnika.
- **Nikoli ne delajte s hitrostjo, ki presega največjo nazivno hitrost svedra.** Pri višjih hitrostih se sveder verjetno upogne, če se prosto vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Vrtanje vedno začnite pri nizki hitrosti, pri čemer** mora biti **sveder v stiku z obdelovancem.** Pri višjih hitrostih se sveder lahko upogne, če se prosto vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Na sveder pritiskajte le v ravni črti in ne pritiskajte premočno.** Svedri se lahko upognejo, kar povzroči njihovo zlom ali izgubo nadzora, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

**PREVIDNO! Naprava je namenjena za uporabo v zaprtih prostorih.**

Kljub uporabi zasnove, ki je po svoji naravi varna, varnostnim ukrepom in dodatnim zaščitnim ukrepom, med delovanjem vedno obstaja preostalo tveganje za poškodbe.

**POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV**

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Zaščitite napravo pred vlago.
3. Ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki
4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
5. Certifikacijska oznaka EAC.
6. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

**OZNAKE NA NAPRAVI**

| | |
|---|---|
| RRRR | -leto izdelave |
| MM | -mesec izdelave |
| Y | -dodatna oznaka |
| XXXXX | -serijska številka |
| NNN | -dodatna oznaka |

**OPIS ILUSTRIRANIH STRANI**

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priročniku.

1. Hitro sprostljiva sponka
2. Obroč hitre sponke
3. Obroč za nastavitev navora
4. Izbirnik prestav
5. Stikalo za smer vrtenja
6. Ročaj
7. Baterija (ni vključena)
8. Gumb za snemanje baterije
9. Stikalo za vklop
10. Lučka
11. LED-lučke
12. Polnilnik (ni priložen)

13. Gumb za prikaz stanja napolnjenosti baterije
14. Indikator stanja napolnjenosti baterije (LED-i).
15. Zaporni obroč
16. Vreteno
17. Kotni adapter
18. Adapter za robove

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

**OPREMA IN DODATKI**

- Kotni adapter – 1 (velja za 58G022-AD)
- robni adapter – 1 (velja za 58G022-AD)

**KONSTRUKCIJA IN NAMEN UPORABE**

Vrtalnik/vijačnik je akumulatorsko električno orodje. Poganja ga enosmerni komutatorski motor s planetarnim menjalnikom. Vrtalnik/vijačnik je namenjen vijačenju in odvijačenju vijakov in sornikov v lesu, kovini, plastiki in keramiki ter za vrtanje lukenj v te materiale. Hitro odstranjevanje vpenjalnega sklopka brez orodja omogoča neposredno vstavljanje enostranskih vijačnih nastavkov in nastavkov različnih dolžin, ki imajo šestkotne držale s premerom 6,35 mm (1/4"), neposredno v vreteno. Prednost te rešitve je možnost dela na težko dostopnih mestih z omejenim dostopom.

Brezžična električna orodja so še posebej uporabna za dela pri notranji opremi, predelavah prostorov itd.

**Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno.**

**PRIPRAVA NA UPORABO**

**ODSTRANJEVANJE / VSTAVLJANJE AKUMULATORJA**

- Stikalo za smer vrtenja (**5**) nastavite v srednji položaj.
- Pritisnite gumb za sprostitev baterije (**8**) in potisnite baterijo
- (**7**) (**sl. A**).
- Vstavite napolnjeno baterijo (**7**) v držalo v ročaju, dokler ne zaslišite, da se gumb za sprostitev baterije (**8**) zaskoči na svoje mesto.

**VRSTE IN ZMOGLJIVOST BATERIJ**

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1**

| **Tip baterije** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Zmogljivost akumulatorja** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Čas delovanja** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**POLNJENJE AKUMULATORJA**

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo časa v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke stanja polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glejte opis spodaj).
- Utripa vsa LED-lučka – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – pomeni, da je baterija delno prazna.
- Utripa ena LED – kaže na visoko raven napolnjenosti baterije.
- Ko je baterija napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno in vse LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije ostanejo prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije ugasnejo po kratkem času. Pred odstranitvijo akumulatorja iz vtičnice polnilnika odklopite napajanje. Izogibajte se ponavljajočim se kratkim ciklom polnjenja. Akumulatorjev ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je akumulator izrabljen in ga je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

**INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA**

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti baterije (3 LED-i). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije. Vse prižgane LED-lučke kažejo na visoko stanje napolnjenosti baterije. Dve prižgani LED-lučki kažejo na delno praznjenje. Samo ena prižgana LED-lučka kaže, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

**ZAVORA VRETEN**

Vrtalnik/vijačnik je opremljen z elektronsko zavoro, ki takoj ustavi vreteno ob sprostitvi sprožilca (**9**). Zavora zagotavlja natančnost pri vijačenju vijakov in vrtanju, saj preprečuje prosto vrtenje vretena po izklopu.

**DELOVANJE / NASTAVITVE**

**VKLOP / IZKLOP**

**Za vklop** – pritisnite gumb za vklop (**9**).

Za **izklop** spustite gumb za vklop (**9**). Vsakič, ko pritisnete gumb za vklop (**9**), se prižge LED (**10**), ki osvetljuje delovno območje.

**NADZOR HITROSTI**

Hitrost vijačenja ali vrtanja lahko med delovanjem prilagodite s povečanjem ali zmanjšanjem pritiska na stikalo za vklop (**9**). Nadzor hitrosti omogoča počasen zagon, kar preprečuje zdrsavanje svedra pri vrtanju lukenj v omet ali ploščice, hkrati pa pomaga ohraniti nadzor pri vijačenju ali odvijanju vijakov.

**SKLOPKA PREOBREMENITVE**

Nastavitev obroča za nastavitev navora (**3**) na želeno položaj trajno nastavi sklopko na določeno vrednost navora. Ko je dosežena nastavljena vrednost navora, se sklopka za preobremenitev samodejno izklopi. To prepreči, da bi se vijak vijačil pregloboko ali da bi se vijačnik poškodoval.

**NASTAVITEV VRTILNEGA MOMENTA**

- Za različne vijake in materiale se uporabljajo različne vrednosti navora.
- Višja kot je številka, ki ustreza določenemu položaju (**slika D**), večji je navor.
- Nastavite obroč za nastavitev navora (**3**) na določeno vrednost navora.
- Delo vedno začnite z nižjo nastavitvijo navora.
- Navor postopoma povečujte, dokler ne dosežete zadovoljivega rezultata.
- Za odstranjevanje vijakov izberite višje nastavitve.
- Za vrtanje izberite nastavitev, označeno s simbolom svedra. S to nastavitvijo dosežete najvišjo vrednost navora.
- Sposobnost izbire ustrezne nastavitev navora se pridobi s prakso.

**Nastavitev obroča za nastavitev navora v položaj za vrtanje deaktivira sklopko proti preobremenitvi.**

**VSTAVLJANJE DELOVNEGA ORODJA V VRTALNI VZEM**

- Stikalo za smer vrtenja (**5**) nastavite v srednji položaj.
- Z vrtenjem obroča hitrega vpenjala (**2**) v nasprotni smeri urinega kazalca (glej oznako na obroču) se čeljusti odprejo v želeni obseg, kar omogoča vstavljanje svedra ali nastavka za vijačnik (**sl. E**).
- Za pritrditev delovnega orodja zavrtite obroč hitre sprostitve (**2**) v smeri urinega kazalca in ga trdno privijte.

Odstranjevanje delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu kot vgradnja.

**Pri pritrditvi svedra ali vijačnega nastavka v hitro sprostljiv vpenjalnik poskrbite, da je orodje pravilno nameščeno. Pri uporabi kratkih vijačnih nastavkov ali svedrov uporabite dodatni magnetni držalo kot podaljšek.**

**ODSTRANJEVANJE / NAMESTITEV VRTALNEGA VZEMKA**

- Potegnite zaporni obroč (**15**) naprej in potisnite vpenjalni sklop (**1**) s vretena (**sl. F**).
- Montaža vpenjalnega sklopka (**1**) poteka v obratnem vrstnem redu kot demontaža.
- Potegnite zaporni obroč (**15**) nazaj in potisnite vpenjalno glavo (**1**) na vreteno, dokler se zapora slišno ne zaskoči na svoje mesto

(morda boste morali vpenjalno glavo rahlo zavrteti, dokler ne bo v pravilnem položaju).

**VSTAVLJANJE IN ZAMENJAVA DELOVNIH NASADK V VRETENSKEM VSTAVLJALNIKU**

- Ustrezni delovni nastavek vstavite neposredno v vpenjalnik vretena (**16**) (**sl. G**).
- Prepričajte se, da je konica vstavljena do konca in da je trdno pritrjena.
- Za odstranitev delovnega orodja preprosto izvlecite delovni nastavek iz vpenjala vretena.

Pri uporabi kratkih vijačnih nastavkov in nastavkov je treba uporabiti dodatni adapter za vijačne nastavke. Pri vijačenju vijakov je priporočljivo, da vedno najprej izvrtate vodilno luknjo. Kratkega vijačnega nastavka, vstavljenega v vreteno, ni treba odstraniti pri namestitvi vpenjala (**sl. H**).

**VRTENJE V SMERU URNIH KOLES – VRTENJE V NASPROTNI SMER URNIH KOLES**

Stikalo za vrtenje (**5**) se uporablja za izbiro smeri vrtenja vretena (**sl. I**).

**Vrtanje v smeri urinega kazalca –** stikalo (**5**) nastavite v skrajno levo položaj. **Vrtanje v nasprotni smeri urinega kazalca –** stikalo (**5**) nastavite v skrajno desni položaj.

* Upoštevajte, da se v nekaterih primerih položaj stikala glede na vrtenje lahko razlikuje od opisanega. Upoštevajte simbole na stikalu ali ohišju stroja.

Varnostni položaj je srednji položaj stikala za smer vrtenja (**5**), ki preprečuje nenamerno zagon električnega orodja.

- V tem položaju se vijačnik ne more zagnati.
- Ta položaj se uporablja za menjavo svedrov ali nastavkov.
- Pred zagonom preverite, ali je stikalo za smer vrtenja
- (**5**) v pravilnem položaju.

**Ne spreminjajte smeri vrtenja, medtem ko se vreteno vrtalnika/vijačnika vrti.**

**MENJAVA PREDELOV**

Stikalo za izbiro prestav (**4**) (**sl. J**) omogoča povečanje območja hitrosti.

**Stopnja I:** nižji območje hitrosti, visok navor.

**Stopnja II:** višji območje hitrosti, nižji navor. Stikalo za izbiro hitrosti nastavite v pravilni položaj glede na opravljano delo. Če stikala ni mogoče premakniti, rahlo zavrtite vreteno.

**Nikoli ne spreminjajte stikala za izbiro prestav, medtem ko je vijačnik v pogonu. To bi lahko poškodovalo električno orodje.**

**Daljše vrtanje pri nizkih hitrostih vretena lahko povzroči pregrevanje motorja. Med delom redno delajte premore ali pustite orodje delovati pri največji hitrosti brez obremenitve približno 3 minute.**

**ROČAJ**

Vrtalnik/vijačnik ima praktičen ročaj (**6**), s katerim ga je mogoče obesiti, na primer na delovni pas, kadar delate na višini.

**UPORABA IN VZDRŽEVANJE**

**Pred kakršnim koli delom pri vgradnji, nastavitvi, popravilu ali vzdrževanju odstranite akumulator iz orodja.**

**VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE**

- Priporočljivo je, da orodje očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Orodje očistite s suho krpo ali ga prepihajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje naprave.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
- Napravo je treba shraniti z izvlečeno baterijo. Morebitne napake mora popraviti pooblaščeni servisni center proizvajalca.

**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE**

**NAMENSKI PODATKI**

| Parameter | Vrednost |
|---|---|
| Napetost baterije | 18 V DC |
| Območje prostega teka | 0–350 vrt/min |
| Območje hitrosti brez obremenitve | 0–1250 vrt/min |
| Območje hitro sprostljivega vpenjala | 0,8–10 mm |
| Vpenjalna glava | 6,35 mm (¼“) |
| Območje nastavitve navora | 1 – 19 plus vrtanje |
| Največji navor (mehko vijačenje) | 28 Nm |
| Največji navor (trdo vijačenje) | 44 Nm |
| Največji premer vrtanja v lesu | 30 |
| Največji premer vrtanja v kovini | 10 |
| Navoj vretena | Hitro |
| Največja velikost vijakov za les | 8x80 |
| Teža | 1 kg |
| 58G022 označuje tip in model naprave | |

**PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH**

| | |
|---|---|
| Raven zvočnega tlaka | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Raven zvočne moči | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Pospešek vibracij | $a_h$ < 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Informacije o hrupu in vibracijah**

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravnjo zvočnega tlaka $L_{pA}$ in ravnjo zvočne moči $L_{WA}$ (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij $a_h$ (kjer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priročniku: raven zvočnega tlaka $L_{pA}$ , raven zvočne moči $L_{WA}$ in vrednost pospeška vibracij $a_h$ so bile izmerjene v skladu z EN 62841-1. Navedena raven vibracij $a_h$ se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedeni nivo vibracij velja le za osnovne namene uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko nivo vibracij spremeni. Nezadostno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višji nivo vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno delovno obdobje.

**Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.**

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

**VARSTVO OKOLJA**

Električnih izdelkov se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba predati v ustrezne zbirne centre. Informacije o odstranjevanju odpadkov lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: „Priročnik“), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami ter postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

**Izjava o skladnosti ES**

**Proizvajalec**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Izdelek**: Akumulatorski vijačnik

**Model**: 58G022

**Trgovsko ime**: GRAPHITE

**Serijska številka**: od 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca. Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

**Direktiva o strojih 2006/42/ES**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU**

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost pri GTX POLAND

Varšava, 1. julij 2025

**(bg)**

**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ**

**АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА/ВИНТОВЕРТ**

**58G022-AD**

**ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент.** Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

- **Дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности за хващане, когато извършвате операции, при които режещият инструмент може да докосне скрити кабели или собствения си кабел.** Ако режещият инструмент докосне кабел под напрежение, откритите метални части на електроинструмента могат да се наелектризират и да причинят токов удар на оператора.
- **Никога не работете със скорост, по-висока от максималната номинална скорост на свредлото.** При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се остави да се върти свободно без контакт с детайла, което може да доведе до телесни наранявания.
- **Винаги започвайте пробиването с ниска скорост, като свредлото** е **в контакт с детайла.** При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да е в контакт с детайла, което може да доведе до нараняване.
- **Прилагайте натиск само в права линия с свредлото и не прилагайте прекалено голям натиск.** Свредлата могат да се огънат, което да доведе до счупване или загуба на контрол, което може да доведе до телесни наранявания.

**ВНИМАНИЕ! Устройството е предназначено за употреба на закрито.**

Въпреки използването на конструкция, която по своята същност е безопасна, както и мерките за безопасност и допълнителните защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

**ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ**

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Пазете машината от влага.
3. Не изхвърляйте с битовите отпадъци
4. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Сертификационен знак EAC.
6. Сертификационен знак за украинския пазар

**МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО**

| | |
|---|---|
| RRRR | -година на производство |
| MM | -месец на производство |
| Y | -допълнително обозначение |
| XXXXX | -сериен номер |
| NNN | -допълнително обозначение |

**ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРИРАНИТЕ СТРАНИЦИ**

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на илюстрациите в това ръководство.

1. Скоба с бързо освобождаване
2. Пръстен на скобата за бързо освобождаване
3. Пръстен за регулиране на въртящия момент
4. Селектор на предавките
5. Превключвател за посока на въртене
6. Ръкохватка
7. Батерия (не е включена в комплекта)
8. Бутон за освобождаване на батерията
9. Превключвател за включване
10. Светлина
11. Светодиоди
12. Зарядно устройство (не е включено в комплекта)
13. Бутон за индикатор за състоянието на заряда на батерията
14. Индикатор за състоянието на заряда на батерията (светодиоди).
15. Заключващ пръстен
16. Вал
17. Ъглов адаптер
18. Адаптер за ръбове

* Възможно е да има разлики между илюстрацията и действителния продукт.

**ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ**

- Ъглов адаптер - 1 (приложим за 58G022-AD)
- адаптер за ръб - 1 (приложим за 58G022-AD)

**КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Бормашина/винтоверът е електроинструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от DC комутационен мотор с планетарна предавателна кутия. Бормашина/винтоверът е предназначен за завинтване и отвинтване на винтове и болтове в дърво, метал, пластмаса и керамика, както и за пробиване на отвори в тези материали. Бързото и без инструменти отстраняване на патрона позволява директното поставяне на едностранни битове за отвертка и битове с различна дължина, които имат шестостенни дръжки с диаметър 6,35 mm (1/4”), директно в шпиндела. Предимството на това решение е възможността за работа на труднодостъпни места с ограничен достъп.

Акумулаторните електроинструменти са особено полезни за интериорни работи, преустройства на помещения и др.

**Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.**

**ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА**

**ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА**

- Поставете превключвателя за посоката на въртене (**5**) в средно положение.
- Натиснете бутона за освобождаване на батерията (**8**) и издърпайте батерията
- (**7**) (**фиг. А**).
- Поставете заредената батерия (**7**) в държача в дръжката, докато чуете, че бутонът за освобождаване на батерията (**8**) е защракнал на мястото си.

**ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ**

Устройството е проектирано да работи с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Препоръчваме да използвате батерията 4 Ah 58G004-1**

| **Тип батерия** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|

| Капацитет на батерията | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
|---|---|---|---|---|
| Време на работа | 80 мин | 147 мин | 280 мин | 300 мин |

**ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА**

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зелен светодиод на зарядното устройство ще светне, показвайки, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червен светодиод на зарядното устройство ще светне, показвайки, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядена.
- Мига един светодиод – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават запалени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превишаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след малко. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте повтарящи се кратки цикли на зареждане. Не зареждайте акумулаторите след кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

**ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА**

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона за индикатора за заряд на батерията. Всички светодиоди, които светят, показват високо ниво на заряд на батерията. Два светодиода, които светят, показват частично разреждане. Само един светодиод, който свети, показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

**СПИРАЧКА НА ШПИНДЕЛА**

Бормашината/винтоверът е снабден с електронна спирачка, която спира шпиндела веднага след отпускане на спусъка (**9**). Спирачката осигурява прецизност при завинтване и пробиване, като предотвратява свободното въртене на шпиндела след изключване.

**РАБОТА / НАСТРОЙКИ**

**ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ**

**За включване** – натиснете бутона за включване (**9**).

**За изключване** – освободете бутона за включване (**9**). При всяко натискане на бутона за включване (**9**) свети LED индикаторът (**10**), осветяващ работната зона.

**РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА**

Скоростта на завинтване или пробиване може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутона за включване (**9**). Регулирането на скоростта позволява бавно стартиране, което предотвратява изплъзването на свредлото при пробиване на дупки в мазилка или плочки, като същевременно помага за поддържане на контрол при завинтване или изваждане на винтове.

**СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ПРЕОТГОВОР**

Настройването на пръстена за регулиране на въртящия момент (**3**) в желаната позиция фиксира съединителя на определена стойност на въртящия момент. Щом достигнете зададената стойност на въртящия момент, съединителят за претоварване се изключва автоматично. Това предотвратява прекалено дълбокото завинтване на винта или повреждането на бормашината/винтоверта.

**РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ**

- За различните винтове и материали се използват различни стойности на въртящия момент.
- Колкото по-голямо е числото, съответстващо на дадена позиция (**фиг. D**), толкова по-голям е въртящият момент.
- Настройте пръстена за регулиране на въртящия момент (**3**) на посочената стойност.
- Винаги започвайте работа с по-ниска настройка на въртящия момент.
- Увеличавайте въртящия момент постепенно, докато не се постигне задоволителен резултат.
- Изберете по-високи настройки за отстраняване на винтове.
- За пробиване изберете настройката, маркирана със символа на бормашина. С тази настройка се постига най-високата стойност на въртящия момент.
- Умението да избирате подходящата настройка на въртящия момент се придобива с практика.

**Настройката на пръстена за регулиране на въртящия момент в положение за пробиване деактивира съединителя за претоварване.**

**ПОСТАВЯНЕ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ В ПАТРОНКАТА НА БОРМАШИНАТА**

- Поставете превключвателя за посока на въртене (**5**) в средно положение.
- Завъртането на пръстена на патрона с бързо освобождаване (**2**) обратно на часовниковата стрелка (вижте маркировката върху пръстена) отваря челюстите до желаната степен, което позволява поставянето на свредлото или накрайника за винтоверт (**фиг. E**).
- За да закрепите работния инструмент, завъртете пръстена на патрона с бързо освобождаване (**2**) по часовниковата стрелка и го затегнете здраво.

Изваждането на работния инструмент се извършва в обратен ред на поставянето му.

**При закрепване на свредло или накрайник за отвертка в патрона с бързо освобождаване се уверете, че инструментът е правилно позициониран. При използване на къси накрайници за отвертка или свредла използвайте допълнителен магнитен държач като удължител.**

**ДЕМОНТАЖ / МОНТАЖ НА ПАТРОНА**

- Изтеглете фиксиращия пръстен (**15**) напред и издърпайте патрона (**1**) от шпиндела (**фиг. F**).
- Монтирането на патрона (**1**) се извършва в обратен ред на демонтирането му.
- Издърпайте назад фиксиращия пръстен (**15**) и плъзнете патрона (**1**) върху шпиндела, докато фиксацията не защракне (може да се наложи да завъртите леко патрона, докато не заеме правилната позиция).

**МОНТИРАНЕ И СМЯНА НА РАБОТНИТЕ НАКРАЙНИЦИ В ПАТРОНА НА ВРЪТЯ**

- Поставете подходящия работен накрайник директно в патрона на шпиндела (**16**) (**фиг. G**).
- Уверете се, че накрайникът е вкаран докрай и е здраво закрепен.
- За да извадите работния инструмент, просто издърпайте работния накрайник от патрона на шпиндела.

При използване на къси накрайници за отвертка и накрайници трябва да се използва допълнителен адаптер за накрайници за

отвертка. При завинтване на винтове се препоръчва винаги първо да се пробие пилотен отвор. Късата накрайница за отвертка, поставена в шпиндела, не е необходимо да се изважда при поставянето на патрона за бормашина (**фиг. H**).

**ВЪРТЕНЕ ПО ЧАСОВНИКОВА СТРЕЛКА – ПРОТИВОЧАСОВНИКОВО ВЪРТЕНЕ**

Превключвателят за въртене (**5**) се използва за избор на посоката на въртене на шпиндела (**фиг. I**).

**Въртене по часовниковата стрелка –** поставете превключвателя (**5**) в крайната лява позиция. **Въртене обратно на часовниковата стрелка –** поставете превключвателя (**5**) в крайната дясна позиция.

* Моля, имайте предвид, че в някои случаи положението на превключвателя по отношение на въртенето може да се различава от описаното. Моля, вижте символите върху превключвателя или корпуса на машината.

Безопасната позиция е средната позиция на превключвателя за посока на въртене (**5**), която предотвратява случайно пускане на електроинструмента.

- В тази позиция бормашината/винтоверът не може да бъде пуснат.
- Тази позиция се използва за смяна на свредла или накрайници.
- Преди стартиране проверете дали превключвателят за посока на въртене
- (**5**) е в правилната позиция.

**Не променяйте посоката на въртене, докато шпинделът на бормашината/винтоверта се върти.**

**ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕДАВКИ**

Превключвателят за избор на предавка (**4**) (**фиг. J**) позволява увеличаване на диапазона на скоростта.

**Предавка I:** по-нисък диапазон на скоростта, висок въртящ момент.

**Предавка II:** по-висок диапазон на скоростта, по-нисък въртящ момент. Настройте превключвателя за скоростта в правилната позиция в зависимост от извършваната работа. Ако превключвателят не може да се премести, завъртете леко шпиндела.

**Никога не променяйте превключвателя за предавките, докато бормашината работи. Това може да повреди електроинструмента.**

**Продължителното пробиване при ниски обороти на шпиндела може да доведе до прегряване на мотора. Правете редовни паузи по време на работа или оставете инструмента да работи на максимални обороти без натоварване за около 3 минути.**

**ДРЪЖКА**

Бормашината разполага с практична дръжка (**6**), с която може да се закачи, например, на работния колан при работа на височина.

**ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА**

**Преди да извършвате каквито и да е дейности по монтаж, настройка, ремонт или поддръжка, извадете акумулатора от инструмента.**

**ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

- Препоръчва се инструментът да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете устройството с суха кърпа или го издухайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на мотора, за да предотвратите прегряване на устройството.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Устройството трябва да се съхранява с извадена батерия. Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**НОМИНАЛНИ ДАННИ**

| **Параметър** | **Стойност** |
|---|---|
| Напрежение на батерията | 18 V DC |
| Диапазон на празен ход | 0–350 об/мин |
| Диапазон на оборотите при натоварване | 0–1250 об/мин |
| Диапазон на патрона с бързо освобождаване | 0,8–10 мм |
| Патрон за инструменти | 6,35 мм (¼") |
| Диапазон на регулиране на въртящия момент | 1 – 19 плюс пробиване |
| Макс. въртящ момент (меко завинтване) | 28 Нм |
| Макс. въртящ момент (твърдо завинтване) | 44 Nm |
| Макс. диаметър на пробиване в дърво | 30 |
| Макс. диаметър на пробиване в метал | 10 |
| Резьба на шпиндела | Бързо |
| Макс. размер на винт за дърво | 8x80 |
| Тегло | 1 кг |
| 58G022 обозначава както типа, така и модела на устройството | |

**ДАННИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ**

| | |
|---|---|
| Ниво на звуковото налягане | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Ниво на звуковата мощност | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Ускорение на вибрациите | $a_h$ < 2,5 m/s² K=1,5 m/s² |

**Информация за шума и вибрациите**

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане $L_{pA}$ и нивото на звуковата мощност $L_{WA}$ (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите $a_h$ (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: ниво на звуковото налягане $L_{pA}$ , ниво на звуковата мощност $L_{WA}$ и стойност на ускорението на вибрациите $a_h$ са измерени в съответствие с EN 62841-1. Посоченото ниво на вибрациите $a_h$ може да се използва за сравнение на оборудване и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия работен период.

**За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.**

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддържане на ръцете на подходяща температура и правилна организация на работата.

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца, от когото е закупен продуктът, или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland"), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник"), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с

последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

**Декларация за съответствие на ЕО**
**Производител**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава
**Продукт**: Акумулаторна бормашина/винтоверт
**Модел**: 58G022
**Търговско наименование**: GRAPHITE
**Сериен номер**: от 00001 до 99999
Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.
Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:
**Директива за машините 2006/42/ЕО**
**Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС**
**Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС**
И отговаря на изискванията на следните стандарти:
**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**
Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти
, добавени от крайния потребител, или последващи модификации, извършени от него.
Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Павел Ковалски

Представител по качеството за GTX POLAND

Варшава, 1 юли 2025 г.

**(sr)**
**ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА**

**Бежична бушилица/вијчаница**

**58G022-AD**

**ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат.** Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
**Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.**

- **Држите електрични алат за његове изоловане рукохвате када обављате радове при којима резни алат може доћи у контакт са скривеним оживљењем или сопственим каблом.** Ако резни алат дође у контакт са под напоном налазећим проводником, изложени метални делови алата могу постати под напоном и изазвати струјни удар код оператера.
- **Никада не радите на брзини вишој од максималне номиналне брзине бушилице.** При већим брзинама, бушилица се може савити ако јој се дозволи да слободно ротира без контакта са радним комадом, што може довести до повреде.
- **Увек започните бушење на малој брзини са бушилицом у контакту са радним комадом.** На већим брзинама, бушилица се може савити ако се дозволи да слободно ротира без контакта са радним комадом, што може довести до повреде.
- **Примењујте притисак само у правцу у којем је бушилица усмерена и не примењујте прекомерни притисак.** Бушилице се могу савити, што може довести до њиховог ломљења или губитка контроле, што може резултирати личним повредама.

**ПАЖЊА! Уређај је намењен за употребу у затвореном простору.**
Упркос употреби дизајна који је по својој природи безбедан, безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји преостали ризик од повреде током рада.

**ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ**

1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Заштитите машину од влаге.
3. Не одбацујте са кућним отпадом
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
5. Знак EAC сертификације.
6. Марка сертификације за украјинско тржиште

**ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ**

| | |
|---|---|
| RRRR | - година производње |
| MM | -месец производње |
| Y | -додатна ознака |
| XXXXX | -серијски број |
| NNN | -додатна ознака |

**ОПИС ИЛУСТРОВАНИХ СТРАНИЦА**
Бројеви у наставку односе се на компоненте уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Стезна копча брзог отпуштања
2. Прстен за брзо отпуштање
3. Прстен за подешавање момента
4. Прекидач за избор брзине
5. Прекидач за смер ротације
6. Ручка
7. Батерија (није укључена)
8. Дугме за отпуштање батерије
9. Прекидач за укључивање
10. Светло
11. LED диоде
12. Пуњач (није укључен)
13. Дугме-индикатор статуса пуњења батерије
14. Индикатор статуса пуњења батерије (LED диоде).
15. Закључавајући прстен
16. Вртеља
17. Угаони адаптер
18. Адаптер за ивице

* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа.

**ОПРЕМА И ПРИКЉУЧЦИ**

- Угаони адаптер - 1 (односи се на 58G022-AD)
- адаптер за ивицу - 1 (односи се на 58G022-AD)

**КОНСТРУКЦИЈА И НАМЕНА**
Бушилица/утоваривач је електрични алат на батерије. Покреће га једносмерни колекторски мотор са планетарним мењачем. Бушилица/утоваривач је дизајниран за увођење и вађење вијака и навртa у дрвету, металу, пластици и керамици, као и за бушење рупа у овим материјалима. Брзо уклањање држача бушилице без алата омогућава директно постављање једностраних врхова одвијача и врхова различите дужине, који имају шестоугаоне дршке пречника 6,35 мм (1/4"), директно у вретено. Предност овог решења је могућност рада на тешко доступним местима са ограниченим приступом.
Бежичне електричне алате су нарочито корисне за радове у унутрашњем дизајну, адаптације просторија и слично.
**Не користите електрични алат у сврхе другачије од оних за које је намењен.**

**ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ**
**ВАЂЕЊЕ / УБАЦИВАЊЕ БАТЕРИЈЕ**

- Поставите прекидач за смер ротације (**5**) у средњи положај.

- Притисните дугме за отпуштање батерије (**8**) и помакните батерију
- (**7**) (**сл. A**).
- Убаците напуњену батерију (**7**) у држач у дршци док не чујете клик тастера за ослобађање батерије (**8**).

**ТИПОВИ БАТЕРИЈА И КАПАЦИТЕТ**

Уређај је дизајниран за рад са ENERGY+ батеријама 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah**

| **Тип батерије** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Капацитет батерије** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ax | 8 Ah |
| **Време рада** | 80 мин | 147 мин | 280 мин | 300 мин |

**ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ**

Батерија се треба пуњати на амбијенталној температури између 4°C и 40°C. Нова батерија или она која се дуго није користила достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и празњења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена LED диода на пуњачу ће се упалити, што означава да је напајање повезано.
- Када се батерија постави у пуњач, црвена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све ЛЕД диоде трепере – указује да је батерија испражњена и да треба да се напуни.
- Две ЛЕД диоде трепере – указује да је батерија делимично испражњена.
- Једна трепћућа LED – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија напуњена, LED на пуњачу светли зелено и све LED диоде за статус пуњења батерије остају упаљене. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија потпуно напуни. Зелена ЛЕД диода на пуњачу ће остати упаљена. ЛЕД диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте поновљене кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након само кратког рада уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да је замените.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

**ИНДИКАТОР СТАЊА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ**

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 ЛЕД диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме индикатора пуњења батерије. Све упаљене ЛЕД диоде указују на висок ниво пуњења батерије. Две упаљене ЛЕД диоде указују на делимично празњење. Само једна упаљена ЛЕД диода указује да је батерија испражњена и да треба да се напуни.

**КОЧНИЦА ВРТЕЋЕГ**

Бушилица/витлач је опремљена електронском кочницом која тренутно зауставља вретено чим се отпусти окидач (**9**). Кочница обезбеђује прецизност при увртању вијака и бушењу спречавајући слободно вртљење вретена након искључивања.

**РАД / ПОСТАВКА**

**УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ**

**За укључивање** – притисните дугме за укључивање (**9**).

**Искључивање** – отпустите дугме за укључивање/искључивање (**9**). Сваки пут када се притисне дугме за укључивање/искључивање (**9**), LED диода (**10**) која осветљава радну површину се пали.

**КОНТРОЛА БРЗИНЕ**

Брзину завора или бушења можете подесити током рада повећањем или смањењем притиска на прекидач за напајање (**9**). Контрола брзине омогућава полак почетак, што спречава клизање бушилице при бушењу рупа у гипсу или плочицама, а истовремено помаже у одржавању контроле при увртању или вађењу вијака.

**СПОЈНИЦА ЗА ПРЕНАПРЕЗАЊЕ**

Подешавање прстена за подешавање обртног момента (**3**) на жељену позицију трајно подешава квачило на одређену вредност обртног момента. Када се достигне подешена вредност обртног момента, квачило преоптерећења се аутоматски искључује. Ово спречава да вијак буде увијен превише дубоко или да бушилица/увијач буде оштећен.

**ПОДЕШАВАЊЕ МОМЕНТА**

- Различите вредности обртног момента користе се за различите вијке и материјале.
- Што је већи број који одговара датој позицији (**сл. D**), то је већи обртни момент.
- Подесите прстен за подешавање обртног момента (**3**) на наведену вредност обртног момента.
- Увек започните рад са нижим подешавањем обртног момента.
- Повећавајте обртни момент постепено док се не постигне задовољавајући резултат.
- Изаберите више подешавања за одвијање вијака.
- За бушење изаберите подешавање означено симболом бушилице. Највећа вредност обртног момента постиже се овим подешавањем.
- Способност да се изабере одговарајући Избор одговарајућег момента затезања стиче се вежбањем.

**Постављање прстена за подешавање момента у положај за бушење деактивира квачило преоптерећења.**

**УГРАЂИВАЊЕ РАДНОГ АЛАТА У СТЕЗУ ДРЛИЦЕ**

- Поставите прекидач за смер ротације (**5**) у средњи положај.
- Вртећи прстен за брзо отпуштање (**2**) у смеру супротном казаљки на сату (погледајте ознаку на прстену), отварају се чељусти до жељене ширине, омогућавајући убацивање бушилице или врха одвијача (**сл. E**).
- Да бисте причврстили радни алат, окрените прстен за брзо отпуштање (**2**) у смеру казаљке на сату и чврсто затегните.

Уклањање радног алата врши се у обрнутом редоследу у односу на његову уградњу.

**При причвршћивању бушилице или врха шрафцигера у брзоотпуштајућем стезаљку, уверите се да је алат правилно позициониран. При коришћењу кратких врхова шрафцигера или бушилица, користите додатни магнетни држач као продужетак.**

**УКЛАЊАЊЕ / УГРАЂИВАЊЕ ЧЕКИЋА БУШИЛКЕ**

- Повуците прстен за закључавање (**15**) унапред и скините вретено бушилице (**1**) са вретена (**сл. F**).
- Склапање вретена бушилице (**1**) врши се у обрнутом редоследу у односу на његово растављање.
- Повуците закључавајући прстен (**15**) уназад и навуците бушилицу (**1**) на вретено док се закључавање јасно не чује (можда ћете морати мало да окренете бушилицу док не заузме исправан положај).

**ПОСТАВЉАЊЕ И ЗАМЕНА РАДНИХ МРЕЖИЦА У ЧЕКУ ВРТИЉА**

- Ставите одговарајући радни врх директно у стезаљку вретена (**16**) (**сл. G**).
- Уверите се да је врх убачен до краја и да је чврсто причвршћен.
- Да бисте уклонили радни алат, једноставно извуците радни врх из стезаљке вретена.

При коришћењу кратких врхова одвијача, мора се користити додатни адаптер за врхове одвијача. При увртању вијака препоручује се да се увек прво избуши водилица. Кратки врх одвијача уграђен у вретено не мора да се извади приликом постављања стезаљке бушилице (**сл. H**).

**ВРТЛОЖНА – ПРОТИВВРТЛОЖНА РОТАЦИЈА**

Прекидач за ротацију (**5**) служи за избор смера ротације вретена (**сл. I**).

**Ротација у смеру казаљке на сату –** поставите прекидач (**5**) у крајњи леви положај. **Ротација у смеру супротном казаљке на сату –** поставите прекидач (**5**) у крајњи десни положај.

* Имајте у виду да се у неким случајевима положај прекидача у односу на смер ротације може разликовати од описаног. Молимо вас да се позивате на симболе на прекидачу или на кућишту алата.

Безбедно стање је средњи положај прекидача за смер ротације (**5**), који спречава случајно покретање електричног алата.

- Бушилица/вибратор се у овој позицији не може покренути.
- Ова позиција се користи за промену бушилица или врхова.
- Пре покретања, проверите да ли је прекидач за смер ротације
- (**5**) је у исправном положају.

**Не мењајте смер ротације док вретено бушилице/возача ротира.**

**ПРОМЕНА БРЗИНА**

Прекидач за избор брзина (**4**) (**сл. J**) омогућава повећање опсега брзина.

**Брзина I:** нижи опсег брзина, висок обртни момент.

**Брзина II:** виши опсег брзина, мањи обртни момент. Поставите прекидач за избор брзине у одговарајућу положај у зависности од посла који се обавља. Ако се прекидач не може померити, благо окрените вретено.

**Никада не мењајте прекидач за избор брзина док је бушилица/ударна бушилица у погону. То може оштетити електрични алат.**

**Дуготрајно бушење при ниским брзинама вретена може довести до прегревања мотора. Правилно редовне паузе током рада или пустите алат да ради на максималној брзини без оптерећења око 3 минута.**

**РУКОХВАТ**

Бушилица/убушавач има практичну ручку (**6**) коју је могуће користити за закачивање, на пример, на радни појас при раду на висини.

**РАД И ОДРЖАВАЊЕ**

**Пре него што извршите било какву инсталацију, подешавање, поправку или одржавање, уклоните батерију из алата.**

**ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ**

- Препоручује се чишћење алата одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите уређај сувом крпом или га дувајте компримованим ваздухом ниског притиска.
- Не користите средства за чишћење или растварече, јер могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање уређаја.
- Увек чувајте уређај на сувом месту, ван домашаја деце.
- Уређај треба чувати без уграђене батерије. Све кварове треба да поправља овлашћени сервисни центар произвођача.

**ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ**

**НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ**

| **Параметар** | **Вредност** |
|---|---|
| Напон батерије | 18 V DC |
| Опсег брзине у празном ходу | 0–350 обртаја/мин |
| Опсег брзине при безизлазу | 0–1250 обртаја/мин |
| Диапазон брзоотпуштајућег стезаљка | 0,8–10 мм |
| Стезна глава алата | 6,35 мм (¼") |
| Опсег подешавања обртног момента | 1 – 19 плус бушење |
| Макс. обртни момент (меко завинтљивање) | 28 Nm |
| Макс. обртни момент (чврсто завинтљивање) | 44 Nm |
| Макс. пречник бушења у дрвету | 30 |
| Макс. пречник бушења у металу | 10 |
| Навој вретена | Брзо |
| Макс. величина дрвеног вијка | 8x80 |
| Тежина | 1 кг |
| 58G022 означава и тип и модел уређаја | |

**ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ**

| | |
|---|---|
| Ниво звучног притиска | $L_{pA}$= 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Ниво звучне снаге | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Убрзање вибрација | $a_h$< 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Информације о буци и вибрацијама**

Бука коју емитује уређај описује се: нивоима звучног притиска $L_{pA}$и звучне снаге $L_{WA}$(где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описују се вредношћу убрзања вибрација $a_h$(где K означава неизвесност мерења).

Вредности наведене у овом приручнику: ниво звучног притиска $L_{pA}$, ниво звучне снаге $L_{WA}$и вредност убрзања вибрација $a_h$мерене су у складу са EN 62841-1. Наведени ниво вибрација $a_h$може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја довешће до повећаног нивоа вибрација. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог радног периода.

**Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати знатно нижом.**

Да бисте заштитили корисника од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

**ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ**

Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на одлагање у одговарајуће објекте. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

**(el)**

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ**

**ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΤΡΥΠΑΝΙ/ΚΑΤΑΔΡΟΜΕΑΣ**

**58G022-AD**

**ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή** με **κρυφή καλωδίωση ή** με **το ίδιο το καλώδιό του.** Εάν το εργαλείο κοπής έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να φορτιστούν και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Μην λειτουργείτε ποτέ σε ταχύτητα υψηλότερη από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του τρυπανιού.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφεθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο εργασίας, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό.

- **Ξεκινήστε πάντα τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα με το τρυπάνι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφεθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο εργασίας, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό.
- **Ασκείτε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Τα τρυπάνια ενδέχεται να λυγίσουν, με αποτέλεσμα να σπάσουν ή να χάσετε τον έλεγχο, προκαλώντας σωματικό τραυματισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.**

Παρά τη χρήση ενός σχεδιασμού που είναι ασφαλής από τη φύση του, τα μέτρα ασφαλείας και τα πρόσθετα μέτρα προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

**ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ**

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Προστατέψτε τη μηχανή από την υγρασία.
3. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Σήμα πιστοποίησης EAC.
6. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

**ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

| | |
|---|---|
| RRRR | -έτος κατασκευής |
| MM | -μήνας κατασκευής |
| Y | -πρόσθετη ονομασία |
| XXXXX | -αριθμός σειράς |
| NNN | -πρόσθετη ονομασία |

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ**

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειριδίου.

1. Σφιγκτήρας ταχείας απελευθέρωσης
2. Δακτύλιος σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης
3. Δακτύλιος ρύθμισης ροπής
4. Επιλογέας ταχυτήτων
5. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
6. Λαβή
7. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
8. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
9. Διακόπτης τροφοδοσίας
10. Φως
11. LED
12. Φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)
13. Κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
14. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (LED).
15. Δακτύλιος ασφάλισης
16. Άξονας
17. Προσαρμογέας γωνίας
18. Προσαρμογέας ακμών

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος.

**ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ**

- Προσαρμογέας γωνίας - 1 (ισχύει για το 58G022-AD)
- προσαρμογέας άκρων - 1 (ισχύει για το 58G022-AD)

**ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Το τρυπάνι/κατσαβίδι είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα DC με διακόπτη και πλανητικό κιβώτιο ταχυτήτων. Το τρυπάνι/κατσαβίδι έχει σχεδιαστεί για τη βίδωση και την αφαίρεση βιδών και μπουλονιών σε ξύλο, μέταλλο, πλαστικά και κεραμικά, καθώς και για τη διάνοιξη οπών σε αυτά τα υλικά. Η γρήγορη αφαίρεση του τσοκ χωρίς εργαλεία επιτρέπει την άμεση τοποθέτηση μονών μύτων κατσαβιδιών και μύτων διαφόρων μηκών, οι οποίες έχουν εξαγωνικό στέλεχος διαμέτρου 6,35 mm (1/4"), απευθείας στον άξονα. Το πλεονέκτημα αυτής της λύσης είναι η δυνατότητα εργασίας σε δυσπρόσιτα σημεία με περιορισμένη πρόσβαση.

Τα ασύρματα ηλεκτρικά εργαλεία είναι ιδιαίτερα χρήσιμα για εργασίες εσωτερικής διακόσμησης, ανακαινίσεις δωματίων κ.λπ.

**Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.**

**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ**

**ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

- Ρυθμίστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (**5**) στη μεσαία θέση.
- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας (**8**) και σύρετε τη μπαταρία
- (**7**) (**Εικ. Α**).
- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία (**7**) στη θήκη της λαβής μέχρι να ακούσετε το κλικ του κουμπιού απελευθέρωσης της μπαταρίας (**8**) που δείχνει ότι έχει ασφαλίσει στη θέση της.

**ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1**

| **Τύπος μπαταρίας** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Χωρητικότητα μπαταρίας** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Χρόνος λειτουργίας** | 80 λεπτά | 147 λεπτά | 280 λεπτά | 300 λεπτά |

**ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα (230 V AC), ανάβει ένα πράσινο LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει σύνδεση με το ρεύμα.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μία λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις φορτιστεί η μπαταρία, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τους επαναλαμβανόμενους σύντομους κύκλους φόρτισης. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

**ΔΕΙΚΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης φόρτισης μπαταρίας. Όλα τα LED αναμμένα υποδεικνύουν υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Δύο LED αναμμένα υποδεικνύουν μερική αποφόρτιση. Μόνο ένα LED αναμμένο υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

**ΦΡΕΝΟ ΑΞΟΝΑ**

Το τρυπάνι/κατσαβίδι είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό φρένο που σταματά τον άξονα αμέσως μόλις απελευθερωθεί η σκανδάλη (**9**). Το φρένο εξασφαλίζει ακρίβεια κατά τη βίδωση και τη διάτρηση, εμποδίζοντας τον άξονα να περιστρέφεται ελεύθερα μετά την απενεργοποίηση.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ**

**ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ**

**Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή**, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας (**9**).

**Για απενεργοποίηση** – αφήστε το κουμπί τροφοδοσίας (**9**). Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί τροφοδοσίας (**9**), ανάβει η λυχνία LED (**10**) που φωτίζει την περιοχή εργασίας.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ**

Η ταχύτητα βιδώματος ή διάτρησης μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη λειτουργία αυξάνοντας ή μειώνοντας την πίεση στον διακόπτη τροφοδοσίας (**9**). Ο έλεγχος ταχύτητας επιτρέπει μια αργή εκκίνηση, η οποία αποτρέπει την ολίσθηση του τρυπανιού κατά τη διάτρηση οπών σε σοβά ή πλακάκια, ενώ βοηθά στη διατήρηση του ελέγχου κατά το βίδωμα ή την αφαίρεση βιδών.

**ΣΥΜΠΛΕΚΤΗΣ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ**

Η ρύθμιση του δακτυλίου ρύθμισης ροπής (**3**) στην επιθυμητή θέση ρυθμίζει μόνιμα τον συμπλέκτη σε μια συγκεκριμένη τιμή ροπής. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη τιμή ροπής, ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης αποσυνδέεται αυτόματα. Αυτό αποτρέπει την υπερβολική βύθιση της βίδας ή τη φθορά του κατσαβιδιού/τρυπανιού.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΠΗΣ**

- Χρησιμοποιούνται διαφορετικές τιμές ροπής για διαφορετικές βίδες και υλικά.
- Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που αντιστοιχεί σε μια συγκεκριμένη θέση (**Εικ. Δ**), τόσο μεγαλύτερη είναι η ροπή.
- Ρυθμίστε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής (**3**) στην καθορισμένη τιμή ροπής.
- Ξεκινήστε πάντα την εργασία με χαμηλότερη ρύθμιση ροπής.
- Αυξήστε τη ροπή σταδιακά μέχρι να επιτευχθεί ικανοποιητικό αποτέλεσμα.
- Επιλέξτε υψηλότερες ρυθμίσεις για την αφαίρεση βιδών.
- Για διάτρηση, επιλέξτε τη ρύθμιση που φέρει το σύμβολο του τρυπανιού. Με αυτή τη ρύθμιση επιτυγχάνεται η μέγιστη τιμή ροπής.
- Η ικανότητα επιλογής της κατάλληλης ρύθμιση ροπής αποκτάται με την πρακτική.

**Η ρύθμιση του δακτυλίου ρύθμισης ροπής στη θέση διάτρησης απενεργοποιεί τον συμπλέκτη υπερφόρτωσης.**

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟ ΤΣΑΚΙ ΤΟΥ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ**

- Ρυθμίστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (**5**) στην κεντρική θέση.
- Περιστρέφοντας τον δακτύλιο ταχείας απελευθέρωσης του τσοκ (**2**) αριστερόστροφα (βλ. σήμανση στον δακτύλιο) ανοίγουν οι σιαγόνες στο επιθυμητό βαθμό, επιτρέποντας την εισαγωγή του τρυπανιού ή της μύτης κατσαβιδιού (**Εικ. Ε**).
- Για να ασφαλίσετε το εργαλείο εργασίας, περιστρέψτε τον δακτύλιο ταχείας απελευθέρωσης του τσοκ (**2**) δεξιόστροφα και σφίξτε τον καλά.

Η αφαίρεση του εργαλείου εργασίας πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά από την τοποθέτησή του.

**Κατά τη στερέωση ενός τρυπανιού ή μύτης κατσαβιδιού στο τσοκ ταχείας απελευθέρωσης, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σωστά τοποθετημένο. Όταν χρησιμοποιείτε κοντές μύτες κατσαβιδιού ή τρυπάνια, χρησιμοποιήστε έναν επιπλέον μαγνητικό συγκρατητήρα ως επέκταση.**

**ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΣΑΚΙΟΥ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ**

- Τραβήξτε τον δακτύλιο ασφάλισης (**15**) προς τα εμπρός και σύρετε το τσοκ τρυπανιού (**1**) από τον άξονα (**Εικ. F**).
- Η συναρμολόγηση του τσοκ τρυπανιού (**1**) πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά από την αποσυναρμολόγησή του.
- Τραβήξτε προς τα πίσω τον δακτύλιο ασφάλισης (**15**) και σύρετε το τσοκ τρυπανιού (**1**) πάνω στον άξονα μέχρι να ακουστεί το κλικ της ασφάλισης (ίσως χρειαστεί να γυρίσετε ελαφρώς το τσοκ τρυπανιού μέχρι να βρεθεί στη σωστή θέση).

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΚΡΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟ ΤΣΑΚΙ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ**

- Τοποθετήστε το κατάλληλο εξάρτημα εργασίας απευθείας στο τσοκ του άξονα (**16**) (**Εικ. G**).
- Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα και είναι σταθερά στερεωμένο.
- Για να αφαιρέσετε το εργαλείο εργασίας, απλώς τραβήξτε το άκρο εργασίας έξω από το τσοκ του άξονα.

Όταν χρησιμοποιείτε κοντές μύτες κατσαβιδιού και μύτες, πρέπει να χρησιμοποιείται ένας πρόσθετος προσαρμογέας μύτης κατσαβιδιού. Κατά τη βίδωση, συνιστάται να τρυπάτε πάντα πρώτα μια οπή οδηγό. Μια κοντή μύτη κατσαβιδιού που έχει τοποθετηθεί στον άξονα δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί κατά την τοποθέτηση του τσοκ τρυπανιού (**Εικ. Η**).

**ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΔΕΞΙΩΣ – ΑΝΤΙΔΕΞΙΩΣ**

Ο διακόπτης περιστροφής (**5**) χρησιμοποιείται για την επιλογή της κατεύθυνσης περιστροφής του άξονα (**Εικ. Ι**).

**Περιστροφή δεξιόστροφα –** ρυθμίστε το διακόπτη (**5**) στην αριστερή θέση. **Περιστροφή αριστερόστροφα –** ρυθμίστε το διακόπτη (**5**) στη δεξιά θέση.

* Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η θέση του διακόπτη σε σχέση με την περιστροφή μπορεί να διαφέρει από αυτήν που περιγράφεται. Ανατρέξτε στα σύμβολα που βρίσκονται στον διακόπτη ή στο περίβλημα του μηχανήματος.

Η ασφαλής θέση είναι η μεσαία θέση του διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (**5**), η οποία αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Το τρυπάνι/κατσαβίδι δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία σε αυτή τη θέση.
- Αυτή η θέση χρησιμοποιείται για την αλλαγή τρυπανιών ή μύτων.
- Πριν από την εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
- (**5**) βρίσκεται στη σωστή θέση.

**Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής ενώ ο άξονας του τρυπανιού/κατσαβιδιού περιστρέφεται.**

**ΑΛΛΑΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ**

Ο διακόπτης επιλογής ταχυτήτων (**4**) (**Εικ. J**) επιτρέπει την αύξηση του εύρους ταχυτήτων.

**Ταχύτητα I:** χαμηλότερο εύρος ταχύτητας, υψηλή ροπή.

**Ταχύτητα II:** υψηλότερο εύρος ταχύτητας, χαμηλότερη ροπή. Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής ταχύτητας στη σωστή θέση ανάλογα με την εργασία που εκτελείται. Εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να μετακινηθεί, περιστρέψτε ελαφρώς τον άξονα.

**Μην αλλάζετε ποτέ τη θέση του διακόπτη επιλογής ταχυτήτων ενώ το τρυπάνι/κατσαβίδι είναι σε λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

**Η παρατεταμένη διάτρηση σε χαμηλές ταχύτητες άξονα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη λειτουργία ή αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά.**

**ΛΑΒΗ**

Το κατσαβίδι διαθέτει μια πρακτική λαβή (**6**) που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να το κρεμάσετε, για παράδειγμα, στη ζώνη εργασίας όταν εργάζεστε σε ύψος.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

**Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.**

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

- Συνιστάται να καθαρίζετε το εργαλείο αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- Φυλάξτε πάντα τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται με την μπαταρία αφαιρεμένη. Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

**ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

| **Παράμετρος** | **Τιμή** |
|---|---|
| Τάση μπαταρίας | 18 V DC |
| Εύρος στροφών ρελαντί | 0–350 σ.α.λ. |
| Εύρος στροφών χωρίς φορτίο | 0–1250 σ.α.λ. |
| Εύρος τσοκ ταχείας απελευθέρωσης | 0,8–10 mm |
| Τσοκ εργαλείου | 6,35 mm (¼'') |
| Εύρος ρύθμισης ροπής | 1 – 19 συν διάτρηση |
| Μέγιστη ροπή (απαλή βίδωμα) | 28 Nm |
| Μέγιστη ροπή (σκληρή βίδωση) | 44 Nm |
| Μέγιστη διάμετρος διάτρησης σε ξύλο | 30 |
| Μέγιστη διάμετρος διάτρησης σε μέταλλο | 10 |
| Σπείρωμα άξονα | Γρήγορη |
| Μέγιστο μέγεθος βίδας ξύλου | 8x80 |
| Βάρος | 1 kg |
| Ο κωδικός 58G022 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και το μοντέλο της συσκευής | |

**ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ**

| | |
|---|---|
| Επίπεδο ηχητικής πίεσης | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Επίπεδο ηχητικής ισχύος | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3dB(A) |
| Επιτάχυνση κραδασμών | $a_h$ < 2,5 m/s² K=1,5 m/s² |

**Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς**

Ο θόρυβος που εκπέμπει η συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ και το επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA}$ (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι κραδασμοί που εκπέμπει η συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης κραδασμών $a_h$ (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο: επίπεδο ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ , επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA}$ και τιμή επιτάχυνσης κραδασμών $a_h$ έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών $a_h$ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που αναφέρεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των βασικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

**Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.**

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ**

| | |
|---|---|
| | Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. |

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της διάταξής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ**

**Κατασκευαστής**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

**Προϊόν**: Ασύρματο τρυπάνι/κατσαβίδι

**Μοντέλο**: 58G022

**Εμπορική ονομασία**: GRAPHITE

**Αριθμός σειράς**: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

**Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ**

**Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ**

**Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ**

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 1 Ιουλίου 2025

**(nl)**
**VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES**

**ACCU-BOOR/SCHROEVDRAAIER**

**58G022-AD**

**WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

- **Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Als het snijgereedschap in contact komt met een stroomvoerende draad, kunnen blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan en ervoor zorgen dat de gebruiker een elektrische schok krijgt.

- **Werk nooit met een snelheid die hoger is dan de maximale nominale snelheid van de boor.** Bij hogere snelheden kan de boor verbuigen als deze vrij mag draaien zonder contact met het werkstuk, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Begin altijd met boren op een laag toerental terwijl de boor in contact** is **met het werkstuk.** Bij hogere toerentallen kan de boor verbuigen als deze vrij draait zonder contact met het werkstuk, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Oefen alleen in een rechte lijn druk uit met de boor en oefen geen overmatige druk uit.** Boren kunnen verbuigen, waardoor ze breken of de controle verliest, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

**WAARSCHUWING! Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.**

Ondanks het gebruik van een ontwerp dat van nature veilig is, veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, bestaat er altijd een restrisico op letsel tijdens het gebruik.

**UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN**

1 2 3 4 5 6

1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Bescherm het apparaat tegen vocht.
3. Niet met het huisvuil weggooien
4. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Oekraïens marktcertificeringsmerk

**MARKERINGEN OP HET APPARAAT**

| | |
|---|---|
| RRRR | - bouwjaar |
| MM | -maand van fabricage |
| Y | -aanvullende aanduiding |
| XXXXX | -serienummer |
| NNN | -aanvullende aanduiding |

**BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN**

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

1. Snelklem
2. Snelklemring
3. Ring voor het instellen van het koppel
4. Versnellingskeuzeschakelaar
5. Draairichtingsschakelaar
6. Handgreep
7. Accu (niet meegeleverd)
8. Knop voor het losmaken van de accu
9. Aan/uit-schakelaar
10. Lampje
11. LED's
12. Oplader (niet meegeleverd)
13. Knop voor batterijlaadstatusindicator
14. Indicator voor batterijstatus (LED's).
15. Borgring
16. Spindel
17. Hoekadapter
18. Randadapter

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

**APPARATUUR EN ACCESSOIRES**

- Hoekadapter - 1 (geldt voor 58G022-AD)
- randadapter - 1 (geldt voor 58G022-AD)

**CONSTRUCTIE EN BEDOELD GEBRUIK**

De boor-/schroefmachine is een accu-aangedreven elektrisch gereedschap. Hij wordt aangedreven door een gelijkstroomcommutatormotor met een planetaire tandwielkast. De boor-/schroefmachine is ontworpen voor het indraaien en verwijderen van schroeven en bouten in hout, metaal, kunststof en keramiek, en voor het boren van gaten in deze materialen. Door de snelle, gereedschaploze verwijdering van de boorkop kunnen enkelzijdige schroefbits en bits van verschillende lengtes, met een zeskantige schacht met een diameter van 6,35 mm (1/4”), direct in de spil worden geplaatst. Het voordeel van deze oplossing is de mogelijkheid om te werken op moeilijk bereikbare plaatsen met beperkte toegang.

Accugereedschap is bijzonder handig voor interieurwerkzaamheden, verbouwingen, enz.

**Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.**

**VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK**

**DE ACCU VERWIJDEREN / PLAATSEN**

- Zet de schakelaar voor de draairichting (**5**) in de middelste stand.
- Druk op de ontgrendelknop van de batterij (**8**) en schuif de batterij
- (**7**) (**Afb. A**).
- Plaats de opgeladen batterij (**7**) in de houder in de handgreep totdat u de batterijontgrendelingsknop (**8**) hoort vastklikken.

**BATTERIJTYPEN EN CAPACITEIT**

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ accu's 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1 batterij te gebruiken**

| **Batterijtype** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Batterijcapaciteit** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Gebruiksduur** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**DE BATTERIJ OPLADEN**

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en ontlaadcycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Steek de stekker van de lader in een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is geplaatst).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de batterij in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de batterij gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de batterij aan.
- Zodra de accu is opgeladen, licht het lampje op de lader groen op en blijven alle LED's voor de laadstatus van de accu branden. Na korte tijd (ca. 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de accu uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de accu gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laderhaak haalt. Vermijd herhaaldelijke korte laadcycli. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Dit voorkomt schade aan de accu.

**INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE ACCU**

De accu is uitgerust met een acculadingsindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de

acculadingsindicator. Als alle LED's branden, is het laadniveau van de accu hoog. Als twee LED's branden, is de accu gedeeltelijk ontladen. Als slechts één LED brandt, is de accu leeg en moet deze worden opgeladen.

**SPILREM**

De boor/schroevendraaier is uitgerust met een elektronische rem die de spil onmiddellijk stopt bij het loslaten van de trekker (**9**). De rem zorgt voor precisie bij het indraaien van schroeven en boren door te voorkomen dat de spil vrij blijft draaien na het uitschakelen.

**BEDIENING / INSTELLINGEN**

**IN- EN UITSCHAKELEN**

**Inschakelen** – druk op de aan/uit-knop (**9**).

**Uitschakelen** – laat de aan/uit-knop (**9**) los. Elke keer dat de aan/uit-knop (**9**) wordt ingedrukt, gaat de LED (**10**) die het werkgebied verlicht, branden.

**TOERENTALREGELING**

De schroef- of boorsnelheid kan tijdens het gebruik worden aangepast door de druk op de aan/uit-schakelaar (**9**) te verhogen of te verlagen. De snelheidsregeling zorgt voor een langzame start, waardoor de boor niet wegglijdt bij het boren van gaten in gips of tegels, terwijl u de controle behoudt bij het indraaien of verwijderen van schroeven.

**OVERBELASTINGSKOPPELING**

Door de koppelinstelring (**3**) in de gewenste stand te zetten, wordt de koppeling permanent op een specifieke koppelwaarde ingesteld. Zodra de ingestelde koppelwaarde is bereikt, schakelt de overbelastingskoppeling automatisch uit. Dit voorkomt dat de schroef te diep wordt ingedraaid of dat de boor/schroevendraaier beschadigd raakt.

**KOPPELINSTELLING**

- Voor verschillende schroeven en materialen worden verschillende koppelwaarden gebruikt.
- Hoe hoger het getal dat bij een bepaalde stand hoort (**afb. D**), hoe hoger het aanhaalmoment.
- Stel de koppelinstelring (**3**) in op de opgegeven koppelwaarde.
- Begin het werk altijd met een lagere koppelinstelling.
- Verhoog het koppel geleidelijk totdat een bevredigend resultaat is bereikt.
- Kies hogere instellingen voor het verwijderen van schroeven.
- Kies voor boren de instelling die is gemarkeerd met het boorsymbool. Met deze instelling wordt de hoogste koppelwaarde bereikt.
- De vaardigheid om de juiste koppelinstelling verwerft u met de praktijk.

**Door de koppelinstelring in de boorstand te zetten, wordt de overbelastingskoppeling gedeactiveerd.**

**HET WERKSTUK IN DE BOORBOUCH ZETTEN**

- Zet de draairichtingsschakelaar (**5**) in de middelste stand.
- Door de snelkoppelingsring (**2**) tegen de klok in te draaien (zie markering op de ring) worden de bekken in de gewenste mate geopend, waardoor de boor of schroefbit kan worden geplaatst (**afb. E**).
- Om het werkgereedschap vast te zetten, draait u de snelkoppelingsring (**2**) met de klok mee en draait u deze stevig vast.

Het verwijderen van het gereedschap gebeurt in omgekeerde volgorde van het plaatsen.

**Zorg er bij het vastzetten van een boor- of schroefbit in de snelspanboorkop voor dat het gereedschap correct is geplaatst. Gebruik bij korte schroefbits of boren een extra magnetische houder als verlengstuk.**

**VERWIJDEREN / MONTEREN VAN DE BOORBOUCH**

- Trek de borchtring (**15**) naar voren en schuif de boorkop (**1**) van de spil (**Afb. F**).
- De montage van de boorkop (**1**) gebeurt in omgekeerde volgorde van de demontage.
- Trek de borgring (**15**) naar achteren en schuif de boorkop (**1**) op de spil totdat de vergrendeling hoorbaar vastklikt (het kan zijn dat u de boorkop iets moet draaien totdat deze in de juiste positie staat).

**MONTAGE EN VERVANGING VAN WERKBITS IN DE SPILBOORHOUDER**

- Plaats de juiste bewerkingskop direct in de spilhouder (**16**) (**Afb. G**).
- Zorg ervoor dat de bit zo ver mogelijk is ingebracht en stevig vastzit.
- Om het werkstuk te verwijderen, trekt u de werkstukpunt eenvoudig uit de spindelhouder.

Bij het gebruik van korte schroefbits en bits moet een extra schroefbitadapter worden gebruikt. Bij het indraaien van schroeven wordt aanbevolen om altijd eerst een voorboorgat te boren. Een korte schroefbit die in de spil is geplaatst, hoeft niet te worden verwijderd bij het plaatsen van de boorkop (**afb. H**).

**ROTATIE MET DE KLOK MEE – TEGEN DE KLOK IN**

De draairichtingsschakelaar (**5**) wordt gebruikt om de draairichting van de spil te selecteren (**Afb. I**).

**Rotatie met de klok mee –** zet de schakelaar (**5**) in de uiterst linkse stand. **Rotatie tegen de klok in –** zet de schakelaar (**5**) in de uiterst rechtse stand.

* Houd er rekening mee dat in sommige gevallen de positie van de schakelaar ten opzichte van de draairichting kan afwijken van hetgeen hier is beschreven. Raadpleeg de symbolen op de schakelaar of de behuizing van de machine.

De veilige stand is de middelste stand van de draairichtingsschakelaar (**5**), die voorkomt dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- De boor/schroevendraaier kan in deze stand niet worden gestart.
- Deze stand wordt gebruikt voor het wisselen van boor- of schroefbits.
- Controleer vóór het starten of de draairichtingsschakelaar
- (**5**) in de juiste stand staat.

**Verander de draairichting niet terwijl de spil van de boor-/schroefmachine draait.**

**VERSNELLINGEN VERANDEREN**

Met de versnellingskeuzeschakelaar (**4**) (**Afb. J**) kan het toerentalbereik worden vergroot.

**Versnelling I:** lager toerentalbereik, hoog koppel.

**Versnelling II:** hoger toerentalbereik, lager koppel. Zet de versnellingsschakelaar in de juiste stand, afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden. Als de schakelaar niet kan worden verplaatst, draai dan de spil iets.

**Verander de versnellingsschakelaar nooit terwijl de boor/schroevendraaier draait. Dit kan het elektrisch gereedschap beschadigen.**

**Langdurig boren bij lage spiltoerentallen kan leiden tot oververhitting van de motor. Neem tijdens het gebruik regelmatig een pauze of laat het gereedschap ongeveer 3 minuten zonder belasting op maximale snelheid draaien.**

**HANDGREEP**

De boor-/schroefmachine heeft een handige handgreep (**6**) waarmee hij bijvoorbeeld aan een werkriem kan worden opgehangen bij werkzaamheden op hoogte.

**GEBRUIK EN ONDERHOUD**

**Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**

**ONDERHOUD EN OPSLAG**

- Het wordt aanbevolen het gereedschap onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig het apparaat met een droge doek of blaas het schoon met lagedruk perslucht.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Reinig de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat moet worden opgeborgen met de batterij eruit. Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

**NOMINALE GEGEVENS**

| Parameter | Waarde |
|---|---|

| | |
|---|---|
| Batterijspanning | 18 V DC |
| Toerentalbereik stationair | 0–350 tpm |
| Toerentalbereik | 0–1250 tpm |
| Bereik snelwisselboorkop | 0,8–10 mm |
| Spankop | 6,35 mm (¼'') |
| Instelbereik koppel | 1 – 19 plus boren |
| Max. koppel (zacht schroeven) | 28 Nm |
| Max. koppel (hard schroeven) | 44 Nm |
| Max. boordiameter in hout | 30 |
| Max. boordiameter in metaal | 10 |
| Spindelschroefdraad | Snel |
| Max. houtschroefmaat | 8x80 |
| Gewicht | 1 kg |
| 58G022 geeft zowel het type als het model van het apparaat aan | |

**GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS**

| | |
|---|---|
| Geluidsdrukniveau | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Geluidsvermogensniveau | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Trillingsversnelling | $a_h$ < 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Informatie over geluid en trillingen**

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau $L_{pA}$ en het geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde $a_h$ (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden in deze handleiding: geluidsdrukniveau $L_{pA}$ , geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ en trillingsversnellingswaarde $a_h$ zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau $a_h$ kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

**Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.**

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en gereedschappen, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven en een goede werkorganisatie.

**MILIEUBESCHERMING**

Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij daarvoor bestemde inzamelpunten worden ingeleverd. Informatie over de afvalverwerking is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale overheid. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de volksgezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

**EG-verklaring van overeenstemming**

**Fabrikant**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau
**Product**: Accuboormachine
**Model**: 58G022
**Handelsnaam**: GRAPHITE
**Serienummer**: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
**Machinerichtlijn 2006/42/EG**
**Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit**
**RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:
**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**

Deze verklaring is uitsluitend van toepassing op de machine in de staat waarin deze in de handel is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen
die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of latere wijzigingen die door hem zijn aangebracht.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:
Ondertekend namens:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger voor GTX POLAND

Warschau, 1 juli 2025

**(pt)**
**TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS**

**BERBEQUIM/APARAFUSADORA SEM FIO**

**58G022-AD**

**ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

- **Segure a ferramenta elétrica pelas suas superfícies de preensão isoladas ao realizar operações em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo.** Se a ferramenta de corte entrar em contacto com um fio sob tensão, as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica podem ficar sob tensão e causar um choque elétrico ao operador.
- **Nunca opere a uma velocidade superior à velocidade nominal máxima da broca.** A velocidades mais elevadas, é provável que a broca se dobre se for deixada a rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho, o que pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Comece sempre a perfurar a baixa velocidade com a broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais elevadas, é provável que a broca se dobre se for deixada a rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho, o que pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Aplique pressão apenas em linha reta com a broca e não aplique pressão excessiva.** As brocas podem entortar, fazendo com que se partam ou percam o controlo, resultando em ferimentos pessoais.

**CUIDADO! O dispositivo destina-se a utilização em interiores.**

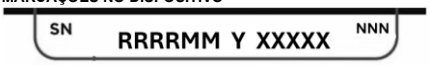
Apesar da utilização de um design que é seguro por natureza, de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o funcionamento.

**EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS**

1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!

2. Proteja a máquina da humidade.
3. Não elimine com o lixo doméstico
4. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação do mercado ucraniano

**MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO**




RRRR -ano de fabrico
MM -mês de fabrico
Y -designação adicional
XXXXX -número de série
NNN -designação adicional

**DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS ILUSTRADAS**

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas ilustrações deste manual.

1. Braçadeira de libertação rápida
2. Anel de braçadeira de libertação rápida
3. Anel de ajuste de binário
4. Seletor de marchas
5. Interruptor de sentido de rotação
6. Pega
7. Bateria (não incluída)
8. Botão de libertação da bateria
9. Interruptor de alimentação
10. Luz
11. LEDs
12. Carregador (não incluído)
13. Botão indicador do estado de carga da bateria
14. Indicador do estado de carga da bateria (LEDs).
15. Anel de bloqueio
16. Eixo
17. Adaptador angular
18. Adaptador de borda

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real.

**EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS**

- Adaptador angular - 1 (aplica-se ao 58G022-AD)
- adaptador de borda - 1 (aplica-se ao 58G022-AD)

**CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA**

A berbequim/aparafusadora é uma ferramenta elétrica alimentada a bateria. É acionada por um motor de corrente contínua com comutador e caixa de engrenagens planetárias. A berbequim/aparafusadora foi concebida para apertar e desapertar parafusos e pernos em madeira, metal, plásticos e cerâmica, bem como para perfurar orifícios nestes materiais. A remoção rápida e sem ferramentas do mandril permite a montagem direta de pontas de chave de fendas de ponta única e pontas de vários comprimentos, com hastes hexagonais de 6,35 mm (1/4") de diâmetro, diretamente no eixo. A vantagem desta solução é a capacidade de trabalhar em locais de difícil acesso.

As ferramentas elétricas sem fio são particularmente úteis para trabalhos de design de interiores, reformas de cômodos, etc.

**Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.**

**PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO**

**RETIRAR / INSERIR A BATERIA**

- Coloque o seletor de sentido de rotação (**5**) na posição central.
- Pressione o botão de libertação da bateria (**8**) e deslize a bateria
- (**7**) (**Fig. A**).
- Insira a bateria carregada (**7**) no suporte na pega até ouvir o botão de libertação da bateria (**8**) encaixar no lugar.

**TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS**

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Recomendamos a utilização da bateria 4 Ah 58G004-1**

| **Tipo de bateria** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|

| **Capacidade da bateria** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
|---|---|---|---|---|
| **Autonomia** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**CARREGAR A BATERIA**

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (totalmente inserida).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga da bateria elevado.
- Assim que a bateria estiver carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos. Após um curto período de tempo (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagar-se-ão após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos e repetidos. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

**INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA**

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de carga da bateria. Todos os LEDs acesos indicam um nível de carga elevado da bateria. Dois LEDs acesos indicam uma descarga parcial. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

**TRAVÃO DO MANDRIL**

A berbequim/aparafusadora está equipada com um travão eletrónico que pára o eixo imediatamente após soltar o gatilho (**9**). O travão garante precisão ao aparafusar e perfurar, impedindo que o eixo gire livremente após desligar.

**FUNCIONAMENTO / CONFIGURAÇÕES**

**LIGAR / DESLIGAR**

**Para ligar** – prima o botão de alimentação (**9**).

**Para desligar** – solte o botão de alimentação (**9**). Sempre que o botão de alimentação (**9**) é pressionado, o LED (**10**) que ilumina a área de trabalho acende-se.

**CONTROLO DE VELOCIDADE**

A velocidade de aparafusamento ou perfuração pode ser ajustada durante o funcionamento, aumentando ou diminuindo a pressão no botão de alimentação (**9**). O controlo de velocidade permite um arranque lento, o que evita que a broca escorregue ao perfurar buracos em gesso ou azulejos, ao mesmo tempo que ajuda a manter o controlo ao aparafusar ou retirar parafusos.

**EMBRAIAGEM DE SOBRECARGA**

Ajustar o anel de regulação do binário (**3**) para a posição desejada define permanentemente a embraiagem para um valor de binário específico. Assim que o valor de binário definido for atingido, a

embraiagem de sobrecarga desengata automaticamente. Isto evita que o parafuso seja aparafusado em demasia ou que a aparafusadora/berbequim seja danificada.

**AJUSTE DO TORQUE**

- São utilizados diferentes valores de binário para diferentes parafusos e materiais.
- Quanto maior for o número correspondente a uma determinada posição (**Fig. D**), maior será o binário.
- Ajuste o anel de regulação do binário (**3**) para o valor de binário especificado.
- Comece sempre a trabalhar com uma configuração de binário mais baixa.
- Aumente o binário gradualmente até obter um resultado satisfatório.
- Selecione configurações mais elevadas para remover parafusos.
- Para perfuração, selecione a configuração marcada com o símbolo da broca. O valor de torque mais alto é alcançado com esta configuração.
- A capacidade de selecionar a é adquirida com a prática.

**Colocar o anel de regulação do binário na posição de perfuração desativa a embraiagem de sobrecarga.**

**COLOCAR A FERRAMENTA DE TRABALHO NO MANDRIL DA BERBEQUIN**

- Coloque o interruptor de sentido de rotação (**5**) na posição central.
- Rodar o anel de libertação rápida do mandril (**2**) no sentido anti-horário (ver marcação no anel) abre as garras na medida desejada, permitindo a inserção da broca ou da ponta de chave de fendas (**Fig. E**).
- Para fixar a ferramenta de trabalho, rode o anel de libertação rápida do mandril (**2**) no sentido horário e aperte firmemente.

A remoção da ferramenta de trabalho é efetuada na ordem inversa à da sua instalação.

**Ao fixar uma broca ou uma ponta de chave de fendas no mandril de libertação rápida, certifique-se de que a ferramenta está corretamente posicionada. Ao utilizar pontas de chave de fendas ou brocas curtas, utilize um suporte magnético adicional como extensão.**

**REMOVIMENTO / INSTALAÇÃO DO MANDRIL DE BROCA**

- Puxe o anel de bloqueio (**15**) para a frente e deslize o mandril (**1**) para fora do eixo (**Fig. F**).
- A montagem do mandril (**1**) é realizada na ordem inversa à da desmontagem.
- Puxe o anel de bloqueio (**15**) para trás e deslize o mandril (**1**) para o eixo até que o bloqueio encaixe de forma audível (pode ser necessário rodar ligeiramente o mandril até que este fique na posição correta).

**MONTAGEM E SUBSTITUIÇÃO DAS PONTAS DE TRABALHO NO MANDRIL DO EIXO**

- Coloque a ponta de trabalho adequada diretamente no mandril do eixo (**16**) (**Fig. G**).
- Certifique-se de que a broca foi inserida até ao fim e está bem fixada.
- Para remover a ferramenta de trabalho, basta puxar a ponta de trabalho para fora do mandril do eixo.

Ao utilizar pontas de chave de fendas curtas e pontas, deve ser utilizado um adaptador de pontas de chave de fendas adicional. Ao apertar parafusos, recomenda-se que faça sempre um furo piloto primeiro. Uma ponta de chave de fendas curta colocada no eixo não precisa de ser removida ao montar o mandril (**Fig. H**).

**ROTAÇÃO NO SENTIDO DOS AGOAS – NO SENTIDO CONTRÁRIO DOS AGOAS**

O interruptor de rotação (**5**) é utilizado para selecionar o sentido de rotação do eixo (**Fig. I**).

**Rotação no sentido horário –** coloque o interruptor (**5**) na posição mais à esquerda. **Rotação no sentido anti-horário –** coloque o interruptor (**5**) na posição mais à direita.

* Tenha em atenção que, em alguns casos, a posição do interruptor em relação à rotação pode diferir da descrita. Consulte os símbolos no interruptor ou na carcaça da máquina.

A posição de segurança é a posição central do interruptor de sentido de rotação (**5**), que impede que a ferramenta elétrica seja ligada acidentalmente.

- A berbequim/aparafusadora não pode ser ligada nesta posição.
- Esta posição é utilizada para trocar brocas ou pontas.
- Antes de ligar, verifique se o interruptor de sentido de rotação
- (**5**) se encontra na posição correta.

**Não altere a direção de rotação enquanto o eixo da berbequim/aparafusadora estiver a rodar.**

**MUDANÇA DE VELOCIDADES**

O seletor de velocidades (**4**) (**Fig. J**) permite aumentar a gama de velocidades.

**Velocidade I:** gama de velocidades mais baixa, binário elevado.

**Velocidade II:** gama de velocidades mais alta, binário mais baixo.

Coloque o seletor de velocidade na posição correta, dependendo do trabalho a realizar. Se o seletor não puder ser movido, rode ligeiramente o eixo.

**Nunca altere o seletor de velocidades enquanto a berbequim/aparafusadora estiver a funcionar. Isto pode danificar a ferramenta elétrica.**

**A perfuração prolongada a baixas velocidades do eixo pode causar o sobreaquecimento do motor. Faça pausas regulares durante a operação ou deixe a ferramenta funcionar à velocidade máxima sem carga durante aproximadamente 3 minutos.**

**PEGA**

A aparafusadora/berbequim possui uma pega prática (**6**) que pode ser utilizada para a pendurar, por exemplo, num cinto de trabalho, quando se trabalha em altura.

**FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO**

**Antes de realizar qualquer trabalho de instalação, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria da ferramenta.**

**MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO**

- Recomenda-se limpar a ferramenta imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe o dispositivo com um pano seco ou sopre-o com ar comprimido de baixa pressão.
- Não utilize quaisquer agentes de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento do dispositivo.
- Guarde sempre o dispositivo num local seco, fora do alcance das crianças.
- O dispositivo deve ser guardado com a bateria removida. Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

**DADOS NOMINAIS**

| **Parâmetro** | **Valor** |
|---|---|
| Tensão da bateria | 18 V DC |
| Intervalo de rotações em marcha lenta | 0–350 rpm |
| Faixa de rotação sem carga | 0–1250 rpm |
| Intervalo do mandril de libertação rápida | 0,8–10 mm |
| Mandril de ferramentas | 6,35 mm (¼'') |
| Intervalo de ajuste do binário | 1 – 19 mais perfuração |
| Binário máx. (apertar parafusos) | 28 Nm |
| Binário máximo (apertar com força) | 44 Nm |
| Diâmetro máximo de perfuração em madeira | 30 |
| Diâmetro máximo de perfuração em metal | 10 |
| Rosca do eixo | Rápida |
| Tamanho máximo do parafuso para madeira | 8x80 |
| Peso | 1 kg |
| 58G022 indica tanto o tipo como o modelo do dispositivo | |

**DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO**

| | |
|---|---|
| Nível de pressão sonora | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Nível de potência sonora | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |

| | |
|---|---|
| Aceleração de vibração | $a_h$ < 2,5 $m/s^2$ K=1,5 $m/s^2$ |

**Informações sobre ruído e vibração**

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora $L_{pA}$ e pelo nível de potência sonora $L_{WA}$ (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração de vibração $a_h$ (onde K representa a incerteza de medição).

Os valores apresentados neste manual: nível de pressão sonora $L_{pA}$, nível de potência sonora $L_{WA}$ e valor da aceleração de vibração $a_h$ foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1. O nível de vibração $a_h$ indicado pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de trabalho.

**Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração pode revelar-se significativamente mais baixa.**

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

**PROTEÇÃO AMBIENTAL**

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo ser entregues para eliminação em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a eliminação junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

**Declaração de Conformidade CE**

**Fabricante**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia
**Produto**: Berbequim/aparafusadora sem fios
**Modelo**: 58G022
**Nome comercial**: GRAPHITE
**Número de série**: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

**Diretiva Máquinas 2006/42/CE**
**Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE**
**Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE**

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações subsequentes por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:
Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 1 de julho de 2025

**(es)**

**TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES**

**TALADRO/ATORNILLADOR INALÁMBRICO**

**58G022-AD**

**PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

- **Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre aisladas cuando realice operaciones en las que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o** con **su propio cable.** Si la herramienta de corte entra en contacto con un cable con corriente, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar bajo tensión y provocar que el operario reciba una descarga eléctrica.
- **Nunca utilice la herramienta a una velocidad superior a la velocidad máxima nominal de la broca.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.
- **Comience siempre a taladrar a baja velocidad con la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.
- **Aplique presión solo en línea recta con la broca y no ejerza una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse, lo que provocaría su rotura o la pérdida de control, con el consiguiente riesgo de lesiones personales.

**¡PRECAUCIÓN! El dispositivo está destinado al uso en interiores.**

A pesar de que se ha utilizado un diseño seguro por naturaleza, así como medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el funcionamiento.

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS**

1. ¡Lea el manual de usuario y siga las advertencias e instrucciones de seguridad que contiene!
2. Proteja la máquina de la humedad.
3. No lo deseche con la basura doméstica
4. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
5. Marca de certificación EAC.
6. Marca de certificación del mercado ucraniano

**MARCADOS EN EL DISPOSITIVO**

| | |
|---|---|
| RRRR | -año de fabricación |
| MM | -mes de fabricación |
| A | -designación adicional |
| XXXXX | -número de serie |
| NNN | -designación adicional |

**DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS ILUSTRADAS**

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Abrazadera de liberación rápida

2. Anillo de la abrazadera de liberación rápida
3. Anillo de ajuste de par
4. Selector de marchas
5. Interruptor de sentido de giro
6. Mango
7. Batería (no incluida)
8. Botón de liberación de la batería
9. Interruptor de encendido
10. Luz
11. LED
12. Cargador (no incluido)
13. Botón indicador del estado de carga de la batería
14. Indicador del estado de carga de la batería (LED).
15. Anillo de bloqueo
16. Eje
17. Adaptador angular
18. Adaptador de bordes

* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real.

**EQUIPO Y ACCESORIOS**

- Adaptador angular - 1 (aplicable al modelo 58G022-AD)
- Adaptador de borde - 1 (aplicable al modelo 58G022-AD)

**CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO**

El taladro/atornillador es una herramienta eléctrica alimentada por batería. Funciona con un motor de corriente continua con conmutador y caja de engranajes planetarios. El taladro/atornillador está diseñado para atornillar y desatornillar tornillos y pernos en madera, metal, plásticos y cerámica, así como para taladrar agujeros en estos materiales. La extracción rápida y sin herramientas del portabrocas permite acoplar directamente en el eje puntas de destornillador de un solo extremo y puntas de diversas longitudes, que tienen vástagos hexagonales con un diámetro de 6,35 mm (1/4"), directamente en el husillo. La ventaja de esta solución es la capacidad de trabajar en lugares de difícil acceso con espacio limitado.

Las herramientas eléctricas inalámbricas son especialmente útiles para trabajos de diseño de interiores, reformas de habitaciones, etc.

**No utilice la herramienta eléctrica para fines distintos de aquellos para los que está destinada.**

**PREPARACIÓN PARA EL USO**

**EXTRACCIÓN/INSERCIÓN DE LA BATERÍA**

- Coloca el selector de sentido de giro (**5**) en la posición central.
- Pulse el botón de liberación de la batería (**8**) y deslice la batería
- (**7**) (**Fig. A**).
- Inserte la batería cargada (**7**) en el soporte del mango hasta que oiga que el botón de liberación de la batería (**8**) encaja en su sitio.

**TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD**

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Recomendamos utilizar la batería 58G004-1 de 4 Ah**

| **Tipo de batería** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Capacidad de la batería** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Autonomía** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

**CARGA DE LA BATERÍA**

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo diversos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica un nivel de carga de la batería alto.
- Una vez que la batería está cargada, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecen encendidos. Tras un breve lapso de tiempo (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite los ciclos de carga cortos repetidos. No recargue las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No comience a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

**INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA**

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del indicador de carga. Si se iluminan todos los LED, el nivel de carga de la batería es alto. Si se iluminan dos LED, la batería está parcialmente descargada. Si solo se ilumina un LED, la batería está descargada y necesita recargarse.

**FRENO DEL EJE**

El taladro/atornillador está equipado con un freno electrónico que detiene el husillo inmediatamente al soltar el gatillo (**9**). El freno garantiza la precisión al atornillar y taladrar, ya que evita que el husillo siga girando libremente tras el apagado.

**FUNCIONAMIENTO / AJUSTES**

**ENCENDIDO / APAGADO**

**Para encenderla**, pulse el botón de encendido (**9**).

**Para apagar**, suelte el botón de encendido (**9**). Cada vez que se pulsa el botón de encendido (**9**), se enciende el LED (**10**) que ilumina la zona de trabajo.

**CONTROL DE VELOCIDAD**

La velocidad de atornillado o taladrado se puede ajustar durante el funcionamiento aumentando o disminuyendo la presión sobre el interruptor de encendido (**9**). El control de velocidad permite un arranque lento, lo que evita que la broca resbale al taladrar agujeros en yeso o azulejos, al tiempo que ayuda a mantener el control al atornillar o desatornillar tornillos.

**EMBRAGUE DE SOBRECARGA**

Al colocar el anillo de ajuste del par (**3**) en la posición deseada, el embrague se fija de forma permanente a un valor de par específico. Una vez alcanzado el valor de par establecido, el embrague de sobrecarga se desacopla automáticamente. Esto evita que el tornillo se atornille demasiado profundamente o que el taladro/atornillador resulte dañado.

**AJUSTE DEL PAR**

- Se utilizan diferentes valores de par para diferentes tornillos y materiales.
- Cuanto mayor sea el número correspondiente a una posición determinada (**Fig. D**), mayor será el par de apriete.
- Ajuste el anillo de ajuste del par (**3**) al valor de par especificado.
- Comience siempre el trabajo con un ajuste de par más bajo.
- Aumente el par de apriete gradualmente hasta obtener un resultado satisfactorio.
- Seleccione ajustes más altos para quitar tornillos.
- Para taladrar, seleccione el ajuste marcado con el símbolo de taladro. Con este ajuste se alcanza el valor de par más alto.
- La capacidad de seleccionar el ajuste de par adecuado se adquiere con la práctica.

**Al colocar el anillo de ajuste de par en la posición de taladrado, se desactiva el embrague de sobrecarga.**

**MONTAJE DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO EN EL MANDRIL DEL TALADRO**

- Coloque el selector de sentido de giro (**5**) en la posición central.
- Al girar el anillo del portabrocas de liberación rápida (**2**) en sentido antihorario (véase la marca en el anillo), las mordazas se abren hasta el punto deseado, lo que permite insertar la broca o la punta de destornillador (**Fig. E**).
- Para fijar la herramienta de trabajo, gire el anillo del portabrocas de liberación rápida (**2**) en sentido horario y apriete firmemente.

La extracción de la herramienta de trabajo se realiza en el orden inverso al de su instalación.

**Al fijar una broca o una punta de destornillador en el portabrocas de liberación rápida, asegúrese de que la herramienta esté correctamente colocada. Cuando utilice puntas de destornillador o brocas cortas, utilice un soporte magnético adicional como extensión.**

**DESMONTAJE / MONTAJE DEL MANDRIL**

- Tire del anillo de bloqueo (**15**) hacia delante y deslice el portabrocas (**1**) para sacarlo del eje (**Fig. F**).
- El montaje del portabrocas (**1**) se realiza en el orden inverso al desmontaje.
- Tire hacia atrás del anillo de bloqueo (**15**) y deslice el portabrocas (**1**) sobre el eje hasta que el bloqueo encaje de forma audible en su sitio (puede que tenga que girar ligeramente el portabrocas hasta que quede en la posición correcta).

**MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LAS PUNTAS DE TRABAJO EN EL MANDRIL DEL EJE**

- Coloque la punta de trabajo adecuada directamente en el portabrocas del husillo (**16**) (**Fig. G**).
- Asegúrese de que la broca se ha insertado hasta el fondo y está bien fijada.
- Para retirar la herramienta de trabajo, basta con sacar la punta de trabajo del portabrocas del eje.

Cuando se utilicen puntas de destornillador cortas y brocas, se debe utilizar un adaptador de puntas de destornillador adicional. Al atornillar, se recomienda taladrar siempre primero un orificio piloto. No es necesario retirar una punta de destornillador corta colocada en el husillo al montar el portabrocas (**Fig. H**).

**ROTACIÓN EN SENTIDO HORARIO – ANTIHORARIO**

El interruptor de rotación (**5**) se utiliza para seleccionar el sentido de giro del husillo (**Fig. I**).

**Rotación en sentido horario:** coloque el interruptor (**5**) en la posición más a la izquierda. **Rotación en sentido antihorario:** coloque el interruptor (**5**) en la posición más a la derecha.

* Tenga en cuenta que, en algunos casos, la posición del interruptor en relación con la rotación puede diferir de la descrita. Consulte los símbolos del interruptor o de la carcasa de la máquina.

La posición de seguridad es la posición central del interruptor de sentido de giro (**5**), que evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- El taladro/atornillador no se puede poner en marcha en esta posición.
- Esta posición se utiliza para cambiar brocas o puntas.
- Antes de ponerla en marcha, compruebe que el interruptor de sentido de giro
- (**5**) se encuentra en la posición correcta.

**No cambie el sentido de giro mientras el husillo del taladro/atornillador esté girando.**

**CAMBIO DE MARCHAS**

El selector de marchas (**4**) (**Fig. J**) permite ampliar el rango de velocidades.

**Marcha I:** rango de velocidad más bajo, par elevado.

**Velocidad II:** rango de velocidad más alto, par más bajo. Coloque el selector de velocidad en la posición correcta en función del trabajo que se vaya a realizar. Si el selector no se puede mover, gire ligeramente el husillo.

**Nunca cambie el selector de marchas mientras el taladro/atornillador esté en funcionamiento. Esto podría dañar la herramienta eléctrica.**

**El taladrado prolongado a bajas velocidades del husillo puede provocar que el motor se sobrecaliente. Haga pausas regulares durante el funcionamiento o deje que la herramienta funcione a velocidad máxima sin carga durante aproximadamente 3 minutos.**

**MANGO**

El taladro-atornillador cuenta con un práctico asa (**6**) que permite colgarlo, por ejemplo, del cinturón de trabajo cuando se trabaja en altura.

**FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO**

**Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, retire la batería de la herramienta.**

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**

- Se recomienda limpiar la herramienta inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie el dispositivo con un paño seco o sopléelo con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar que el dispositivo se sobrecaliente.
- Guarde siempre el dispositivo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- El dispositivo debe guardarse con la batería retirada. Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio autorizado por el fabricante.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

**DATOS NOMINALES**

| **Parámetro** | **Valor** |
|---|---|
| Tensión de la batería | 18 V DC |
| Rango de velocidad en ralentí | 0–350 rpm |
| Rango de revoluciones sin carga | 0–1250 rpm |
| Rango del portabrocas de liberación rápida | 0,8–10 mm |
| Portabrocas | 6,35 mm (¼") |
| Rango de ajuste del par | 1 – 19 más taladrado |
| Par máximo (atornillado suave) | 28 Nm |
| Par máximo (apriete fuerte) | 44 Nm |
| Diámetro máximo de taladrado en madera | 30 |
| Diámetro máximo de taladrado en metal | 10 |
| Rosca del husillo | Rápida |
| Tamaño máximo de tornillo para madera | 8x80 |
| Peso | 1 kg |
| 58G022 indica tanto el tipo como el modelo del dispositivo | |

**DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES**

| | |
|---|---|
| Nivel de presión sonora | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Nivel de potencia sonora | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Aceleración de vibración | $a_h$ < 2,5 $m/s^2$ K=1,5 $m/s^2$ |

**Información sobre ruido y vibraciones**

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica $L_{pA}$ y el nivel de potencia acústica $L_{WA}$ (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de vibración $a_h$ (donde K indica la incertidumbre de medición).

Los valores indicados en este manual: nivel de presión acústica $L_{pA}$, nivel de potencia acústica $L_{WA}$y valor de la aceleración de vibración $a_h$se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración $a_h$indicado puede utilizarse para comparar equipos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a la vibración durante todo el periodo de trabajo.

**Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está**

**apagado o encendido pero sin utilizar. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.**
Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del equipo y las herramientas, garantizar que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

**PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

Los productos eléctricos no deben desecharse junto con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su eliminación en los centros adecuados. Puede obtener información sobre la eliminación de residuos en el punto de venta del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

**Declaración de conformidad CE**
**Fabricante**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia
**Producto**: Taladro/atornillador inalámbrico
**Modelo**: 58G022
**Nombre comercial**: GRAPHITE
**Número de serie**: 00001 a 99999
La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:
**Directiva de máquinas 2006/42/CE**
**Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE**
**Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE**
Y cumple los requisitos de las siguientes normas:
**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**
**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**
**EN IEC 63000:2018**
Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes
añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.
Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:
Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad de GTX POLAND

Varsovia, 1 de julio de 2025

**(et)**
**ORIGINAALJUHENDI TÕLGE**
**AKU-PUUR/KRUVIPUUR**
**58G022-AD**

**HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.** Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
**Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.**

- **Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest kinni, kui teete töid, mille käigus lõikeriist võib puutuda** kokku **varjatud juhtmestiku või omaenda juhtme** kanssa**.** Kui lõikeriist puutub kokku pingestatud juhtme, võivad elektritööriista paljastatud metallosad muutuda pingestatuks ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.
- **Ärge kasutage kunagi kiirust, mis ületab puuriterade maksimaalset nimikiirust.** Suurematel kiirustel võib puuriterad painuda, kui neid lastakse vabalt pöörata ilma tööldeldava esemega kokkupuutumata, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- **Alustage puurimist alati madalal kiirusel, hoides puuriotsikut tööldeldava detaili vastu.** Kõrgemal kiirusel võib puuriotsik painuda, kui seda lastakse vabalt pöörata ilma tööldeldava detailiga kokkupuutumata, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- **Suruge puuriterale ainult sirgjooneliselt ja ärge avaldage liigset survet.** Puuriterad võivad painuda, mille tagajärjel need purunevad või kaotavad kontrolli, põhjustades kehavigastusi.

**ETTEVAATUST! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.**
Hoolimata loomult ohutust konstruktsioonist, ohutusmeetmetest ja täiendavatest kaitsemeetmetest on töötamise ajal alati olemas vigastuste jääkrisk.

**KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS**

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kaitse seadet niiskuse eest.
3. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. EAC sertifitseerimismärk.
6. Ukraina turu sertifitseerimismärk

**SEADME MÄRGISTUSED**

| | |
|---|---|
| RRRR | -valmistamis aasta |
| MM | -valmistamiskuu |
| Y | -täiendav tähis |
| XXXXX | -seerianumber |
| NNN | -täiendav tähis |

**ILLUSTREERITUD LEHTEDE KIRJELDUS**
Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi illustratsioonidel näidatud seadme osadele.

1. Kiirvabastusklamber
2. Kiirvabastusklambri rõngas
3. Pöördemomendi reguleerimisrõngas
4. Käiguvalija
5. Pöörlemissuuna lüliti
6. Käepide
7. Aku (ei kuulu komplekti)
8. Aku vabastusnupp
9. Toitelüliti
10. Tuli
11. LED-id
12. Laadija (ei kuulu komplekti)
13. Aku laetuse näidiku nupp
14. Aku laetuse näidik (LED-id).
15. Lukustusrõngas
16. Spindel
17. Nurgaadapter
18. Servaadapter

* Pildil kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda.

**SEADMED JA TARVIKUD**

- Nurgaadapter – 1 (kehtib mudeli 58G022-AD puhul)
- servaadapter – 1 (kehtib mudeli 58G022-AD puhul)

**EHITUS JA KASUTUSOTSTARVE**
Puur-kruvikeeraja on akutoitega elektritööriist. Seda ajab alalisvoolu kommutaatorimootor koos planeetülekandega. Puur-kruvikeeraja on mõeldud kruvide ja poltide sisse- ja väljakeeramiseks puidus, metallis, plastis ja keraamikas ning aukude puurimiseks nendesse materjalidesse. Puuripadruni kiire ja tööriistavaba eemaldamine

võimaldab üheotsalisi kruvikeeraja otsikuid ja erineva pikkusega otsikuid, millel on kuusnurkne vars läbimõõduga 6,35 mm (1/4"), paigaldada otse spindlisse. Selle lahenduse eeliseks on võimalus töötada raskesti ligipääsetavates kohtades, kuhu juurdepääs on piiratud.

Akutoitel töötavad elektritööriistad on eriti kasulikud sisekujundustöödel, ruumide ümberehitamisel jne.

**Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui selleks, milleks see on mõeldud.**

## KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

### AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Aseta pöörlemissuuna lüliti (**5**) keskmisesse asendisse.
- Vajutage aku vabastusnuppu (**8**) ja lükake aku
- (**7**) välja (**joonis A**).
- Asetage laetud aku (**7**) käepideme hoidikusse, kuni kuulete, et aku vabastusnupp (**8**) klõpsatab paika.

### AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks ENERGY+ akudega 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut**

| **Aku tüüp** | 58G001<br>58G001-1 | 58G004<br>58G004-1 | 58G086<br>58G086-1 | 58GE152 |
|---|---|---|---|---|
| **Aku maht** | 2 Ah | 4 Ah | 6 Ah | 8 Ah |
| **Tööaeg** | 80 min | 147 min | 280 min | 300 min |

### AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks LED-i vilguvad – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse LED-id kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapistikust eemaldamist ühendage toiteallikas lahti. Vältige korduvaid lühikesi laadimistsükleid. Ärge laadige akusid pärast seadme lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud kuumenevad laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

### AKU LAADIMISSEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kõik süttinud LED-id näitavad aku kõrget laetust. Kaks süttinud LED-i näitavad osalist tühjenemist. Ainult üks süttinud LED näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

### SPINDELIPIDUR

Puur-kruvikeeraja on varustatud elektroonilise piduriga, mis peatab spindli kohe pärast päästiku (**9**) vabastamist. Pidur tagab täpsuse kruvide keeramisel ja puurimisel, takistades spindli vaba pöörlemist pärast väljalülitamist.

## KASUTAMINE / SEADED

### SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

**Sisselülitamiseks** vajutage toitenuppu (**9**).

**Väljalülitamiseks** vabastage toitenupp (**9**). Iga kord, kui toitenuppu (**9**) vajutatakse, süttib tööala valgustav LED (**10**).

### KIIRUSE REGULEERIMINE

Kruvimis- või puurimiskiirust saab töötamise ajal reguleerida, suurendades või vähendades survet toitenupule (**9**). Kiiruse reguleerimine võimaldab aeglast käivitumist, mis takistab puuriterade libisemist kipsis või plaatides auke puurides ning aitab säilitada kontrolli kruvide sisse- ja väljakeeramisel.

### ÜLEKOORMUSKUPLUNG

Pöördemomendi reguleerimisrõnga (**3**) seadmine soovitud asendisse seab siduri püsivalt kindlale pöördemomendi väärtusele. Kui seatud pöördemomendi väärtus on saavutatud, lülitub ülekoormussidur automaatselt välja. See takistab kruvi liiga sügavale keeramist või puur-kruvikeeraja kahjustumist.

### PÖÖRDEMOMENDI REGULEERIMINE

- Erinevate kruvide ja materjalide puhul kasutatakse erinevaid pöördemomendi väärtusi.
- Mida suurem on antud asendile vastav number (**joonis D**), seda suurem on pöördemoment.
- Seadke pöördemomendi reguleerimisrõngas (**3**) määratud pöördemomendi väärtusele.
- Alustage tööd alati madalama pöördemomendi seadistusega.
- Suurendage pöördemomenti järk-järgult, kuni saavutatakse rahuldav tulemus.
- Kruvide eemaldamiseks valige kõrgemad seaded.
- Puurimiseks valige puuri sümboliga märgitud seade. Selle seadega saavutatakse suurim pöördemoment.
- Võime valida sobiv pöördemomendi seadistuse valimine tuleb harjutamisega.

**Pöördemomendi reguleerimisrõnga seadmine puurimispositsiooni lülitab ülekoormuskupplungi välja.**

### TÖÖRIISTA PAIGALDAMINE PUURIPATRONI

- Seadke pöörlemissuuna lüliti (**5**) keskmisesse asendisse.
- Kiirvabastushoobade (**2**) vastupäeva keeramine (vt märgistust rõngal) avab lõuad soovitud ulatuses, võimaldades puuri- või kruvikeeraja otsa paigaldamist (**joonis E**).
- Tööriista kinnitamiseks keerake kiirvabastusklambri rõngast (**2**) päripäeva ja pingutage kindlalt kinni.

Tööriista eemaldamine toimub paigaldamisega vastupidises järjekorras.

**Puuriterade või kruvikeerajate kinnitamisel kiirvabastuskarbisse veenduge, et tööriist on õigesti paigutatud. Lühikeste kruvikeerajate või puuriterade kasutamisel kasutage pikendajana täiendavat magnethoidikut.**

### PUURIPATRONI EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Tõmmake lukustusrõngas (**15**) ettepoole ja libistage puuripadrun (**1**) spindlilt maha (**joonis F**).
- Puuripadruni (**1**) paigaldamine toimub vastupidises järjekorras selle lahtivõtmisele.
- Tõmmake lukustusrõngas (**15**) tagasi ja lükake puuripadrun (**1**) spindlile, kuni lukk klõpsatab kuuldavalt paika (võib-olla peate puuripadrunit veidi pöörama, kuni see on õiges asendis).

### TÖÖTIPUDE PAIGALDAMINE JA VAHETAMINE SPINDELI PIDURIS

- Asetage sobiv tööotsik otse spindli padrunisse (**16**) (**joonis G**).
- Veenduge, et otsik on sisestatud lõpuni ja kindlalt kinnitatud.
- Tööotsiku eemaldamiseks tõmmake see lihtsalt spindli padrunist välja.

Lühikeste kruvikeeraja otsikute ja otsikute kasutamisel tuleb kasutada täiendavat kruvikeeraja otsiku adapterit. Kruvide keeramisel on soovitatav alati esmalt puurida eelauk. Spindlisse paigaldatud lühikest kruvikeeraja otsikut ei ole vaja eemaldada puuripadruni paigaldamisel (**joonis H**).

### PÖÖRDUMINE KELLASUUNAS – VASTUPÖÖRDUMINE

Pöörlemissuuna lülitit (**5**) kasutatakse spindli pöörlemissuuna valimiseks (**joonis I**).

**Pöörlemine päripäeva –** seadke lüliti (**5**) äärmisesse vasakusse asendisse. **Pöörlemine vastupäeva –** seadke lüliti (**5**) äärmisesse parempoolsesse asendisse.

* Pange tähele, et mõnel juhul võib lüliti asend pöörlemise suhtes erineda kirjeldatust. Palun vaadake sümboleid lülitil või masina korpusel.

Ohutu asend on pöörlemissuuna lüliti (**5**) keskmine asend, mis takistab elektritööriista juhuslikku käivitumist.

- Selles asendis ei saa puur-kruvikeerajat käivitada.
- Seda asendit kasutatakse puuride või otsikute vahetamiseks.
- Enne käivitamist kontrollige, et pöörlemissuuna lüliti
- (**5**) on õiges asendis.

**Ärge muutke pöörlemissuunda, kui puur-kruvikeeraja spindel pöörleb.**

**KÄIKUDE VAHETAMINE**

Käiguvaliku lüliti (**4**) (**joonis J**) võimaldab suurendada pöörlemiskiiruse vahemikku.

**Käik I:** madalam pöörlemiskiirus, suur pöördemoment.

**Kiirus II:** kõrgem kiirusvahemik, madalam pöördemoment. Seadke kiiruse valiku lüliti vastavalt teostatavale tööle õigesse asendisse. Kui lülitit ei saa liigutada, pöörake spindlit veidi.

**Ärge kunagi vahetage käiguvaliku lülitit, kui puur-kruvikeeraja töötab. See võib elektritööriista kahjustada.**

**Pikemaajaline puurimine madalatel spindli kiirustel võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Tehke töö ajal regulaarselt pause või laske tööriistal töötada maksimaalsel kiirusel ilma koormuseta umbes 3 minutit.**

**KÄEPIDE**

Puur-kruvikeerajal on praktiline käepide (**6**), mille abil saab seda näiteks kõrgustöödel töörihmale riputada.

**KASUTAMINE JA HOOLDUS**

**Enne mis tahes paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde tegemist eemaldage tööriistast aku.**

**HOOLDUS JA HOIDMINE**

- Soovitatav on puhastada tööriist kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet kuiva lapiga või puhuge seda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavasid, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Hoidke seadet alati kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Seadet tuleb hoida eemaldatud akuga. Kõik rikked tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

**TEHNILISED ANDMED**

**NIMIVÄÄRTUSED**

| **Parameeter** | **Väärtus** |
|---|---|
| Aku pinge | 18 V DC |
| Tühikäigu pöörlemiskiirus | 0–350 p/min |
| Tühikäigu pöörlemiskiiruse vahemik | 0–1250 p/min |
| Kiirvabastuspatroni vahemik | 0,8–10 mm |
| Tööriista padrun | 6,35 mm (¼") |
| Pöördemomendi reguleerimisvahemik | 1 – 19 pluss puurimine |
| Maksimaalne pöördemoment (pehme kruvimine) | 28 Nm |
| Maksimaalne pöördemoment (kõva kruvimine) | 44 Nm |
| Maksimaalne puurimisläbimõõt puidus | 30 |
| Maksimaalne puurimisdiameeter metallis | 10 |
| Spindli keermestus | Kiir |
| Puidukruvi maksimaalne suurus | 8x80 |
| Kaal | 1 kg |
| 58G022 tähistab nii seadme tüüpi kui ka mudelit | |

**MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED**

| | |
|---|---|
| Helirõhutase | $L_{pA}$ = 71,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Helivõimsuse tase | $L_{WA}$ = 82,5 dB(A) K=3 dB(A) |
| Vibratsiooni kiirendus | $a_h$ < 2,5 m/s$^2$ K=1,5 m/s$^2$ |

**Teave müra ja vibratsiooni kohta**

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase $L_{pA}$ ja helivõimsustase $L_{WA}$ (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirendus $a_h$ (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud väärtused: helirõhutase $L_{pA}$, helivõimsustase $L_{WA}$ ja vibratsiooni kiirendus $a_h$ on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset $a_h$ võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab kõrgemat vibratsioonitaset. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu tööaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

**Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aegu, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks.**

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

**KESKKONNAKAITSE**

Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda üle kõrvaldamiseks vastavatesse kogumispunktidesse. Teavet kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, registrijärgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

**ELi vastavusdeklaratsioon**

**Tootja**: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

**Toode**: Akutoitega puur-kruvikeeraja

**Mudel**: 58G022

**Kaubamärk**: GRAPHITE

**Seerianumber**: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

**Masinadirektiiv 2006/42/EÜ**

**Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL**

**RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL**

Ja vastab järgmiste standardite nõuetele:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 62841-2-2:2014;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma
või hilisemaid muudatusi, mida on teinud lõppkasutaja.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehnilist dokumentatsiooni:

Allkirjastatud nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteediesindaja

Varssavi, 1. juuli 2025